

ROZŁAM WŚRÓD KONSERWATYSTÓW

Frazesy o Rozmowach Na Kremlu

Sen. Humphrey Nieuleczalnie Chory Na Raka

Minneapolis. (UPI) — Sen. Hubert Humphrey, były Wiceprezydent USA, jest nieuleczalnie chory na raka, stwierdzili chirurdzy szpitala przy Uniwersytecie Minnesoty. Złośliwy nowotwór miedniczkowy nie może być usunięty chirurgicznie i senator będzie poddany tylko nasświetleniom kabaltowym. Dr John Najrian stwierdził, iż Humphrey może żyć jeszcze kilka miesięcy lub kilka lat, zależnie od postępu terapii i odporności organizmu.

Senator Humphrey, który liczy obecnie 66 lat i zaledwie w październiku ub. roku poddał się operacji usunięcia pęcherza z powodu raka, nie traci ducha i zapowiada, że jesienią powróci normalnie do Senatu. Z optymizmem podkreśla, że wierzy w cud a i silna wiara pomoże mu w walce z chorobą.

Trwa Alarm Powodziowy w Polsce

Warszawa. (ZW) — Fala kulminacyjna na Odrze minęła w środę Głogów i zbliżyła się do Słubic.

Obwałowania tej rzeki patrolowane są dniami i nocą. Na bieżąco zabezpiecza się miejscy, gdzie woda przesiąknęła przez wały ochronne. Np. w rejonie Bytomia Odrzańskiego żołnierze, miejscowa ludność i strażacy — w nocy ze środy na czwartek — umocnili workami z piaskiem słabszy odcinek wałów na długości paru kilometrów.

Na skutek ponownych opadów deszczu również w południowo-zachodnich rejonach kraju wzmożono obserwację stanu rzek także w tych województwach, gdzie poziom wody poprzednio już się obniżył.

Po ulewnych deszczach, jakie w nocy z 10 na 11 bm. przeszły nad kotłnią Kłodzką m.in. w regionie Kudowy, Dusznik, Polanicy, Pilawy Górnej i Zabkowic Śląskich, nastąpił w Sudetach i Karkonoszach przybór wód na niektórych górskich potokach. Spowodowało to wystąpienie ich z brzegów w rejonie kilku miejscowości. Chwilowo ewakuowano na tym terenie kilkadziesiąt rodzin. Woda przedostała się do piwnic i magazynów.

W czwartek przed południem poziom wody zaczął tam opadać. Zagrożony jest jeszcze w pewnym stopniu Kamieńca Ząbkowicki, gdzie trwa akcja przeciwpowodziowa, prowadzona przez straż pożarną, MO, oddziały samoobrony i ludność.

W związku z niekorzystnymi prognozami meteorologicznymi 11 bm. w godzinach popołudniowych ogłoszono dla woj. wałbrzyskiego i kilku nastu miejscowości woj. jeleniogórskiego stan alarmu powodziowego. Wylewy małych rzek na tych obszarach mają charakter lokalny i w niewielkim stopniu wpłyną na kształtowanie się sytuacji na większych rzekach. Lokalne powodzie są jednak bardzo uciążliwe dla miejscowej ludności, a przede wszystkim dla rolników.

Zjazd Opozycji

Tokio. (UPI) — W stolicy Japonii odbył się trzydniowy zjazd południowokoreańskich banitów, zwalczających reżym prezydenta Park Chung-hee i mieszkających obecnie w Stanach Zjednoczonych, w Japonii i w 9 innych państwach.

Jugosławia Zachowa Niezależność

I "Własną Droge Do Socjalizmu"

Moskwa. (UPI) — Dwudniowe rozmowy na Kremlu Leonida Breżniewa z jugosłowiańskim prezydentem Tito nie przyniosły oczekiwanych w Moskwie rezultatów. Breżniew nie zdołał nakłonić komunisty jugosłowiańskiego do przyjęcia formuły sowieckiej o "ideologicznym" przywództwie Kremla.

Tito, który w 1948 roku wyłamał się spod dyktatu Stalina, powiedział Breżniewowi wyraźnie, że przyszłość stosunków jugosłowiańsko-sowieckich zależy będzie od ścisłego przestrzegania zasady niemieszania się wewnętrznego w wewnętrzne sprawy obu krajów.

Znając komunizm, Tito obawia się interwencji sowieckiej w Jugosławii po swojej śmierci i zazdrośnie strzeże swojej pozycji jednego z czołowych przywódców w bloku państw niezaangażowanych. Z tych głównie względów, w czasie wizyty Breżniewa w Belgradzie w listopadzie ub. r., Tito odrzucił żądanie sowieckie zacieśnienia więzów politycznych i przyznania sowieckiej flocie wojennej prawa korzystania z portów jugosłowiańskich.

To chybione, z punktu widzenia interesów sowieckich, spotkanie na Kremlu sowiecka agencja prasowa Tass (Dokończenie na str. 10-ej)

Napięta Sytuacja w Kent State

Cincinnati. (UPI) — Grupa koalicyjna, która oponuje przeciwko planom zagospodarowania przez władze uczelniane otwartego terenu, gdzie 4 studentów zostało zastrzelonych 4 maja 1970 roku w wyniku konfrontacji z Gwardią Narodową, złożyła petycję w federalnym Sądzie Apelacyjnym. Organizacja May 4th Coalition domaga się, żeby sąd wstrzymał na razie planowaną budowę hali gimnastycznej w tym miejscu, dopóki Departament Wewnętrzny nie zdecyduje, czy nie uznać miejsca tragedii sprzed 7 lat za "zabytek historyczny".

Uniwersytet Kent State zamierza wydać \$6 milionów na inwestycję, którą najpierw wstrzymał Sąd Dystryktowy w Cleveland. Sędzia Thomas Lambros po zapoznaniu się ze sprawą, wydał później orzeczenie, uznając prawo uczelni do rozporządzania parcelą według swoich upodobań ponieważ parcela ta stanowi całkowicie własność Uniwersytetu. May 4th Coalition zabiega o unieważnienie tej decyzji. Z uwagi na obecnie bardzo napiętą sytuację tutaj, apeluje się także o jak najrychlejsze wydanie wyroku przez sąd.

Wydalony Agent

Paryż. (UPI) — Były agent CIA — Philip Agee, który przebywał we Francji pod nazwiskiem Anderson, został — na mocy zarządzenia francuskiego ministra spraw wewnętrznych — z Francji wydany. Minister orzekł, że jego pobyt we Francji szkodził stosunkom francuskim z krajami zaprzyjaźnionymi.

Poprzednio Agee, po napisaniu książki o działalności CIA, został wydany z Wielkiej Brytanii.

Nielegalna Konkurencja



Delegacja Archidiecezji Odlatuje Dziś Do Polski

Pielgrzymi Wezmą Udział w Uroczystościach Na Jasnej Górze Oraz Odwiedzą Kraków, Warszawę, Tarnów i Gdańsk

Po przyjęciu pożegnalnym, jakie odbędzie się dziś o 3-ej po południu w ogrodzie przy Holy Name Cathedral (wejście od strony Wabash), organizowanym przez środowiska katolików polskiego pochodzenia, delegacja Archidiecezji Chicagowskiej, z ks. Kardynałem John Cody i ks. Biskupem Alfredem Abramowiczem na czele, odleci wczesnym wieczorem z lotniska O'Hare do Warszawy.

W czasie pobytu w Polsce delegacja odwiedzi kilka głównych miast, jak też weźmie udział w uroczystości ku czci MB Częstochowskiej w dn. 26 sierpnia na Jasnej Górze.

Koncelebrowaną Mszę św. odprawia tam ks. Kardynał Cody, Prymas Polski, ks. Kardynał Stefan Wyszyński, ks. Kardynał Karol Wojtyła, Metropolita Krakowski, ks. Biskup Alfred Abramowicz, ks. Biskup Andrew M. Deskur, przewodniczący Papieskiej Komisji dla Spraw Środków Masowego Przekazu i ks. Biskup Władysław Rubin, generalny sekretarz Synodu Biskupów, obaj ostatni z Rzymu.

Podejrzany o Zbrodnię Wojenne

Miami. (UPI) — Departament Sprawiedliwości złożył specjalną petycję w sądzie federalnym, domagając się odebrania amerykańskiego obywatelstwa niejakiemu Fiodorowi Fiedereńce, który jest podejrzany o przyznanie się do wymordowania 830,000 osób w obozie koncentracyjnym w Treblince.

Petycja, która w konsekwencji może otworzyć drogę do deportacji Fiedereńki jako zbrodniarza wojennego, oskarża go o podanie fałszywych wiadomości władzom imigracyjnym w 1949 roku, podczas zabiegania o wizę wjazdową do USA.

Fiderenko, lat 70, był w czasie II wojny światowej dowódcą ukraińskiego oddziału, któremu hitlerowcy powierzyli eksterminację więźniów żydowskich w obozie.

Fiderenko, który obecnie mieszka w Miami w głównej żydowskiej dzielnicy twierdzi, iż nie jest odpowiedzialny za niczyją zagładę.

Sylwetka Piosenkarza

Moskwa (UPI) — Na trzy tygodnie przed śmiercią Elvisa Presley'a, sowiecka "Gazeta Literacka" nakreśliła sylwetkę tego "króla rock-n-rollu", przedstawiając go jako "wypaloną powłokę człowieka, wyzyskiwanego przez rekinów przemysłu rozrywkowego i zruczonego na śmietnisko historii".

"Gazeta Literacka" stwierdziła, że Presley, który wyszedł ze środowiska ubogiego, dorobił się milionów i zyskał ogromną popularność, ale "wbrew legendzie, ani bogactwo ani sława nie przyniosły mu szczęścia".

Po Suszy, Rujnujące Ulewy

Los Angeles (UPI) — Rekordowe opady w wyniku pierwszej burzy tropikalnej jaka nawiedziła południową część Kalifornii w ciągu ostatnich 38 lat, spowodowały milionowe straty oraz śmierć 8 osób, w tym przynajmniej jednego dziecka. Burza nie wpłynęła jednak szczególnie dodatnio na powiększenie drastycznie uszczuplonych tu zapasów wody w wyniku 2-letniej suszy. Fachowcy twierdzą, że — po pierwsze — południowa część stanu otrzymuje większość swojej wody z północnej Kalifornii, gdzie opady wogóle nie wystąpiły w tym czasie, oraz zbyt gwałtowna ulewa spowodowała, że większość wody po prostu odpłynęła kanałami do zatoki i oceanu ponieważ nie zdążyła wsiąknąć w glebę.

Burza, która stanowiła pozostałości huraganu "Doreen", nawiliżyła jednak lasy, trawniki i zmyla kurz z powierzchni ulic, domów itd., odświeżając powietrze. Cena jednak tej ulgi była zbyt wysoka. Oprócz 8 ofiar, zanotowano setki domów zalanych wodą, kilka szos poważnie uszkodzonych oraz wyniszczone plony na polach gdzie przygotowywano się już do zbiorów.

Gwałtowna burza przyczyniła się również do opóźnienia drugiej próby samodzielnego lotu wahadłowego promu przestrzennego "Enterprise", podczas gdy próby wybuch nuklearny w pustyni Newady również odłożono na przynajmniej 24 godziny.

Daremnne Próby

Bonn (UPI) — Dwóch mężczyzn zginęło przy próbie ucieczki z Niemiec Wschodnich, gdy rozpędzoną ciężarówką usiłowali rozbicie betonową zaporę graniczną w granicznym punkcie kontrolnym Rudolphstein.

Sześciu innych mężczyzn zostało ujętych przez komunistów, gdy zahamowali pociąg, jadący w pobliżu muru Ulbrichta w Berlinie i usiłowali przez ten mur przeskoczyć na wolność. Ucieczkę udaremnił... inni pasażerowie pociągu. W ekspresie jadącym z Niemiec Wschodnich do Zachodnich komunistyczni strażnicy graniczni aresztowali dwóch ukrytych pasażerów, którzy usiłowali uciec.

Urodziny Mae West

Hollywood (UPI) — Mae West, popularna sex bomba filmowych ekranów w latach 1930-ych, obchodzi dzisiaj 85 urodziny. Aktorka zaprosiła bliskich przyjaciół na jubileuszowe przyjęcie w ekskluzywnej restauracji.

PLO Grozi

Bejrut. (UPI) — PLO zagroziła "eskalacją walki zbrojnej" z Izraelem w owet za prawne zalegalizowanie trzech osiedli żydowskich na zachodnim brzegu rzeki Jordan.

Zwiększa Szanse Na Ratyfikację Paktu z Panamą

Sen. Barry Goldwater Ostrzega Przed Nie Przemysłaną Opozycją

Washington. (UPI) — Tak jak nie ulega wątpliwości, że istnieje opozycja wobec planów oddania Kanału Panamskiego pod wyłączną kontrolę reżimu państewka w Ameryce Centralnej, nie ulega również wątpliwości, że opozycja ta nie stanowi jednolitego bloku. Jest tak przynajmniej w Senacie Stanów Zjednoczonych, a to liczy się najbardziej.

Senat jest albowiem jedyną izbą ustawodawczą, która ratyfikuje traktaty międzynarodowe. Brak jednności wśród konserwatywnych senatorów może zatem napawać optymizmem Prezydenta Cartera, że propozycja uzyska wymaganą ilość głosów w Senacie.

Senator S. I. Hayakawa, R-Calif., który podczas ubiegłorocznej kampanii wyborczej obstawał przy konieczności zatrzymania kanału pod kontrolą rządu USA, twierdzi obecnie, że (Dokończenie na str. 10-ej)

Deportowany Do Polski

Nowy York. (N. Dz.) — Jak podaje "Nowy Dziennik" na lotnisku Kennedy'ego zaginął przybyły z Polski Antoni Poskropko, którego brat, Jan Poskropko, na próżno oczekiwał na lotnisko JFK. Antoni Poskropko przyleciał we wtorek. Przeszedł odprawę celną, ale w czasie rozmowy z urzędnikiem Biura Imigracyjnego rzekomo ukrył fakt, że już raz był w USA. W związku z kłamstwem urzędnik odmówił mu wjazdu. Poinformował go jakoby przez tłumacza, że może odstawić go do Biura Imigracyjnego w Nowym Jorku, gdzie sędzia urzędu imigracyjnego rozstrzygnie sprawę. A jeśli nie będzie chciał stanąć przed sądem, to wówczas musi się zgodzić na tzw. dobrowolną deportację. Poskropko zgodził się rzekomo na drugą możliwość i tego samego dnia samolotem Pan American odleciał z powrotem do Polski.

Interwencje N. Dz. z piątku ubiegłego tygodnia nie dały żadnych rezultatów, ponieważ linie lotnicze Pan American nie wiedziały, co się stało z Antonim Poskropko. Nie wyjaśniono również, dlaczego nikt na lotnisku nie postarał się zawiadomić czekającego brata o decyzji władz imigracyjnych.

Ostatnia Droga Elvisa Presleya

Memphis, Tenn. (UPI) — Wczoraj po prywatnym nabożeństwie żałobnym odbył się pogrzeb Elvisa Presleya, bożyszczka rock and rollowego pokolenia, który niespodziewanie zmarł na atak serca we wtorek.

Przed rezydencją i obok cmentarza tłum około 80,000 osób żegnał najpopularniejszego mieszkańca Memphis.

Wielu wielbicieli talentu piosenkarza i aktora przybyło tu specjalnie z odległych stanów na wiadomość o śmierci Elvisa.

Wzdłuż trasy konduktu, z eskortą 16 policjantów na motocyklach, ustawiło się tysiące osób, żegnających młodego gniewnego z lat '50-ych w jego ostatniej drodze. Trumnę złożono w mauzoleum rodzinnym na cmentarzu Forest Hills w Memphis.

Na pogrzeb przybyło wiele znanych osobistości świata artystycznego, m.ł. John Wayne, Burt Reynolds, Ann Margaret i wielu innych. Obecna była również Jacqueline Kennedy Onassis z córką Caroline.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne **ZIOŁA ZAKONNIKA**. Nie ma lepszych mówią w Polsce i w Ameryce. Tysiące ludzi pije i chwala najzdrowsze Herbaty ziołowe **ZAKONNIKA**. Do wyboru: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wiatrobę, zódek, serce, "zła krew" paczka \$2.85; Nr. 2 "GASOL" na niesprawność, zgagę, gazy \$2.50; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$2.85; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$2.85; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$2.85; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$2.85; Nr. 12 AROMATYCZNA Ziołowa Herbata na codzień \$2.50; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku i datą ważności.

UWAGA! Mamy **ZIOŁA ZAKONNIKA** w torebkach do parzenia (jak zwykłą herbatę) w pudełkach po 24 torebki; Nr. 6B — świeży RUMIANEK \$1.45; Nr. 7B — doskonała MIĘTA \$1.45; Nr. 8B — smakowita DZIKA RÓŻA \$1.45; — Polecamy nowość INSTANT HERB TEA, wysypuje się na wrzątek i herbata gotowa. Pudełko na 30 szklanek \$1.95 do wyboru: Rumianek, Mięta, Koperek albo DZIKA RÓŻA. — Używajcie tylko naturalne witaminy! Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy razem, 100 kaps. \$5.00; Nr. 37B Witamina "E" kaps. 200 un. \$5.50.

Dbajcie o zdrowie. Prosimy zaraz wypisać numery Zioł z załączyc M.O. lub czek. Szybko wysyłamy. Trzeba do cen doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Każdemu bezpłatnie pošlemy broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA". Adresujcie: **MONK'S HERB CENTER**, 2928 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

RANDIA ZNANA CYGANSKA PIOSENKARKA



z popularnego zespołu cygańskiego TERNO, która występowała w Turcji, Austrii, Jugosławii, Niemczech, Czechosłowacji, Rumunii, Bułgarii jest obecnie w Chicago i występuje z mężem i córką w

IRENA'S RESTAURANT

1643 Milwaukee
W PIĄTKI, SOBOTY
I NIEDZIELE WIECZORAMI
WE WSPANIAŁYM I ORYGINALNYM
REPERTUARZE UROCZYCH
PIOSENEK CYGANSKICH
KTÓRE WSZYSCY TAK LUBIMY.

Do Tańca Gra Zna
Orkiestra
"AMBERS"

Zapraszamy serdecznie
na dobrą zabawę
i rozrywkę artystyczną.

Po rezerwacji stolików prosimy dzwonić 278-8848
Dancing w piątki od 9-ej wiecz. do 2-ej rano; w soboty
od 9-ej wiecz. do 2:30 rano; a w niedz. od 8 wiecz. do 1 w nocy

TEN KUPON JEST WART
\$200 PRZY
REPERACJI
ZEGARKA
ALBO BRANSOLETKI
NA SUMĘ \$10.00 lub więcej
WSZELKIEGO RODZAJU FACHOWE
REPERACJE ZEGARKÓW I BIŻUTERII
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE
OMEGA—SPRZEDAŻ—NAPRAWY—2 LATA GWARANCJI NA NOWE.
LUSTIG CLOTHING & JEWELERS, INC.
1256 MILWAUKEE AVE. — BE 5-1041

NAUKA JAZDY AUTEM W SZKOLE S. JAWORSKIEGO

4766 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3344

CHCESZ SZYBKO OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY?

PRZYJDZ DO SZKOŁY S. JAWORSKIEGO!

W ciągu krótkiego czasu, 2-3 dni, możesz zdać egzamin teoretyczny "Instruction Permit". Jeśli umiesz prowadzić auto — w następnym dniu możesz uzyskać prawo jazdy.

A—Cosmopolitan Driver Training School

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

MAGNETOFONY

FIRMY GRUNDIG na małe kasety
Z RADIEM — 4 zakresy (Fale długie, krótkie, średnie i U.K.F.) na baterie i z sieci na prąd 220 volt.

CENA TYLKO \$164.00

z dostawą prosto do Polski z fabryki w Niemczech Zachodnich.

Także narzędzie, zabawki, maszyny do prania i suszenia, lodówki, zamrażacze i wiele innych przyborów elektr. na polski prąd można zamówić w firmie.



POLAMER

CENTRALA WYSYŁEK

1113 North Ashland Avenue Chicago, Illinois 60622

Telefon: 342-9851 i 342-9870

TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

WYSYŁKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ NA
POCZTĘ. PAKOWANIE PACZEK LOTNICZYCH DARMO

Handel Bronią

Pisaliśmy już, że prez. Carter znajduje się pod silnym naciskiem, by zrewidował swoje stanowisko w sprawie ograniczenia wywozu broni i sprzętu wojennego. Krytycy idealistycznego stanowiska Prezydenta, który przez wstrzymanie eksportu chce zmusić mniejsze państwa do ograniczenia zbrojeń, wysuwają kilka argumentów:

Ograniczenie eksportu broni zwiększy deficyt handlowy i płatniczy Stanów Zjednoczonych, oraz pozbawi tysiące ludzi pracy. Mimo to, Prezydent nie osiągnie celu, jakim jest rozbrojenie państw nie uprzemysłowionych, ponieważ inne państwa zastąpią Stany Zjednoczone jako dostawcy broni.

Można dodać, że inne państwa czekają na ograniczenie eksportu broni przez Stany Zjednoczone, które są największym eksporterem na świecie. Dla niektórych państw, przemysł zbrojeniowy jest bardzo ważnym

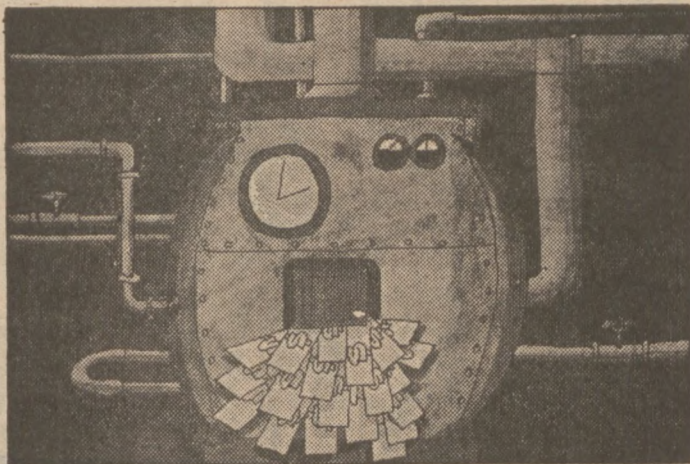
czynnikiem ekonomicznym, ratującym przed deficytem handlowym i zmniejszającym bezrobocie.

Według tyg. "U.S. News and World Report" państwa eksportujące otrzymują rocznie około \$20 miliardów za broń wywożoną za granicę.

W dziesięciolecie 1966-76 Stany Zjednoczone za broń wywiezioną za granicę otrzymały \$34.9 miliarda; Rosja Sowiecka \$20.2 milarda; Francja \$3.2 miliarda; W. Brytania \$2.3 miliarda; Chiny \$2.2 miliarda; Niemcy Zachodnie \$1.4 miliarda; Czechosłowacja \$1.2 miliarda; Kanada \$1.2 miliarda; Polska \$1.1 miliarda; inne państwa \$2.6 miliarda (Belgia, Włochy, Szwecja i inne).

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

CZY WASZ OIL BOILER POŻERA DOLARY?



TERAZ jest czas zainstalować
NAJTAŃSZY opał

GAS HEAT (DO 4 APT.)

KRÓTKIE CZEKANIE NA
"GAS PERMIT" w CHICAGO

Inż. ED. MAJ

STATE OF ILLINOIS REGISTERED ENGINEERS

2858 N. Major Ul., narożnik George Ul.

BE_{RKSHIRE} 7-5050

MEN — WOMEN The jobs are big and the pay is getting bigger.

We have hundreds of good, steady jobs. Jobs in just about any field you can think of. If you qualify, we'll give you your choice of training. And start you out at \$371 a month (before deductions). Our highest starting pay ever. Join the people who've joined the Army.

Call Army
Opportunities
282-5894

An Equal Opportunity Employer

Światowej Sławy BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący
sprzedawany bezpośrednio
przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA
Solidna metalowa konstrukcja z twardą rykosieczą. Wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Pistolet jest natychmiastowa, bezpieczna. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czternaście lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolweru \$17.00
2 komplety rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
5 komplety rewolwerów po \$13.50 każdy (razem \$67.50)
6 komplety rewolwerów po \$13 każdy (razem \$78)
specjalne naboje z gazem łzawiącym \$3 za 10
naboje ślepe do \$2.50 na 100
czwiczek \$2.50 każda
środek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka \$2.50
Nazwisko Miano
Adres Stan Zip
W załączeniu jest
□ czek na \$
□ Money Order na \$
lub proszę obelżyć mój
□ Master Charge □ BankAmericard
Card Number
Exp. Date
Podpis
© 1975 Brevettata

ZAMÓWIENIA PRZEZ POCZTĘ
Z BREVETTATA

Dept. Jet, 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

Henryk Sienkiewicz

Potop (I)

18

(Ciąg dalszy)

— To waćpanny nogi grzejecie? — pytał Kokosiński.

— Bo zmarły.

— Bardzo grzeczne nóżki! — zapiszczał Rekuć pochylając się ku kłocowi.

— At! odczep się waszmość! — rzekła jedna z szlachcianek.

— Rad bym ją się przyczepić, nie odczepić, ile że mam sposób pewny, lepszy od ognia na zmarłego nóżki, którego sposób jest następujący: jeno potaćnować z ochotą, a zamróż pójdzie precz!

— Kiedy potaćnować, to potaćnować! — rzekł pan Uhlik. — Nie potrzeba ni skrzypków, ni basetli, bo ja wam zagram na czekaniku.

I wydobywszy ze skórzanej pochewki, wiszącej przy szabli, nieodstępny instrument, grać począł, a kawalerowie sunęli w podrygach do dziewcząt i nuż je ściągali z ławy. One niby się broniły, ale więcej krzykiem niż rękoma, bo naprawdę nie były bardzo od tego. Może i szlachta rozochociłaby się z kolei, bo przeciw potaćnowaniu w niedziele, po mszy i w zapusty, nikt by bardzo nie protestował, ale reputacja „kompanii” była już zbyt znana w Wolmontowiczach, więc pierwszy olbrzymi Józwa Butrym, ten, który stopy nie miał, wstał z ławy i zbliżywszy się do Kulwieca-Hippocentaura, chwycił go za pierś, zatrzymał i rzekł ponuro:

— Jeśli się waszmości chce tańca, to może ze mną?

Kulwiec-Hippocentaurus oczy przymrużył i począł wasami ruszać gwałtownie.

— Wołę z dziewczyną — odrzekł — a z waścią to chyba potem...

Wtem podbiegł Ranicki z twarzą już pocętkowaną plamami, bo już burdę poczuł.

— Coś za jeden, zawałidrogo? — pytał chwytając za szablę.

Uhlik przestał grać, a Kokosiński zakrzyknął:

— Hej, towarzysze! do kupy! do kupy!

Ale już za Józwa synpeli się Butrymowie, starcy potężni i wyrostki ogromne; poczęli się tedy także skupiać pomrukując jak niedźwiedzie.

— Czego chcecie? guzów szukacie? — pytał Kokosiński.

— At! co gadać! poszli precz! — rzekł z flegmą Józwa.

Na to Ranicki, któremu chodziło o to, aby czasem nie obyło się bez bójki, uderzył Józwę ręką w pierś, aż się rozległo w całej izbie, i krzyknął:

— Bij!

Rapiery zabłyśły, rozległ się wrzask niewiast, szczęk szabel i zgłęk, i zamieszanie. Wtem olbrzymi Józwa wycofał się z potyczki, porwał stojącą wedle stołu z grubą ciosaną ławę i podniósł ją jakby leciuchną deseczkę zakrzyknął:

— Rum! rum!

Kurz wstał z podłogi i przesłonił walczących, jeno w zamęcie jęki poczęły się odzywać...

ROZDZIAŁ V

Tegoż samego dnia wieczorem przyjechał pan Kmicic do Wodokotów na czele stu kilkunastu ludzi, których ze sobą z Upity przyprowadził, żeby ich do Kiejdan hetmanowi wielkiemu odesłać, sam uznał bowiem, że w tak małym miasteczku nie masz dla większej liczby ludzi pomieszczenia i że po ogłodzeniu mieszczan żołnierz musi się uciekać do gwałtów, zwłaszcza taki żołnierz, którego tylko strachem przed wodźcą w karność może być utrzymany. Dość bowiem było spojrzeć na wolentarzy pana Kmicica, żeby dojść do przekonania, iż gorszego gatunku ludzi trudno było w całej Rzeczypospolitej znaleźć. I Kmicic nie mógł mieć innych. Po pobiciu hetmana wielkiego nieprzyjacieli zalał cały kraj. Resztki wojsk regularnych litewskiego komputu cofnęły się na pewien czas do Birz i Kiejdan, aby tam przysięść do sprawy. Szlachta smoleńska, witebska, połocka, mściłowska i mińska albo pociągnęła za wojskiem, albo chroniła się w województwach jeszcze nie zajętych.

Ludzie śmielszego ducha między szlachtą zbierali się do Grodna, do pana podskarbiego Gosiewskiego, tam bowiem naznaczały punkt zborny uniwersali królewskie zwołujące pospolite ruszenie. Niestety! mało było takich, którzy usłuchali uniwersałów, ci zaś nawet, co poszli za głosem obowiązku, ścigali się tak opieszale, że tymczasem naprawdę nikt oporu nie dawał prócz pana Kmicica, którego czynił to na własną rękę, pobudzany więcej fantazją rycerską niż patriotyzmem. Łatwo jednak zrozumieć, że w braku wojsk regularnych i szlachty — brał ludzi, jakich mógł znaleźć, więc takich, których obowiązek do hetmanów nie ciągnął i którzy nie mieli nic do stracenia. Nagaręło się tedy do niego zawałidrogów bez dachu i domu, ludzi niskiego stanu, zbiegów z wojska czeladzi, zdziczałych borowych, pacholków miejskich lub łotrzyków prawem ściganych. Ci pod chorągwią spodziewali się znaleźć ochronę, a przy tym łupami się pożywić. W żelaznych rękach Kmicicowych zmienił się oni w śmiałych żołnierzy, śmiałych aż do szaleństwa, i gdyby sam Kmicic był statecznym człowiekiem, mogli byli znaczne Rzeczypospolitej oddać przysługi. Ale Kmicic był sam swawolnikiem, w którym dusza kipiła ustawicznie; zresztą skąd miał brać prowiant i broń, i konie, gdy jako wolentarz, nie posiadający nawet listów zapowiadanych, nie mógł ze skarbku Rzeczypospolitej żadnej spodziewać się pomocy. Brał więc gwałtem, często na nieprzyjaciela, często i na swoich. Oporu nie znoślił i za najmniejszy karał srodze.

W ustawicznych podjazdach, walkach i napadach zdziczał, przyzwyczaił się do krwi przelewu tak, że nie lada co mogło poruszyć w nim, dobre zresztą z natury, serce. Zakochał się w ludziach gotowych na wszystko i nieopohamowanych. Imię jego zasłynęło wkrótce złowrogo. Mniejsze oddziały nieprzyjacielskie nie śmiały się wychylać z miast i obozów w stronach, w których strasliwy partyzant grasował. Ale i miejscowe obywatelstwo, zniszczone przez wojnę, bało się jego ludzi mało mniej niż nieprzyjaciół. Zwłaszcza gdzie oko Kmicica osobiście nie spoczywało nad nimi, gdzie komendę brali jego oficerowie: Kokosiński, Uhlik, Kulwiec, Zend, a szczególnie najdzikszymi i najokrutniejszymi, lubo z wysokiej krwi pochodzący, Ranicki — tam zawsze można było pytać: obronili to czy napastnicy? Kmicic karał czasem i swoich ludzi, gdy mu nie pod humor co przyszło, bez miłosierdzia; ale częściej stawał po ich stronie nie dbając na prawa, na łązy i życie ludzkie.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Zakończenie Sezonu Koncertowego w Grant Parku

Z Udziałem Znakomitych Artystów



Ruth Sleczyńska, pianistka

Tegoroczny sezon Koncertów w Grant Parku zakończy się koncertami muzyki Camille'a Saint-Saens'a, Ludwika van Beethovena i Williama Schumana. Odbędzie się one w sobotę 27 i niedzielę 28 sierpnia w Petrillo Music Shell, początek o 7 wieczorem. Wstęp wolny.

W programach tych wystąpią: pianistka Ruth Sleczyńska, dyrygent Leonard Slatkin i Grant Park Symphony Orchestra.

Pani Sleczyńska, uznawana swego czasu za cudowne dziecko, pierwszy koncert dała w wieku lat 3. Będzie grała ona w Petrillo Music Shell "Drugi Koncert Fortepianowy" Saint-Saens'a. Od czasu swego debiutu dała ona tysiące koncertów na całym świecie. Nowojorski dziennik "New York Times" nazwał ją największym geniumsem klawiatury od czasów Mozarta. Ostatnio odbyła ona podróż po Stanach Zjednoczonych i Kanadzie dając 23 recitale.

Camille Saint-Saens, którego koncert będzie grała pani Sleczyńska, to jeden z najwszechstronniejszych muzyków wszystkich czasów, znakomity organista, pianista, dyrygent, nauczyciel. "Drugi Koncert Fortepianowy" napisał on w 1868 roku, kiedy Anton Rubinstein, występujący wtedy

w Paryżu, poprosił Saint-Saens'a, by wystąpił jako solista. Saint-Saens napisał ten utwór w ciągu 17 dni i zagrał na koncercie.

"Eroica," która też będzie prezentowana na zakończenie sezonu Koncertów w Grant Parku została napisana przez Beethovena w 1804 roku. Pierwotnie była ona napisana w hołdzie Napoleonowi, kiedy jeszcze wydawał się on być rzecznikiem sprawy wolności i równości. Z czasem, kiedy Napoleon zawiódł oczekiwania narodów Europy, Beethoven wymazał jego imię z manuskryptu i zastąpił słowem "Eroika."

W programie kończącym sezon koncertowy w Grant Parku znajdzie się też utwór "Amaryllis" współczesnego kompozytora amerykańskiego Williama Schumana. Muzykę jego charakteryzuje wigor, wyrazisty kontrpunkt i wirtuozeria.

Krawiec Królowej

W czasie uroczystości z okazji czterowiecza panowania królowej brytyjskiej Elżbiety II — londyńczycy i liczni widzowie na całym niemal świecie mogli podziwiać wspaniałe kreacje monarchini.

Suknia i płaszcz, które miała na sobie w trakcie jubileuszowego objazdu stolicy, podczas nabożeństwa w katedrze Sw. Pawła i śniadania w Guild Hallu — były krojone i przyrządzane przez Mieczysława Lewczyńskiego — głównego krojczego firmy krawieckiej Hardy Amies.

W okresie wojny służył on w polskim lotnictwie na Zachodzie. Pozostał w Anglii i tam nauczył się krawiectwa. Jego nazwisko znalazło się na liście osób wyróżnionych przez królową z racji jubileuszu odznaczeniem O.V.C.

Z Grupy 2742 ZNP

Tow. Wolność Ludu Gr. 2742 ZNP prosi wszystkich członków o opłacenie swego podatku, aby nie narazić się na suspendowanie. Nasza sekretarka finansowa w przyszłym tygodniu będzie odwiedzać naszych członków, kto ma życzenie, może się z nią umówić, dzwoniąc 276-5891.

Kto chce może się przylączyć do Wycieczki do Pol. Ojców Karmelitów Bosych w Munster, Ind., w niedzielę, 21-go sierpnia, zbiórka o 8:30 rano, na Armitage i Leavitt. Cena za przejazd i 2 dania w Klasztorze \$10.00 od osoby. Rezerwacje kierować do sekr. fin. H. M. Stermińskiej — tel. 276-5891.

Pierwsze powakacyjne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 18-go września, o 2-jej po południu, w sali par. Sw. Jawdigi, przy Hoyne i Lyndale ul. Prosimy wszystkich członków o przybycie gdyż mamy ważne wiadomości dla naszych członków.

Prezes Jerzy Góbiecki zda sprawozdanie z pracy werbunkowej, a także będzie zdane sprawozdanie z Wycieczki do Obozu Młodzieżowego w Yorkville i z otwarcia Domu Związkowego. — Jerzy Góbiecki, prezes; Mieczysław Stermiński, sekretarz.

Z Gminy 87 ZNP

Posiedzenie

Tow. Artyleria Polska, im. G. Washingtona, Gr. 760 ZNP zawiadamia swoich członków, że miesięczne posiedzenie odbędzie się w w niedzielę, 21-go sierpnia, w sali Stow. Weteranów Polskich, pnr. 4139 S. Kedzie Ave.; o godz. 2-jej po południu. Członkowie obecni na posiedzeniu mogą wygrać pięć dol.

Pogrzeb

W poniedziałek, 15-go sierpnia, pożegnała się z tym światem znana Związkowczyni i długoletnia osadniczka dzielnicy Annova, sp. Rozalia Wietrzak, członkini Tow. M. Konopnickiej, Gr. 2423 ZNP, Bractwa Różańca Sw. przy parafii Sw. Anny, Oddział Nr. 46 Ligi Morskiej w Ameryce i Tow. Bolesława Chrobrego, Br. 1971 ZNP.

Pogrzeb odbył się w czwartek, dnia 18-go sierpnia, z zakładu pogrzebowego — Ridge Funeral Home — 6620 W. Archer Ave., do kościoła Sw. Anny, zaś stamtąd na cmentarz Zmarłych w Pańskim, na parcelę familijną.

Zmarła pozostawiła w smutku pożądaną rodzinę: Roberta (Clara), Theodore (Dolores), synów i synowe; oraz wnuczęta i prawnuczęta.

LEN'S
PROSZEK DO PRANIA
100 funtów \$23
Dostarczamy
Telefon 581-3366

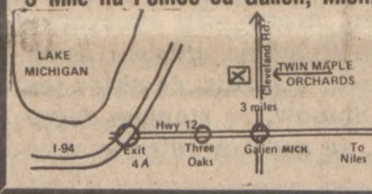
ODCZYTY BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Stacja W.O.P.A. 1490 KC
8:15 do 8:30 rano

Pod Kierownictwem
BLASK
P.O. Box 5455
Chicago, Ill. 60680

Dojrzałe Na Drzewie
SLIWKI, BRZOSKWINIE,
NEKTARYNKI I JABŁKA
POMIDORY, KAPUSTA,
SŁODKA KUKURYDZA
I MELONY

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 Mile na Północ od Galien, Mich.



DR. R. CLIFTON CROMPTON

MA ZASZCZYT ZAWIADOMIC, ŻE OTWIERA
NOWE BIURO OPTOMETRYCZNE
Opieka Ogólna i Dziecięca—Contact Lenses
Przy Central-Higgins Medical Center 4920 NORTH CENTRAL AVE.
4920 N. CENTRAL AVE., Chicago, IL 60630 Tel. 777-6615
Godziny Biurowe za Umówieniem
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA: 725-3550

GRAND OPENING

Dla wygody klientów z półzacz dzielnic zostało otwarte nowe biuro przy Jefferson Park.

Friendly TRAVEL BUREAU INC.

4766 MILWAUKEE,
CHICAGO, ILL. 60630
TEL. 685-2262
HAWAII \$299
LAS VEGAS \$179
FLORYDA
— NASSAU

3 dni hotel, 4 dni cruise, z wyżywieniem: \$350

Na poczekaniu wystawiamy bilety lotnicze, kolejowe do wszystkich zakątków świata. Pełny zakres usług PEKAO.

NAJTANIEJ AJLATWIEJ AJSZYBCIEJ PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego



JÓZEF OLSZEWSKI

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny. PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu. POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

1 ZAPISY codziennie od 9-jej do 7-jej wieczorem; w soboty do godz. 1-jej po południu. Kursy rozpoczynamy w każdy poniedziałek o godz. 10-jej rano i 6-jej wiecz.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw
from any account
Any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
36 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
1 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.
Chicago, Ill. 60638
Tel. 586-6900



1359 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Tel. 927-6701-02

LOT

... częściej niż kiedykolwiek

Twoją najszybszą drogą do POLSKI

* JUŻ 4 POŁĄCZENIA TYGODNIOWO

Dla Ciebie rozszerzamy nasz transatlantyczny rozkład do 4 połączeń tygodniowo. Bez względu gdzie mieszkasz w Stanach Zjednoczonych zapewniamy Ci wygodne połączenia z Warszawą, odlatając z nowojorskiego lotniska J.F. Kennedy o godz. 7.00 wieczorem.

* NADAL NON-STOP

Jako jedyna linia oferujemy Ci tygodniowo 4 non-stop połączenia między Nowym Jorkiem i Warszawą w rekordowym czasie 7 godz. 40 min. Na pokładach naszych samolotów spotkasz się ze staropolską gościnnością, otrzymasz doskonale jedzenie i świetne polskie trunki.

* ATRAKCYJNE WYCIECZKI

W tym roku oferujemy nowy zestaw tanich wycieczek do POLSKI, CZECHOSŁOWACJI, RUMUNII, WĘGIER, ZSRR i DANII.

Nie zwlekaj więc i już teraz rezerwuj miejsce u swego agenta podróży lub u nas.

New York (212) 869-1074 • Chicago (312) 236-3388

LOT

POLISH AIRLINES Dept.

21 East 51st Street, New York, N.Y. 10022 • (212) 371-1260

Proszę przestać informację i literaturę o podróżach do Polski i o tanich turach.
Name _____
Address _____
City _____
State _____ Zip _____



Jesteśmy Twoją linią — podróżuj z nami.

W NIEDZIELĘ

28 Sierpnia, o Godz. 3:30 Ppł.

W OGRODZIE WOŹNIAKA

2530 S. Blue Island

OGROD OTWARTY O 2-jej PO POŁUDNIU

DOŻYNKI

CHÓRU PADEREWSKIEGO

Z Udziałem

CHÓRU CHOPINA Z Gary, Ind.

W PROGRAMIE: Występy zespołu tanecznego Polonez, oraz piękne widowisko w barwnych strojach z muzyką i tańcami.

PO DOŻYNKACH
ZABAWA TANECZNA

ORKIESTRA "POLONEZ"

Dla Młodzieży Szkolnej Ceny Biletów Zniżone

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe	Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe	Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25		Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00	
Półroc. (6 mos.) 18.00	Półroc. (6 mos.) 6.75		Półroc. (6 mos.) 25.00	Półroc. (6 mos.) 9.50	
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00		Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00	
Miesięcz. (1 mo.) 5.00					
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c			W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End)30c		

Rewizyta

Odlatująca dziś do Warszawy delegacja duchowieństwa Archidiecezji Chicagowskiej, z ks. Kardynałem John Cudy i ks. Biskupem Alfredem Abramowiczem na czele, udaje się z rewizytą do polskiej Hierarchii kościelnej. W czasie bowiem Międzynarodowego Kongresu Eucharystycznego w ub. roku w Filadelfii, Pa. bawiła w Stanach delegacja Episkopatu Polski (19 biskupów) z ks. Kardynałem Karolem Wojtyłą, Metropolita Krakowskim, a następnie polscy goście odwiedzali główne ośrodki życia polonijnego i bawili m. in. w Chicago. I właśnie w Chicago ks. Kardynał Wojtyła zaprosił do Polski ks. Kardynała Cudy.

Dodajmy tu, że w Polsce bawił ostatnio Arcybiskup New Yorku, ks. Kardynał Terrance Cooke, który w ub. roku również podejmował delegację Episkopatu Polski w New Yorku oraz został zaproszony do Polski przez ks. Kardynała Wojtyłę, oczywiście działającego w porozumieniu z Prymasem Polski, ks. Kardynałem Stefanem Wyszyńskim.

Te dwie wizyty amerykańskich kardynałów w Polsce mają swoją wymowę. Przypomnieć bowiem trzeba, że inaczej zostały potraktowane w 1966 roku zamiary amerykańskich dostojników kościelnych odnośnie udania się

do Polski na obchody Tysiąclecia Chrześcijaństwa. Z naszej Archidiecezji szczykowano wówczas wyjazd delegacji z ks. Kardynałem Cudy, ale czołowi przedstawiciele duchowieństwa nie otrzymali wówczas polskich wiz.

Tym razem stało się inaczej, co trzeba odnotować jako wyraz zdrowego rozsądku ze strony polskich władz państwowych. Wydanie wiz dla amerykańskich pielgrzymów, bo taki właśnie charakter ma ten wyjazd grupy przedstawicieli duchowieństwa do Polski, jest przejawem zmiany w nastawieniu. I niezależnie od praktycznych czy też taktycznych przyczyn, które wywołały tę zmianę, trzeba wyrazić zadowolenie, że wybitni amerykańscy Dostojnicy kościelni, jak i czynni w naszym życiu zbiorowym kapłani polskiego pochodzenia uzyskali sposobność rewizytowania polskiego Episkopatu na polskiej ziemi.

Tą drogą składamy Delegacji Archidiecezji Chicagowskiej życzenia, aby jej wizyta w Polsce stała się jeszcze jednym czynnikiem dla umacniania przyjaźni między Stanami i Polską, jak też przyczyniła się do pogłębienia poznania i zrozumienia losu narodu polskiego oraz sytuacji Kościoła w Polsce.

Kanał Panamski

Wszystko wskazuje, że sprawa kanału Panamskiego rozrasta się do rozmiarów poważnego konfliktu w polityce wewnętrznej Stanów. Administracja prezydenta Jimmy'ego Cartera zdaje sobie sprawę z trudności i stąd zabiega, aby opozycję w kołach kongresowych zrównoważyć pozyskiwaniem poparcia ze strony wybitnych republikanów, jak też ze strony czynników społecznych, mogących oddziaływać na ustawodawców w Senacie i Izbie Reprezentantów. Chodzi bowiem o to, aby uzyskać zatwierdzenie traktatu z Panamą przez Senat oraz życzliwe potraktowanie wniosków finansowych przez Izbę Reprezentantów.

Zabiegami administracji rządowej o poparcie wpływowych republikanów objęły poza Kongresem — b. prez. Geralda Forda i b. Sekretarza Stanu Henry'ego Kissingera, choć trudno zaliczać go do republikanów. Jest on raczej postacią fachowca w zakresie zagadnień międzynarodowych i za jego urzędowania prowadzone były również rokowania z Panamą.

Dwaj główni dyplomaci, którzy prowadzili rokowania z ramienia obecnej administracji rządowej, to amb. Ellsworth Bunker i amb. Sol Linowitz. Na nich też spoczywa główny obowiązek przekonania Kongresu, że traktat o przekazaniu kanału Panamskiego pod zwierzchnictwo Panamy w 2,000 roku jest w interesie Stanów. Toteż w kołach politycznych istnieje przekonanie, że obaj dyplomaci będą wysuwali życiowe argumenty, starając się wykazywać, że i po zawarciu układu główną odpowiedzialność za bezpieczeństwo kanału i neutralne wykorzystywanie jego możliwości będzie spoczywała na Stanach, zaś po 2,000 roku Stany nadal będą miały prawo interwencji, gdyby występowało zagrożenie dla

neutralnej roli kanału. Ważkim argumentem jest również to, że przez podpisanie układu i zatwierdzenie go przez Senat — Washington pozyska pozytywną współpracę Panamy w sensie zapewnienia bezpieczeństwa kanału i jego neutralnej roli. Ważne jest również, że Pentagon opowiedział się wyraźnie za układem w sprawie kanału.

Z drugiej wszakże strony siły opozycyjne narastają w Stanach Południa, gdzie i demokratyczni ustawodawcy uważają, że układ jest rezygnacją z praw Stanów, że stanowi zagrożenie na przyszłość, że godzi w interesy amerykańskie.

Gdy więc zaczęły się przesłuchy w sprawie układu w izbowym Merchant Marines and Fisheries Committee, w którym skupia się ostra opozycja przeciw przekazywaniu zwierzchnictwa nad kanałem Panamą, przewodniczący kongr. Murphy (D) z New Yorku surowo ocenił układ, podkreślając wyraźnie, że Komitet nie zamierza rezygnować ze swoich konstytucyjnych uprawnień oraz nie dopuści, aby "amerykański kanał w Panamie" został zaprzeczony.

Dla ratyfikacji układu potrzeba dwóch trzecich głosów Senatu (67). W obecnej sytuacji istnieją wątpliwości czy administracja rządowa potrafi zdobyć poparcie tak poważnej liczby senatorów, ale sądzi się, że do głosowania dojdzie dopiero w przyszłym roku, a więc Biały Dom będzie miał dość czasu na zabieg o zdobycie poparcia. Sprawa będzie więc zaprzętała zainteresowania kół politycznych przez długi okres czasu i trudno przesądzać obecnie jak zostanie zdecydowana w Senacie, jeśli chodzi o ratyfikację traktatu.

Tito w Moskwie

Jugosłowiański prezydent Tito, który bawi obecnie w Moskwie, przeprowadzając rozmowy z Breżniewem i innymi sowieckimi przywódcami, wyraźnie dał sowiciarzom do zrozumienia, że jego misja wykracza daleko poza dwustronne stosunki jugosłowiańsko-sowieckie. Oczywiście, że problemy tych stosunków są pierwszoplanowe w rozmowach i sowiecka agencja TASS podkreśliła, że w "cieplej, przyjacielskiej atmosferze" rozmowy Tito-Breżniew dotyczyły rozszerzenia dwustronnej współpracy w dziedzinach polityki, gospodarki i kultury.

Skoro jednak, jak podaje ta agencja, "wymieniono opinie w szerokim zakresie spraw międzynarodowych", wynika z tego jasno, że Tito nie ograniczył się do silnego podkreślenia problemu nie mieszanía się w sprawy wewnętrzne obu krajów. Zasada ta bowiem w postawie politycznej Tity i w jego praktycznej polityce międzynarodowej głoszona jest przez jugosłowiańskiego prezydenta od dawna, a obejmuje swoim zakresem sprawy współżycia nie tylko państw bloku sowieckiego, ale i państw o odmiennych ustrojach polityczno-gospodarczych.

Z doniesień prasowych wynika, że w czasie oficjalnego przyjęcia na Kremlu wystąpiły wyraźne różnice w taktyce Breżniewa i taktyce Tity. Gdy Breżniew chciał przesłonić istniejące różnice podkreśleniem spraw, w których wy-

stępuje wspólnota poglądów, to Tito właśnie otwarcie wskazywał na zagadnienia międzynarodowe, w których stanowiska Moskwy i Belgradu są odmienne.

Jednym z drażliwych dla Sowietów punktów było ujęcie Tity odnośnie interwencji w sprawy wewnętrzne innych państw. Polityka sowiecka zmierza do narzucania przekonania, że to zachodni imperialiści miesają się w cudze sprawy, gdy Tito mówił o "zagranicznej" interwencji, co było przejrzystą aluzją, że i Sowiety stosują taką metodę. Nie trzeba szerzej wskazywać, że jest to ujęcie zgodne z rzeczywistością, bo wystarczy podać przykładowo sowieckie mieszanie się w sprawy państw bloku, czy awanturniczą politykę Moskwy na terenie Afryki.

Obecna wizyta Tity w Sowietach zarysowała już wyraźnie, że Jugosławia nie zamierza zrezygnować ze swojej pozycji niezależności od Moskwy, a politykę sowiecką w skali światowej ocenia nadal krytycznie.

TO I OWO

Główny komendant policji izraelskiej wydał zakaz policjantom na służbie i w mundurze kupowania w sklepach oraz jedzenia w restauracjach. Publiczność najczęściej niesłusznie posadza policjantów, że korzystają ze specjalnych zniżek w sklepach i restauracjach.

INNI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Chiny i USA

GWIAZDA POLARNA — W ostatnim okresie notuje się ponowne ożywienie wokół problemów stosunków amerykańsko-chińskich. Jak pisał New York Times, Krajowa Rada do Spraw Bezpieczeństwa Narodowego, CIA i Departament Stanu opracowały dla potrzeb Prezydenta Cartera dokument o nazwie "Memorandum polityczne nr 24". Mówi się w nim między innymi o konieczności wycofania wojsk amerykańskich z Tajwanu i zerwania stosunków dyplomatycznych, oraz o nawiązaniu ich z Chinami komunistycznymi, udzieleniu Chinom pomocy technicznej i technologicznej, łącznie z militarną. Zaleca się potraktowanie Chin komunistycznych tak, jakby stawały się one sojusznikiem USA w konfrontacji z ZSRR. Tezy te nie są już zaskoczeniem. Przewijały się one już od dłuższego czasu w publicznych komentarzach prasy zachodniej.

Pismo "Europa Archiv" zastanawia się, jak wyglądałyby takie chińsko-amerykańskie stosunki. Według tegoż pisma próba jakiegokolwiek stosunków znalazłaby się na rozdrożu i trzeba będzie jeszcze pokonać poważne przeszkody — zanim uda się osiągnąć cel: normalizację stosunków. Poza tym bez odpowiedzi pozostają podstawowe pytania, dotyczące problemu, jaki charakter mogą mieć stosunki pomiędzy krajami o tak różnych systemach. Handel i wymiana kulturalna stanowią główne elementy, składające się na główny punkt tych stosunków. Zaden jednak z obu rządów nie uważa ich za kluczowe elementy swej polityki.

Po uznaniu Pekinu Stany Zjednoczone będą stały nadal przed trudnym przedsięwzięciem swej polityki chińskiej, szczególnie, gdy chodzi o amerykańską politykę wobec Związku Sowieckiego i Azji Wschodniej. Trudności te będą tym większe, że na chińską politykę zagraniczną wywiera wpływ rozwój sytuacji wewnętrznej Chin, o którym dowiadujemy się post factum. Również wydarzenia polityki wewnętrznej w Stanach Zjednoczonych wywierają będą od czasu do czasu presję na ich politykę wobec Chin. Tak więc nieprzejrzystość polityki chińskiej i trudny do przewidzenia charakter polityki zarówno chińskiej jak i amerykańskiej może spowodować wiele nieporozumień i błędów. Tych niebezpieczeństw nie da się zlikwidować, ale czołowi politycy Stanów Zjednoczonych mogą je do pewnego stopnia zredukować, jeżeli będą przez czas dłuższy postępować w sposób możliwie jak najbardziej otwarty i konsekwentny.

Pozostaje jeszcze jedno bardzo ważne pytanie: co z Formozą?

Breżniew i "Prawda"

NOWY DZIENNIK — Moskiewska "Prawda", oficjalny organ sowieckiej partii komunistycznej, zaatakowała znowu Stany Zjednoczone za kampanię w obronie praw człowieka. Zdaniem "Prawdy", jest to nowa ofensywa amerykańska w wojnie psychologicznej przeciw Związkowi Sowieckiemu.

Ale miesięcznik pt. "Związek Sowiecki" zdaje się być innego zdania. Nawiasem mówiąc, pismo to ukazuje się w 21 językach: rosyjskim, angielskim, francuskim, niemieckim, węgierskim, rumuńskim, arabskim, mongolskim itd. — tylko nie w polskim! Pismo to twierdzi i powołuje się w tym względzie na autorytet samego Breżniewa. Oto zakończenie artykułu sowieckiego miesięcznika:

"Jak powiedział Leonid Iljicz Breżniew na światowym zjeździe milońników pokoju: Nie mamy powodów, żeby unikać poważnych dyskusji na temat praw człowieka. Nasza rewolucja i zwycięstwo socjalizmu w naszym kraju nie tylko proklamowały, ale zabezpieczyły prawa pracującego człowieka bez względu na jego przynależność narodową, prawa milionów mas pracujących, czego nie potrafił dokonać kapitalizm w żadnym kraju."

W świetle tych wypowiedzi wydaje się, że ZSRR nie podjął jeszcze ostatecznej decyzji, jak ustosunkować się do postulatów praw człowieka. Ale za to łatwo ustalić, ile jest prawdy w "Prawdzie" i prawdy w oświadczeniach Breżniewa.

Wojciech Wasiutyński

Nielegalni cudzoziemcy

Prezydent Carter przedłożył Kongresowi projekt nowej ustawy w sprawie cudzoziemców nielegalnie przebywających w Stanach Zjednoczonych. Wedle tego projektu, wszyscy cudzoziemcy, którzy przebywają ciągle w Stanach co najmniej od początku 1970 r., otrzymaliby prawo stałego pobytu; przybyli przed początkiem r. 1977 mogliby otrzymać czasowe prawo pobytu; przybyli nielegalnie w tym roku byłby wysiedleni. Pracodawcy zatrudniający nielegalnych imigrantów podlegaliby karze.

Projekt z miejsca wywołał krytykę "caucusu" kongresmanów pochodzenia ibero-amerykańskiego. Uważają oni, że nowe prawo wprowadzałoby kategorię gorszych mieszkańców, zobowiązanych do posiadania dowodu osobistego, i budziło podejrliwość pracodawców wobec poszukujących pracy pochodzenia południowego.

Z drugiej strony związki zawodowe domagają się ukrócenia nielegalnej imigracji, stwarzającej nieuczciwą konkurencję na rynku pracy. Sprawa jest bardzo trudna i poważna.

Nowe ustawodawstwo dotyczyłoby także nielegalnie przedłużających sobie pobyt w Ameryce Polaków oraz tych turystów, którzy podejmują pracę. Jednakże z punktu widzenia całosci zagadnienia "nielegalni" Polacy i inni Europejczycy nie tworzą większego problemu.

Amerkański rynek pracy może wchłonąć bez śladu kilka tysięcy nielegalnych imigrantów europejskich rocznie. Inaczej, jeżeli chodzi o Amerykę Łacińską, to znaczy przede wszystkim o Meksyk i Antyle.

30 milionów "Hiszpanów" — O rozmiarze tego problemu może dać pojęcie niedawne oświadczenie prezydenta, że Stany Zjednoczone są trzecim pod względem liczby ludności krajem języka hiszpańskiego. Trzecim, to znaczy zaraz po Meksyku i Hiszpanii, a przed Argentyną i Kolumbią, czyli liczącym co najmniej 30 milionów. To jest więcej niż Murzynów, jakieś 16 proc. ludności Stanów.

Ilu z tej ilości jest nielegalnie? Niektórzy liczą, że do 8 milionów. Przypuszcza się, że ok. milion rocznie przekracza "zieloną" granicę meksykańską. Obliczenie jest trudne, ponieważ wielu schwytych i ostatecznie ponownie przekracza granicę.

O ile kontrola graniczna w portach morskich i lotniczych jest stosunkowo łatwa, o tyle zamknięcie 2000 mil granicy lądowej z Meksykiem wymagałoby głębokich zmian w całym życiu amerykańskim. W tej chwili strzeże granicy dosłownie garstka ludzi zaopatrzonych w helikoptery i łączność radiową.

Musiaby się stworzyć korpus wojsk

granicznych. Należałoby wprowadzić kary za nielegalne przekroczenie granic. Trzeba by ustanowić obowiązek posiadania dowodu osobistego przez każdego mieszkańca Stanów. Są to konsekwencje, z którymi opinia amerykańska nie pogodziłaby się łatwo. Co mówić o obowiązkowym dowodzie tożsamości w kraju, gdzie nawet rejestracja broni budzi gwałtowny sprzeciw!

Parcie Wzrasta

Mnie dramatyczne zmiany nie powstrzymują parcia na południową granicę. Dzieli ona dwa, niemal nieporównywalne, poziomy życia. Co w Stanach jest placą poniżej minimum, w Meksyku jest powyżej maksimum w tej samej gałęzi pracy. Bezrobocie jest wielkie. Narażenie się na aresztowanie i odstawienie do kraju nie działa w tych warunkach odstraszająco.

Przekraczając granicę przede wszystkim młodzi mężczyźni. Podejmują się pracy cięższej i gorzej płatnej niż w Ameryce. Część skromnej zapłaty odsyła rodzinom w kraju. Wiemy, że tak robi i wielu Polaków, choć na ogół Polacy podejmują się prac

lżejszych i lepiej płatnych niż w Stanach. Meksykanie osiedlają się przede wszystkim na południowym zachodzie Stanów. Trafiają tam na stare korzenie. Cały zachód Ameryki Północnej od Teksasu po Kalifornię był kiedyś meksykański i pewna ilość hiszpańsko-indiańskiej ludności pozostała tam z dawnych czasów. To też nie ułatwia działania władz amerykańskim w stosunku do nielegalnych imigrantów, którzy niecałkiem są cudzoziemcami.

Gdyby Meksyk był małym krajem, Ameryka mogłaby podjąć próbę podniesienia poziomu jego życia, jak na przykład pomogła podnieść poziom życia na Portoryko. Ale Meksyk ma 60 milionów ludności (pół wieku temu miał 30 milionów, za pół wieku będzie miał może 120 milionów). Jego rozwój przede wszystkim idzie na zapewnienie bytu wzrastającej gwałtownie ludności. Nie ma jak rozładować parcia na południową granicę od tamtej strony.

Trzeba więc albo pogodzić się z pewnym ograniczeniem wolności osobistej wszystkich Amerykanów, albo z pewnym obniżeniem poziomu życia w Stanach. Ani jedno, ani drugie nie byłoby jeszcze katastrofą, ale jedno i drugie wywołałoby masowy sprzeciw.

Tymczasem więc prezydent próbuje półśrodków: Uprawnić to, co się stało, wzmocnić kontrolę na przyszłość. Jeżeli Kongres przyjmie jego projekt (co wcale nie jest pewne), skorzysta na tym pewna liczba Polaków, którzy nielegalnie przeciągają swój pobyt w USA.

"Nowy Dziennik"

Separatyzm Korsyki

(DP)—Do wybuchu rozruchów w Ulsterze zachodnia Europa tkwiła w błogim przekonaniu, że zażarte problemy mniejszościowe i współżycia różnych narodów i plemion są plagą Bałkanów oraz państw sukcesyjnych, czyli powstałych na gruzach Austro-Węgier, ale nie mogą dotyczyć cywilizowanego Zachodu.

Dzisiaj po 8 latach terroru i kontrterroru w Ulsterze, walki mniejszościowe robią się w zach. Europie coraz częstsze.

Bogu dzięki, spór o autonomię Szkocji czy Flandrii i w Belgii, tak samo nowego kantonu Jura w Szwajcarii, nie przybrał nigdzie krwawych rozmiarów.

Ale w kraju Basków hiszpańskich, podobnie jak w Ulsterze, ofiary terroru są liczne i co roku liczniejsze; co gorsza, w tych aktach biorą również czynny udział Baskowie francuscy, którzy w ten sposób b. narażają dobre stosunki między Francją a Hiszpanią, nie mówiąc już o tym, że spoznająnie osłabiają szanse trwałej liberalizacji konstytucyjnej monarchii po drugiej stronie Pirenejów i to pod dynastią francuską.

Wypadki na Korsyce, choć jak dotąd spowodowały nieliczne ofiary w ludziach, zaczynają wzbudzać niepokój o przyszły statut tej wyspy.

Gdyby nie było Napoleona, to by Korsyka nie pozostała francuską; byłaby zapewne niepodległym państwem, albo zrazu kolonią brytyjską, dzisiaj raczej włoską.

Każdy, kto był na Korsyce, musi być uderzony różnicą choćby już tylko wyglądu wyspiarzy, którzy nie tylko nie przypominają Francuzów, ale są nawet bardziej podobni do Albańczyków, niż do Włochów, a poza tym różnią się od Francuzów gwałtownym charakterem i ponurym usposobieniem.

Od kilku lat mnożą się incydenty i zamachy bombowe na tej wyspie,

zwanej "Ile de Beaute" (wyspa urody). Te zamachy są w pierwszej mierze skierowane przeciw repatriantom z Algierii, zwłaszcza tym, którzy nabyli na Korsyce gospodarstwa albo handlowi win.

Otóż ci przybywcy często nie są wcale Francuzami z pochodzenia i zamachy na nich mają nieraz charakter rasistowski. W każdym razie problem istnieje, rośnie i staje się coraz bardziej niepokojący.

Z okazji święta narodowego 14 lipca było aż 15 zamachów plastikowych i bombowych na Korsyce, skierowanych głównie przeciw "intruzom," którzy na Korsykę przybyli z Algierii. Nie tylko władze, ale i ogół ludności Francji patrzy na rozwój sytuacji na Korsyce z niepokojem. (WAZ)

Boją Się Prawdy?

Ekspertscy polscy i niemieccy z Republiki Federalnej Niemiec ogłosili zalecenia Komisji do spraw podręczników szkolnych, dotyczące sposobu przedstawiania stosunków wzajemnych. Chodzi o to, by w podręcznikach i w programach szkolnych obu krajów sprawy te były przedstawiane obiektywnie. Zalecenie takie służy — co jest jasne — budowaniu lepszych stosunków między obu krajami i przyswajaniu młodzieży prawdy o dziejach i dniu dzisiejszym obydwu krajów.

Jednakże rząd krajowy w Bawarii, na wniosek ministra oświaty Bawarii Hansa Maiera, członka CSU, postanowił nie wprowadzać w życie zaleceń Komisji.

Czyżby prawda kłuła w oczy? Wiemy, jak często np. prawda o najnowszej historii dla tych, którzy nie lubią przypomnień na przykład o KL Auschwitz, pomijanym w niektórych podręcznikach i przez niektórych nauczycieli, jest niewygodna. Ale niewygodna prawda nie przestaje być prawdą.

Kościół Nadal Zabrania Sterylizacji Mężczyzn

Rzym. (Dz.P.)—Kościół katolicki w dalszym ciągu zabrania sterylizacji mężczyzn przez wycięcie nasieniowodu (vasectomy), ale obecnie zezwala mężczyznom, którzy poddali się takiej operacji na wstąpienie w związku małżeńskie.

Dekret na ten temat został wydany w zeszłym tygodniu przez Kongregację Doktryny Wiary. Jak twierdzą źródła kościelne, jest on logicznym następstwem postanowień Drugiego Soboru Watykańskiego, według któ-

rego prokreacja jest jedynym celem małżeństwa.

Nawet jeżeli mężczyzna nie może zapłodnić kobiety, może on wstąpić w związek małżeński, jeżeli jest zdolny mieć stosunek płciowy, stwierdza dekret.

Decyzja ta nie wpływa jednak na pozycję Kościoła, zabraniającą wszelkich zewnętrznych środków kontroli urodzin oprócz częściowej lub zupełnej abstynencji.

Sterylizacja zarówno kobiet jak i

mężczyzn jest w dalszym ciągu potępiana przez Kościół. Zezwolenie na vasectomię może być wydane jedynie w wypadkach, gdy jest absolutnie konieczne dla zdrowia mężczyzny.

Jakkolwiek wycięcie nasieniowodu dla celów kontroli urodzin jest zabronione przez Watykan zarówno przed jak i po ślubie, mężczyźni, którzy przeszli operację przed ślubem, niezależnie od tego czy było to zrobione w celach czysto medycznych czy nie, mogą według nowego dekretu zawrzeć małżeństwo.

Rota Rzymska, najwyższy trybunał Kościoła, rozpatruje zaledwie kilka spraw rocznie, związanych ze sterylizacją mężczyzn.

Jeden z rzeczników Kościoła twierdzi, że większość tego rodzaju operacji jest dokonywanych już po ślubie, i kwestia ważności kontraktu małżeńskiego nie wchodzi tu w grę, a ci, którzy poddają się sterylizacji w celu kontroli urodzin przed ślubem i tak nie zważają na decyzję Kościoła.

Ze Stow. Matek Pol. Am. Weteranów

Zawiadamiamy wszystkie nasze członkinie, iż mamy jeszcze kilka wolnych miejsc w autobusie do Pol. Ojców Karmelitów Bosych w Munster, Ind. Cena za przejazd i 2 dania w klasztorze, wynosi \$10.00 od osoby. Zbiórka o godz. 8:30 rano na Armitage i Leavitt, oraz Milwaukee i Central Park Ave.

Prosimy zaraz zarezerwować sobie miejsca, dzwoniąc do prezeski Jadwigi Gackowskiej — HU 6-5812 do kierowniczk H. M. Stermińskiej — 276-5891.

Wycieczka jest w niedzielę, 21-go sierpnia.

Prezeska J. Gackowska ma książeczki na losowanie premii podczas rocznej zabawy w niedzielę, 2-go października, w sali Domu Żołnierza Polskiego, 1239 N. Wood ul.

Nasze powakacyjne posiedzenie i wybór zarządu odbędzie się w poniedziałek, 26-go września, w sali Parku Kościuszkowego, 2732 N. Avers, blisko Diversey Ave., o godzinie 12-ej w południe. Wydane będą także nagrody dla członkiń, które uczęszczają na posiedzenia i podana zostanie przekąska zaraz po posiedzeniu. — Jadwiga Gackowska, prezeska; Teofila Cwik, sekretarka; Helena M. Stermińska, korespondentka.



SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD In Formals, Pant-Suits, Dresses And Coats... Selected For Discriminating Women

We feature half sizes.

We Speak Polish

Verlene's Fashions "MILADY'S"

UWAGA PANIE —

Które chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!

Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions.

Przyjdźcie i rozejrzyjcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464

Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

Wycieczka Do Ojców Karmelitów

Już w tę niedzielę, 21-go sierpnia wyruszy wycieczka do Pol. Ojców Karmelitów Bosych w Munster, Ind. Zbiórka jest na Milwaukee i Central Park Avenue oraz na Armitage i Leavitt, o godzinie 8:30 rano. Przejazd autobusem i 2 dania w Klasztorze \$10.00 od osoby. Prosimy po rezerwacji dzwonić do prezeski Henryki Michałowskiej — 342-4150, do byłej prezeski kol. Marii Stachoń — 622-5954; do Prezeski Stow. Matek Pol. Am. Weteranów, Jadwigi Gackowskiej — 486-5812 lub do kierowniczk wycieczki Heleny M. Stermińskiej — 276-5891. Jest jeszcze kilka miejsc.

Nasze pierwsze powakacyjne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 11-go września, o godz. 1-ej po poł., w sali Domu Żołnierza, 1239 N. Wood ul. Na tym posiedzeniu wybierzemy Delegatki na Koleżeński Zjazd Okręgu 1-go Korpusów Pomocniczych, a także będzie zdane sprawozdanie z wycieczek.

Po posiedzeniu odbędzie się przyjęcie dla naszych członkiń. Była prezeska Korpusu Maria Stachoń poda swe wrażenia z podróży po Europie.

Komendant Placówki 141 SWAP Wiktor Michałowski poda nam daty zbiórki na "Bławatek". — Henryka Michałowska, prezeska; Helena M. Stermińska, sekretarka.

MARIAN'S BEAUTY SHOP
(FORMERLY FLEUR DE LIS)
5619 N. Milwaukee Avenue
(Across from Seigels)
** HAIR STYLING FOR ALL **
CALL: 775-7226

Świadkowie wypadku, który wydarzył się 13 sierpnia o godz. 3:30 po poł. przy Cicero Ave i Roscoe. Proszeni są o skontaktowanie się ze mną w St. Anthony Hospital 521-1710 Ext. 203 Czesław Snieżyński

AUTOMATIC PAYROLL COMPANY INC.
Payroll preparation service
Specializing in Restaurants & Supermarkets employees tips & meals reported automatically, free payroll service. If you use our general ledger service & write 125 business checks per month or any payroll only \$5.00 plus 30 cents and EMPLOYEE.
Regionwide call: 641-6090.

do POLSKI
LEKARSTWA ZYWNOC
PIENIAZE
najtaniej
PRZEZ W APTECE W INGL
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

Kahn's DELICATESSENS

NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI

- 200 Wędlin i mięs.
- 150 Importowanych serów.
- Tace na przyjęcia.
- Wina, Koniaki, Likier i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO: 3053 N. Lincoln 525-9019; 525-4595
DES PLAINES: 8716 Golf Rd. 298-6032; 298-6033
DEERFIELD: 116 S. Waukegan Rd. 272-4197; 272-4198

POLSKIE SKLEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW
Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór

Wędzonych i pieczonych szynki, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrobiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE
3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049

oraz
FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele
NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN
5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

O'Malley & McKay INC.
For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi

W miarę jak się starzejemy, w ramionach i rękach, dając tym krążenie naszej krwi staje się wolniejsze. Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem. Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach, w ramionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpieć niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj.

Wasz Aptekarz jeszcze nie ma tych nowych tabletek U-PAL, wyślijcie więc \$4.00 na 50 tabletek plus \$1.00 na koszt przesyłki do: — **STAR PHARMACAL CO.** 957 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois 60622, a wyślemy je Wam natychmiast. (Ogł.)

INDIVIDUALLY DISIGNED CAKES
LAS VILLAS BAKERY
SPECIALIZING IN
— WEDDINGS —
— PARTIES —
SPECIAL OCCASIONS

WHOLESALE ORDERS ACCEPTED
1959 W. DIVISION CHICAGO, IL.
CALL 278-3380

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

NA POWRÓT DO SZKOŁY WYPRZEDAŻ MATERIAŁÓW
CZWARTEK 18 SIERPNIA, DO NIEDZIELI 21 SIERPNIA

POLYESTER PODWÓJNE TKANY
60" szer. do prania w maszynie
\$1.19 1/2 jard

ROZMAITE 60" RESZTKI NA DAMSKIE SPÓDNICE
1 1/4 jd. **\$1.50** każda

DARMO RESZTKI NA SPÓDNICE
Przy Kupnie Za \$10 i z Tym Ogłoszeniem

TEXTILE OUTLET INC.
2621 W. 21st Pl. Godz. 8:30 do 5 847-6297

Lećcie do Warszawy Lufthansą



Pałac w Łazienkach—Warszawa

Odkryjcie na nowo widoki, dźwięki, smak potraw, zapachy kwiatów i zieleni oraz gościnność Polski.

Najnowocześniejsze samoloty odrzutowe Lufthansy odlatają z Bostonu, Chicago, Los Angeles, Nowego Jorku oraz Filadelfji do Frankfurtu nad Menem, gdzie następuje przesiadka na drugi samolot Lufthansy. W bardzo krótkim czasie znajdujecie się na lotnisku w Warszawie w gronie rodziny i przyjaciół.

Zapytajcie waszego agenta podróży o obsługę Lufthansy do Polski i zakupcie tani, z góry opłacony bilet wycieczkowy Lufthansy, APEX, po najkorzystniejszej cenie regularnej linii lotniczej.

Lufthansa German Airlines

100 South Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 800-645-3800

Adres w Polsce:
Warszawa
Szpitalna 6
Tel. 277-819

Stulecie Urodzin Feliksa Nowowiejskiego

Jak Polska długa i szeroka, nawet wśród Polonii zagranicznej znane są słowa "Roty" Marii Konopnickiej, pieśni ożywiającej od wielu lat serca Polaków zrywem najsłabszego patriotyzmu:

"Nie rzucim ziemi skąd nasz ród,
Nie damy pogrześć mowy!
Polski my naród, polski lud,
Krolewski szcześć piastowy.
Nie damy, by nas pogrzebł wróg,
Tak nam dopomóż Bóg!"

Wielu jednak nie wie, kto skomponował melodię do tak uroczystego ślubowania, dzięki któremu pieśń weszła do skarbca narodowego, by dźwięczeń echem pokoleń w sercu każdego Polaka.

Autorem hymnu jest syn Warmii, Feliks Nowowiejski, wybitny kompozytor, dyrygent i mistrz organowy, który zdołał miłość ojczyzny opleść wiązką najcudniejszych melodii, by ją złożyć w darze narodowi polskiemu. W r. 1977 przypada stulecie urodzin Feliksa Nowowiejskiego, wielkiego syna Warmii, współtwórcy nieśmiertelnej "Roty".

Feliks Nowowiejski urodził się 7 lutego 1877 r. w miasteczku Barczewo, leżącym w województwie olsztyńskim. W miasteczku mieszkało wielu Polaków, wśród nich jego ojciec, krawiec Franciszek Nowowiejski, którego przodkowie osiedlili się na Warmii w XVII wieku. Matkę kompozytora było na imię Katarzyna. Pochodziła z Butryn pod Olsztynem. Jak podaje kronika rodzinna — mówiła tylko po polsku.

Franciszek i Katarzyna Nowowiejscy tworzyli rodzinę na wskroś polską, a krawca barczewskiego znano w mieście oraz w okolicznych wioskach jako ofiarnego działacza polonijnego. Brał czynny udział w akcji wyborczej do sejmiku pruskiego. Na Warmii wybrano wtedy po raz pierwszy posła polskiego. Był nim ks. Antoni Wolszlegier.

Jego dzieciństwo opromieniał czar warmińskiego folkloru muzycznego. Przepiękne pieśni ludowe, śpiewane z zamiłowaniem przez matkę, towarzyszyły małemu Feliksowi od najmłodszych lat życia. W czasie odwiedzin pokrewieństwa oraz licznych przyjaciół, rozsiadanych po całej Warmii, przyszły twórca, który towarzyszył rodzicom w podróżach, wsłuchiwał się pilnie w rodzimą pieśń ludową, by przyswoić sobie tekst i melodię.

Chłonny jego umysł z łatwością opamiętał trudne wiązania muzyczne.

W pamięci utkwiły mu również starodawne melodie i teksty polskich pieśni kościelnych, śpiewanych przez lud pielgrzymujący do miejsc cudownych, przede wszystkim do Gietrzwałdu i do Świętej Lipki.

Rozmówianego w muzyce chłopca oddali rodzice do szkoły "Seminarium Musicum" w Świętej Lipce. Tu przebywał w latach 1887 — 1893. Miejscowa świątynia oślniła przyszłego kompozytora swym pięknem. Toteż uważał ją za najwspanialszy pomnik naszej architektury sakralnej na Warmii.

Z XVIII-wiecznych fresków sklepienia zaczerpnął niebawem temat do kompozycji "Powrót syna marnotrawnego". W święto-lipskim seminarium muzycznym poznał Nowowiejski instrumenty, nauczył się grać na organach i zaczął komponować drobne utwory. Do dziś pątnicy, zdążający do Świętej Lipki mogą oglądać organy, na których grywał wielki nasz rodak.

W międzyczasie pogorszyły się warunki materialne Nowowiejskich. Ojciec kompozytora przeniósł się do Olsztyna. Za nim podążył również młody Feliks. Aby pomóc w utrzymaniu rodziny, przyjął posadę najpierw w orkiestrze wojskowej, a potem organisty przy kościele św. Jakuba w Olsztynie. Tu prowadził chór muzyczny.

Obecnie kościół św. Jakuba podniesiony został do godności katedry.

Grając w orkiestrze i pracując jako organista odkładał Nowowiejski każdy grosz, aby móc podjąć upragnione studia. Wyczytawszy w tym czasie w gazecie wzmiankę o międzynarodowym konkursie muzycznym w Londynie, wysłał tam swój utwór "Pod sztandarem pokoju" i ku wielkiej radości zdobył jedną z nagród. Wypasyły się gratulacje i pierwsze uznania. Uzyskanie nagrody umożliwiło mu wyjazd na studia zagraniczne.

Studia muzyczne odbywał w Berlinie, gdzie kształcił się u słynnego Maxa Brucha, oraz w Regensburgu. Podczas pobytu w Berlinie zdobył w latach 1902 i 1904 tzw. Prix de Roma im. Mayerbeera za oratorium "Powrót syna marnotrawnego" i "Uwerturę Romantyczną", a następnie za dwie symfonie. Sława jego rosta z dnia na dzień. W r. 1903 odbył podróż po Europie. Pobyt w Rzymie inspirował go do stworzenia kolejnego dzieła, które miało mu przynieść rozgłos światowy.

W 1909 r. w Amsterdamie odbyło się prawykonywanie wielkiego oratorium "Quo vadis". W 3 lata później dzieło zostało wykonane w nowojorskiej Carnegie Hall pod batutą kompozytora. Zarówno publiczność jak i krytyka witały entuzjastycznie Nowowiejskiego, wyrażając się pochlebnie o jego nowym dziele. Warto przypomnieć, że "Quo vadis" wykonano przeszło 200 razy w ponad 160 miastach Europy i Ameryki.

Przebywając w Berlinie Nowowiejski brał wybitny udział w życiu miejscowego śpiewactwa polskiego. Był gorliwym współpracownikiem na polu krzewienia i pielęgnowania pieśni rodzimej, służąc pomocą w urządzaniu imprez. Gdy w r. 1908 zmarł dyrygent "Harmonii" Bolesław Zaremba, Feliks Nowowiejski doprowadził do końca wystawienie "Jasełek" Marii Konopnickiej. Zaczął pisać wtedy również utwory, głównie pieśni, o charakterze narodowym, mające na celu podtrzymanie ducha polskości.

Kiedy w r. 1909 opuszczał Berlin, by udać się do Krakowa na zaszczytne stanowisko dyrektora Towarzystwa Muzycznego, zgłosiło mu grono miejscowych obywateli polskich wieczorek pożegnalny. W serdecznej atmosferze żegnano Feliksa Nowowiejskiego, wnosząc toasty także na cześć jego matki, jego siostry Marii oraz bawiejącego w przejeździe brata, ks. Rudolfa Nowowiejskiego, kapelana metropolity lwowskiego, ks. arcybiskupa Bilczewskiego. Ze strony berlińskiej Polonii w wieczorku brali udział m. in. redaktorzy Krysiak i Karol Rose, senior kolonii Maksymilian Baranowski, aptekarz Smoczyński i prezes "Harmonii" Stanisław Dybicki.

Wzruszony dowodami życzliwości wylaniających się w przemówieniach, Feliks Nowowiejski dziękował inicjatorom wieczorku za tyle serdecznych słów i składając swoje muzyczne wyznanie wiary przyrzekł, że zawsze będzie działał dla dobra muzyki polskiej, opierając swoją kompozytorską i pedagogiczną działalność na polskiej pieśni ludowej, na podłożu stworzonym dla naszej muzyki przez Chopina, Moniuszkę, Noskowskiego i Żeleńskiego.

Nowowiejski najchętniej i najpełniej wypowiadał się w oratoriach i symfoniach. Napisał 9 oper, z których największą popularność zyskała "Legenda Bałtyku", wystawiona po raz pierwszy w Poznaniu w r. 1929. Za swoją twórczość organową, na którą składało się 9 symfonii-sonat, 4 koncerty oraz liczne mniejsze utwory, Nowowiejski otrzymał w r. 1931 honorowe członkostwo "The Organ Music Society" w Londynie.

Z okresu pobytu Nowowiejskiego w Krakowie (1909 — 1914) należy przy-

pomnieć, że tu powstała "Rota", skomponowana z okazji odsłonięcia Pomnika Grunwaldzkiego. Pomnik ten był najokazalszym krakowskim monumentem. Wzniesiony został w r. 1910, w 500 rocznicę bitwy pod Grunwaldem, dzięki inicjatywie i fundacji Ignacego Paderewskiego.

Podczas uroczystości na placu Jana Matejki w dniu 15 lipca 1910 roku, u stóp pomnika przemawiał sam Paderewski, a potem połączone chóry krakowskie odśpiewały "Rotę", skomponowaną przez Feliksa Nowowiejskiego do słów Marii Konopnickiej, nosząc wówczas tytuł "Hasło".

Od r. 1920 Nowowiejski był profesorem Państwowego Konserwatorium w Poznaniu, skąd wyjeżdżał na kompozytorskie koncerty do Pragi, Paryża, Londynu i Rzymu. Pierwszą jednak podróż odbył na Warmię, udając się raz jeszcze do Olsztyna. Tu w r. 1920 przeprowadzony został plebiscyt. Autor "Roty" chciał pomóc Warmiakom w walce o wyzwolenie narodowe. Jako uczestnik prac plebiscytowych napisał w r. 1920 "Hymn warmiński", gorąco przyjęty przez ludność polskiej Warmii. Dziś hymn "O, Warmio moja miła" wydzwania kurant zegara wieży ratuszowej w Olsztynie, podobnie jak w Gdańsku wita nas druga melodia Nowowiejskiego — przysięga "Nie rzucim ziemi skąd nasz ród".

Kompozytor pamiętał o swojej ziemi rodzinnej również w następnych latach. W r. 1930 wydał drukiem pieśń chóralską "Warmia", w r. 1934 "Kolebę warmińską", a w r. 1935 "Dwadzieścia pięć polskich pieśni ludowych z Warmii".

Uchodząc pod koniec roku 1939 przed prześladowaniami hitlerowskimi, autor "Roty" osiadł na czas okupacji w Krakowie. Po wojnie wrócił schorowany do Poznania. Tu zmarł w dniu 18 stycznia 1946 r. Pochowano go w grobach zasłużonych na Poznańskiej Skale.

Z osobą Nowowiejskiego wiąże się szereg wspomnień z życia polonijnego w Niemczech.

W dniu 29 i 30 czerwca 1936 r. odbył się w Warszawie Zlot Polskich Śpiewaków z Zagranicy z okazji jubileuszu Związku Śpiewactwa Polskiego. Z Niemiec na zlot przybyły chóry konkursowe z Zakrzewa, z Zabrza z Olsztyna, z Westfalii i z Berlina. W sumie przybyło na imprezę około tysiąc śpiewaków spod znaku Rodła.

Na program zlotu złożyły się: uroczysta Msza św. na Placu Marszałka Piłsudskiego, przemarsz ulicami do Belwederu, popisy na stadionie Łazienkowskim i w Filharmonii. Dyrygentem popisów zbiorowych na stadionie był Feliks Nowowiejski. Chóry wykonały "Gaude Mater Polonia" oraz "Jeżeli Cię zapomnę, Jeruzale".

W tym samym roku, w dniu 20 września olsztyński Chór Mieszany im. Feliksa Nowowiejskiego wystąpił przed mikrofonem Radia Polskiego w Toruniu. Program obejmował obok hymnu "O, Warmio moja miła" m. in. również dwie pieśni warmińskie w koncertowym opracowaniu Nowowiejskiego "Meszek w lesie się zieleni" oraz "Siedzi jastrząbek na wiśni". Słowo wstępne wypowiedział prezes chóru Paweł Jasiek, dyrygentem był Antoni Szajek.

Duch wielkiego kompozytora żyje na terenie NRF tylko w jednym zespole śpiewaczym, mianowicie w Chórze Mieszanym im. Feliksa Nowowiejskiego przy oddziale ZPwN w Bochum. Zespół został zorganizowany w dniu 26 maja 1968 roku przez ówczesnego kierownika Centrali ZPwN, Pawła Jaśka.

Krajnomir

("Ogniwo", biuletyn Związku Polaków w Niemczech Zach.)

"Wesele" w Języku Niemieckim

Ceniony tłumacz literatury polskiej na język niemiecki Henryk Bereska, który przyswoił literaturze niemieckiej dzieła wybitnych pisarzy polskich, m. in. "Spizową bramę" T. Brezy, obszerny tom nowel J. Iwaszkiewicza, dramaty T. Różewicza i St. Grochowiaka, antologię poezji polskiej ostatniego półwiecza, "Medaliony" Z. Nałkowskiej i "Pawie pióra" L. Kruczkowskiego, przełożył ostatnio "Wesele" St. Wyspiańskiego, które ukaże się na półkach księgarskich jeszcze w tym roku, wydane nakładem Wydawnictwa Reclam. Jest to pierwszy przekład tego sławnego utworu Wyspiańskiego na język niemiecki.

Tadeusz Rojek

Wieża z Książek

Jednym z najbardziej interesujących pisarzy w dziejach polskiej literatury jest z pewnością Józef Ignacy Kraszewski (1812-1887). Nie tylko jako niezwykle płodny i wszechstronny pisarz, lecz także jako człowiek o kipiącym młodzieńczym temperamencie, rzutki, energiczny, twórczy. Wpływ wywierany przez niego na społeczeństwo, niezwykła popularność, a nawet — uwielbienie niepokoiło rządy zaborcze. Bismarck uwikłał go w sensacyjny proces o szpiegostwo na rzecz Francji, a car Aleksander II — po przyjęciu przez Kraszewskiego obywatelstwa Saksonii zabronił wydawać mu — raz na zawsze — wizę, uprawniającą do przekroczenia granic Imperium Rosyjskiego. Rządy zaborcze odmawiały mu także zgody na objęcie katedry literatury na Uniwersytecie Jagiellońskim.

Był to zwykły strach przed Kraszewskim. Może i uzasadniony, bo gdy się przegląda owe 101 tomów listów pisanych do niego a złożonych przez syna w Bibliotece Jagiellońskiej, trudno się oprzeć zdumieniu, jak szeroki był krąg jego popularności. Pisali do niego literaci, nauczyciele, chłopci, rzemieślnicy, mężczyźni i kobiety a nawet dzieci. ... Przychodziły listy ze wszystkich trzech zaborów, spoza kraju, ze szlacheckich zaścianków, z miasteczek i wsi. Kraszewski starał się odpowiadać na wszystkie.

Gdy w roku 1879 urządzono w Krakowie wspaniały jubileusz jego twórczości — były to złote gody z piórem — uroczystość ta zgromadziła tysiące ludzi, przybyli Polacy z najdalszych zakątków świata — z Ameryki i z Australii, nadeszły telegramy i listy gratulacyjne od najwybitniejszych pisarzy z Wiktorem Hugo na czele, król włoski i cesarz austriacki pośpieszyli z nadaniem wysokich orderów. ...

Jednocześnie ścigała go zawiść. Zazdrościli mu niektórzy powodzenia, popularności, sławy, sukcesów, rozgłosu, zaszczytów, nadawanych stopni honorowych przez krajowe akademie i zagraniczne towarzystwa naukowe i literackie. ... Nazywano go zjadliwie "biegłym dyletantem", "Napoleonem literatury" albo "czarnoksiężnikiem". Zazdrościliby jeszcze bardziej, gdyby mogli przewidzieć, że za sto lat nakłady dzieł Kraszewskiego obliczać się będzie w dziesiątkach milionów egzemplarzy.

Przez całe życie narzekał na zdrowie i przez całe życie był tytanem pracy. Jeszcze w wieku sześćdziesięciu pięciu lat współpracował z szesnastoma pismami periodycznymi i kierował wydawnictwem kilku zbiorowych dzieł. Przeglądał wszystkie ważniejsze utwory, wychodzące w obcych językach, prowadził ożywioną korespondencję z wieloma uczonymi całej Europy. Śledził postęp na każdej drodze, a jednocześnie zagłębiał w dziejach pisał świetne powieści historyczne. Było ich około setki, a prócz nich przeszło 200 innych; razem Kraszewski wydał więcej niż 600 tomów, a do tego należy dodać ogrom korespondencji zamieszczonych w różnych czasopismach, kilka tysięcy listów i korespondencji literackiej.

"Była to osobliwość, jakiej nie znaleźć na całym obszarze naszej literatury" — napisał Stanisław Wasylewski, popularny w okresie międzywojennym autor licznych szkiców historycznych i literackich.

Pisarz, publicysta, historyk, krytyk literacki, krytyk sztuki, rysownik, kolekcjoner, znawca i wielbiciel muzyki. ...

Urodził się sto sześćdziesiąt pięć lat temu, umarł dziewięćdziesiąt lat temu. A więc w roku bieżącym wypada podwójny jubileusz. Lecz ten czcigodny jubilat zmarł prawie przed wiekiem ciągle jest obecny, ponieważ jego książki ciągle są wydawane, bo ciągle znajdują nowe rzesze czytelników. Gdy w czasach zaborów historia Polski była przedmiotem wyklętym ze szkolnych programów — lektura historycznych dzieł Kraszewskiego uczyła naszych dzieciów całe pokolenia.

Nie tylko powieści historyczne wychodziły spod giesiego pióra Kraszewskiego. Chciał sprostać wszelkim potrzebom czytelnictwa. Pisał książki problemowe i rozrywkowe, społeczno-obyczajowe, psychologiczne, utwory humorystyczne, gawędy i opowiadania, nowele, bajki dla dzieci, a nawet kryminały.

Zadna z jego powieści nie przechodziła bez echa, napisał trzydzieści takich książek, które dziś nadal byłyby bestsellerami. Marzył o tym, żeby z czytania książek uczynić nałóg; "Książka narzucać się musi, aby ludzie, co nie czytają, nałóg z niej zrobili".

Pisanie było jego pasją, czytanie namietnością, a podróżowanie przeżyciem. Urodzony w czasie podróży rodziców w jednym z warszawskich zajazdów, umarł w hotelu w Genewie, wracając z Lozanny do San Remo. "Byłem od kolebki przeznaczony na ustawiczną zmianę miejsca" — napisał o sobie.

Liczne jego podróże po Polsce i po Europie przyniosły bogaty plon dziennikarskich korespondencji. Gdziekolwiek się zatrzymywał niezaprzony niewygodami podróży pisał do gazety korespondencje. Był znakomitym dziennikarzem. Jego biograf Antoni Trepiński pisał, że "wszechstronność i rzetelność umysłu Kraszewskiego jest zadziwiająca, szybka reakcja na aktualności — typowa dla rasowego dziennikarza. Podobnie jak ojcem polskiej powieści, można go śmiało nazwać "ojcem polskiego dziennikarstwa".

Jako publicysta zabierał głos w wielu różnych sprawach życia umysłowego i społecznego. Uprawiał politykę, ekonomię, poruszał sprawę chłopską, wypowiadał się na tematy rolnictwa, handlu, przemysłu, komunikacji, wychowania i reform administracyjnych. W swojej publicystyce politycznej

ostro występował przeciwko zaborcom, a w szczególności bismarckowską Rzeszę Niemiecką uważał za śmiertelnego wroga Polaków. Zalecał natomiast społeczeństwu zbliżenie się do narodu czeskiego i nawiązanie kontaktu z działaczami polskimi na Śląsku i Pomorzu.

Swój uparty, niestrudzony szereg nalogu czytania książek zdobył Kraszewski czytelników nie tylko dla siebie, lecz także dla swoich następców — pisarzy polskich. "Mistrzu, my z ciebie" — pisała Maria Konopnicka; "...nim zaczęliśmy pisać, uczyliśmy się czytać i myśleć na książkach Kraszewskiego — my wszyscy, powieściopisarze i beletryści" — pisała Eliza Orzeszkowa; "...przecież to dzisiejszy Mickiewicz narodu" — pisał Stefan Żeromski.

Na tak wysokim miejscu pisarzy polscy wyprowadzi Kraszewskiego. W narodowej tradycji pozostał on jednak przede wszystkim znakomitym, nieporównywanym popularyzatorem historii i dlatego na miejsce jego wiecznego spoczynku wybrana została Skalka w Krakowie obok Jana Długosza, ojca polskich dziejopisarzy.

Krzysztof Jakowicz



Krzysztof Jakowicz — znakomity artysta i świetny pedagog.

Naukę gry na skrzypcach zaczął w 9 roku, w 1958 r. Kończy z wyróżnieniem wrocławskie Liceum Muzyczne, w pięć lat później uzyskał dyplom z odznaczeniem w klasie prof. T. Wrońskiego w warszawskiej szkole wyższej. W 1965 r. kontynuował studia w School of Music of Indiana University w Bloomington (USA); tam jego pedagogami byli z kolei prof. J. Gingold w grze skrzypcowej, a w dziedzinie kameralistyki również sławny Janos Starker.

K. Jakowicz jest laureatem Ogólnopolskiego Konkursu im. E. Ysaya, Międzynarodowego Konkursu im. H. Wieniawskiego oraz nagrody specjalnej, przyznanej mu przez Szerynga. Równie często, jak w Polsce, występuje za granicą na wielkich festiwalach (Wiedeń, Sofia, Tours) i niewiele jest krajów na mapie Europy, w których by nie występował. Tylko na przestrzeni kilku ostatnich miesięcy koncertował pod batutą K. Pendereckiego, grając jego "Capriccio" w Budapeszcie, potem były występy z orkiestrą

Karola Teutscha w Nowej Zelandii i Australii, a kolejnymi etapami miasta ZSSR i Kuba. Nagrywał płyty również poza Polską, np. w Szwecji. Wkrótce na rynku pokaże się kolejna pozycja, tym razem Sonaty Franciszka Szuberta.

To jedna strona działalności, druga — praca z młodzieżą, działalność pedagogiczna. Jej owocem są np. cenne nagrody zdobyte przez uczniów w Genui (Jan Stanienda) i w Neapolu (Weronika Szrajber — Knittel).

Jakowicz to jeden z tych artystów, który kontynuuje najlepsze tradycje polskiej wiolonistyki (Kąskiego, Wieniawskiego, Lipińskiego, Barcewicza, Kochańskiego), aż po dzień dzisiejszy z Konstantym Andrzejem Kulką, któremu nie ustępuje talentem, a bije doświadczeniem i już pierwszymi osiągnięciami pedagogicznymi, obok wielkich sukcesów estradowych. Jakowicz jest człowiekiem bardzo skromnym, nie bardzo lubiącym się afiszować — może fama wokół jego nazwiska jest większa za granicą niż u nas w Polsce.

Maria Konopnicka

Idziem Do Ciebie ...

(Wyjątek z Poematu "Pan Balcer w Brazylii")

... Idziem do ciebie, ziemio, matko nasza,
Coś z pierwotnej zrodziła nas gliny!
Idziem do ciebie, rzesza twoja ptasza,
Powracające do gniazd swoich syny ...
Niechaj nas dola, jak październik, rozprasza,
Krzykniesz — wnet twoje zbiorą się drużyny.
Przez imię twoje i na twe wołanie
Lud wierny tobie, u boku ci stanie.

... Idziem do ciebie, ziemio, matko miła,
By upaść czołem na twoje zaprosze ...
Nie jeno liczba my — ale i siła.
Nie jeno pług my, co tany twe orze,
Ale i piorun, co Bóg go posyła,
By walił bory o spróchniałe korze ...
Nie jeno proch my, co z wiatrem polata,
Ale i bary — dźwigające pół świata!

... Młotami walić będziemy w twojej kuźni,
Sochą w rozświetach krajaż twoje zagony,
Aż ci się pęto u szyje rozluźni,
Aż buchnie z ciebie ogień zatajony ...
Niechaj nas nie tknie nikt, niechaj nie bluźni,
Że nie masz synów dla swojej obrony!

Serca się nasze pod stopy twe ścięła,
Polsko, jaką cię nie widyła duchy! ...
Ty wyjdiesz srebrna — łzów naszych kąpielą
Wymyta, strojna w zbóż twoich ranituchy ...
Pola się twoje wiosną rozwesela
Ludów! Ty cała w słoneczne wybuchy
Wolności pójdziesz, co tęją już w niebie ...
... Idziemy, matko! Idziemy do ciebie!

Stanisław Pięta

Rozmowa z Matką

Nie czytasz moich wierszy, nie zaglądasz, gdy piszę,
Przez ramie ku mnie, a przecież rzeźbiąc ciszę
Czuję, choćby widząc z dala dlonie kochane
Twoje, jak rosną nad płotem deszcze szklane.

Smucisz się, czym nie głodny, i o moje zdrowie.
Lecz dlaczego nocą idę ze srebrnym nowiemi
I ech ptaszyczych słucham — o to pytasz rzadko.
Acho, już taki dziwak ze mnie śmieszny, matko.

Jakże to strzegłaś mnie, że porwały mię Muzy
We śnie! ... Kto, kto one? Zapach młodziutkiej róży
Troszkę. Bardziej jednak lot wieczornej jaskółki,
Co gwiazdy wiesz w wodach stawu z mgłą do spółki.

One, one są, powiem ci to w tajemnicy,
Bo burza letnia trwa i w błyskawicy.
Nie pragnę, by tęcza kusła wieś złotą do rzeki,
Pragnę, by obmyła ci, matko, zdziwione powieki.

Władysław Wiśniewski

Z Ziemi Włoskiej. . .

(Zapiski z Podróży)

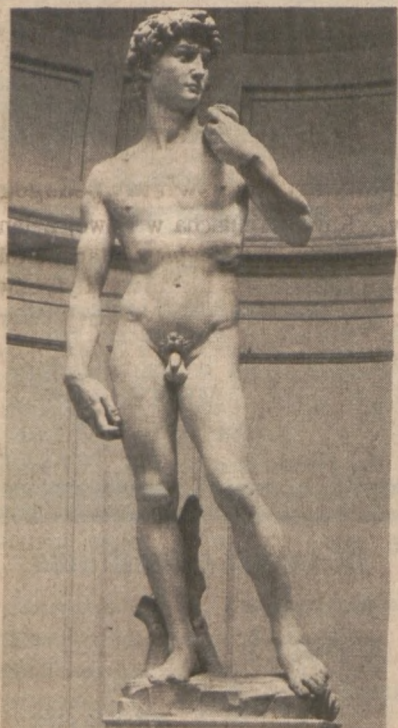
Zabytkiem gotyku tokańskiego we Florencji, jest kościół — Chiesa di Santa Maria Novella. Wybudowany według projektu sławnych twórców;



Florencja — Bazylika di San Miniato al Monte

Sisto oraz Ristoro w roku 1278, a wykonany przez znakomitego architekta Talenti'go w 1360 roku. Fasada tego sanktuarium, jest jednak typowo renesansowa. Wykonano ją później. Twórcą wspaniałej, w stylu renesansu fasady był Leon Battista Alberti (1456 — 1470). Jego osiągnięciem artystycznym, świątynia ta, zawdzięcza sławę najpiękniejszego z kościołów we Florencji.

Z artyzmu i wspaniałości, słynie i florenckie sanktuarium — Chiesa Santa Croce, z roku 1200. Prace nad wystrojem wewnętrznym i zewnętrznym, w kościele Świętego Krzyża, prowadzone były jeszcze w ciągu XIII stulecia, przez ówczesnych utalentowanych artystów. Świątynia Santa Croce, ma opinie najbardziej pięknej i sugestywnej. W zabytku tym, są artystyczne freski, marmurowe nagrobki, wykonane przez znanych mistrzów z okresu renesansu. W jednej z kaplic tego kościoła jest i marmurowy nagrobek rodziny Skotnickich z Polski.



Dawid — sławna rzeźba Michała Anioła, znajdująca się w Muzeum.

Ważnym zabytkiem architektury Florencji jest pałac — Palazzo della Signoria, w stylu gotyku florenckiego z roku 1298. Wybudował ten imponu-



Florencja — Pałac Sprawiedliwości, obecnie Muzeum.

jący gmach Arnolfo di Cambio, według projektu i życzeń władcy florenckiego Cosimo I. Dalsze udoskonalenia pałacowej budowli, przeprowadzili architekci, Buontalenti oraz Vasari w 1588 roku, ale dalsze prace wystrojowe w pałacu trwały i w następnym stuleciu. Piękne są w tym pałacu loże — Loggia della Signoria w stylu gotyko-florenckim, których twórcami byli Benci di Cione oraz Simon Talenti, w latach 1376 — 1381.

Majestatycznie i wspaniale przedstawia się pałac — Palazzo Pitti. Został wybudowany ten piękny gmach

przez Luca Pitti'go, w połowie XV stulecia, według planu architekta Brunelleschiego.

Z innych zabytków, o dużym znacze-

poszczególnych części całego ciała, w figurze Dawida.

Zwiedzamy wzniesienie Piazzale Michelangelo, z którego mamy rozległy, uroczny widok na prawie całą Florencję. Na wzgórzu tym znajduje się posąg Dawida, który jest dokładną kopią figury tej nazwy w galerii przy Akademii Sztuki.

Do ciekawych zabytków Florencji, należy i most — Ponte Santa Trinita. Wybudowany w 1569 roku, stanowi arcydzieło B. Ammannati'ego. Ustawiono na tym moście cztery figury, które swym odmiennym ujęciem artystycznym, przedstawiają poszczególne pory roku.

Również i z Fortu Belvedere, mamy przed sobą przepiękną panoramę florencką, a przede wszystkim wspaniały widok Katedry Santa Maria del Fiore, a także i pradawnych pałaców: Palazzo della Signoria oraz Palazzo del Bargello.



Florencja — Stary Most

renckim mostem. Kilkakrotnie był w działaniach wojennych niszczone, ale zawsze był odbudowywany według pierwotnego planu. Na tym zabytkowym moście, mieszczą się słynne pracownice złotych wyrobów pamiątkowych wraz sklepami, które są symbolem dawnego rzemiosła florenckiego.

Ciekawym obiektem architektury we Florencji jest pałac — Palazzo del Bargello. Wywodzi swą nazwę jeszcze z XV stulecia. Miał w nim rezydencje słynny Capitano di Giustizia — Kapitan Sprawiedliwości, Bargello. Jego też nazwiskiem pałac ten, od tego wieku jest nazywany. Powstał w 1256 roku. Obecnie mieści się w nim Muzeum Narodowe.

Nadzwyczaj interesujące są muzea i galerie sztuki we Florencji, które ściągają tam miłośników sztuki z najdalszych stron świata. W galerii — Galleria dell' Accademia, sławna rzeźba genialnego Michała Anioła z lat 1401 — 1404, budzi nieopisany podziw. Kilkometrowej wysokości figura nagiego mężczyzny, pod nazwą DAVID, jest arcydziełem jedynym w świecie. Piękno tej postaci człowieka wynika nie tylko z szlachetnych rysów twarzy, ale i z idealnych proporcji

Godna uwagi jest i fontanna na placu — Piazza della Signoria. O dużej wartości artystycznej postać Neptuna jest dziełem znakomitego artysty rzeźbiarza B. Ammannati'go, który i bazę fontanny ozdobił brązowymi figurami Najadów i Satyrów.

Uniwersytet we Florencji, swym początkiem sięga 1349 roku, i ma w świecie ustaloną sławę. Studiowali na nim już przed wiekami i Polacy, którzy z Florencji wynieśli do swego dalekiego kraju nowe idee Odrodzenia w architekturze, myśli i sztuce.

Księstwo Toskanii z stolicą Florencją, pod władzą Medyceuszów doszło do dużego rozkwitu gospodarczego i kulturalnego, który trwał do 1860 roku. W czasie wojen napoleońskich, Florencję zajęły wojska francuskie. W okresie jednoczenia Włoch, Florencja przejściowo stała się stolicą królestwa włoskiego.

Obecnie, Florencja jest poważnym centrum rzemiosła artystycznego, przemysłu maszynowego, chemicznego, poligraficznego i ceramicznego, dającego zajęcia dla 400 tysięcy mieszkańców tego miasta, odwiedzanego każdego roku, przez masy turystów.

Edward L. Dusza

Rozmowa We Florencji

Cokolwiek powiem, już na wargach stygnie i nie ma dźwięku. Milcząc, dźwigam brzemię dni tak ciężkich jak pustka, krzyk zranionych nocy i kulę mi u nogi własne przeznaczenie.

Nie wiem że mijam i jak wody Arno rozplynę się w rozległe pola niepamięci. Pamiętaj, co mówiłem dzisiaj na moście byś powtórzył mi kiedyś rozmowę z Florencji.

Z najdalszych dróg powraca zawsze do mrowiska mrowka spragniona domu. Ja też ciągle wierzę, że idę mu naprzeciw, jak ten zakochany paź quattrocenta, który na skuterze

Pędzi do swego domu. Wrócę w inne strony i na obcej ulicy, w ludzkim kłębówisku Dom świecącym oknem wydrze się ciemności Pójdzie za mną, tak wierny, jak sosna urwiskom.

Tam możemy się spotkać. Drzwi tylko otworzyć i iść poprzez pokoje nieskalane troską. Astry stoją w wazonie, nieco już przywydły. Z ram, zdziwiona spogląda ku nam Częstochowska.

A matka siedzi w kuchni. Patrzy w czerń za oknem. Zmartwiona, że w wędrówce syn jej się zatracza Na piecu garnek drzemie. Zupa już wystygła, a nic przecież nie warta odgrzana kolacja. . .

Kiedy minę, nie znając już nawet sam siebie, W płaszczyźnie dawnych lęków na zawsze się zgubię, to zapukam do domu. Matka, chociaż gniewna, odgrzeje zupę dla mnie. Właśnie tę — co lubię.

Florencja, kwiecień 1974

Adam Michnik

Chrześcijananie i Antytolitarnei Socjaliści

Z Północno-Amerykańskiego Studium Spraw Polskich otrzymaliśmy poniższy artykuł Adam Michnika, który ukazał się w czasopiśmie L'Esprit.

Bohdan Cywiński opublikował kilka lat temu znakomitą książkę zatytułowaną "Biografia nieposkromionych." Dzieło to ujawniło główne rysy charakterystyczne konfliktu przeciwstawiającego świat wartości chrześcijańskich ideałom socjalistycznym w polskim życiu intelektualnym w początkach XX wieku. Bagaż intelektualny polskiego katolika, świadomego swoich obowiązków wobec Boga i Ojczyzny zawierał wtedy konserwatyzm w dziedzinie intelektualnej, społecznej i obyczajowej, konserwatyzm uważany za gwaranta trwałości i ciągłości narodowego życia kulturalnego.

Polak o poglądach radykalnych, przyjmując idee praw człowieka i sprawiedliwości społecznej, przeczył z konieczności całej treści i wszystkim wartościom polskiego katolicyzmu. W Kościele katolickim widział on jedynie gwaranta utrzymania niesprawiedliwości społecznej i podparcie obcych mocarstw okupacyjnych. Bogu Chrześcijańskiemu przeciwstawiał on suwerennego ducha ludzkiego i ludzkiej świadomości. Prawom natury — relatywizm i społeczną genezę norm etycznych. Wierze w porządek boski — wiarę w niepogwałcalność praw historii. I na odwrót, polski katolik widział w działalności radykałów trwałe zagrożenie dla samych podstaw godnego rodzaju ludzkiego życia.

Konflikt ten, prowadzący do rozłamu w kulturze narodowej był podczas długich lat elementem składowym polskiego życia intelektualnego. Lata międzywojenne (1918-1939) nie złagodziły go. W swojej znacznej większości hierarchia kościelna była związana z obozem narodowym i z klasami posiadającymi. W porównaniu z innymi wyznaniem, Kościół katolicki zajmował uprzywilejowaną pozycję instytucjonalną. Dla ludzi lewicy Kościół katolicki był w owym czasie — według świadectwa wielkiego nawróconego pisarza katolickiego, Jerzego Zawieyskiego — siedliskiem obskurantyzmu i wstecznych idei, jak również zasadniczą przeszkodą na drodze możliwego spotkania się z chrześcijaństwem.

Okres powojenny jeszcze konflikt ten pogłębił. Z ustanowieniem władzy komunistycznej, dla wszystkich Polaków wyznania katolickiego rozpoczęła się epoka, w której byli one uważani za obywateli drugiej kategorii. W ich propagandzie, komuniści którzy rządzą Polską w oparciu o armię sowiecką, uciekali się do stereotypów antyreligijnych obozu lewicowego. Niby to głosząc suwerenność rozumu, z uniwersyteckich wydziałów usuwali profesorów wyznania katolickiego; niby głosząc pochwałę zasad tolerancji, więzili biskupów; wyznając jako by swoją wierność zasadom wolności sumienia — niszczyli Kościół z pomocą policji. Nigdy idee socjalistyczne nie były tak wyzute z wartości, jak podczas tych trzydziestu lat reżymu komunistycznego. Opozycja wobec tego reżymu zaczęła się ujawniać w okresie polskiego Października i — przechodząc przez różne fazy — trwa do dziś. Początkowo opozycja polskiego radykała nigdy nie zgadzała się z opozycją polskiego katolika.

Kościół katolicki bronił swych praw jako instytucja (np. nauczania religii w szkole). Środowiska inteligencji lewicowej broniły się same przeciw policji i dyktaturze.

Jeśli o stronę świecką chodziło, opis Jerzego Turowicza był i jest prawdziwy: niewierzący może mieć bardzo liberalne skłonności, może głosić swobodę wierzenia każdego w to, co mu się podoba, może twierdzić, że szanuje przekonania innego; niemniej w jego koncepcji świata, nie ma miejsca na Kościół. "Jeżeli świat i ludzie, którzy go zamieszkują stanowią zamknięty system, mówi dalej Turowicz, pozbawiony wymiarów poza czasem i materią, jeżeli człowiek przez swój wysiłek umysłowy dochodzi do poznania tego świata, panowania nad nim, przekształcania go i urządzania, jeśli przez tragiczne zakrętasz historii w świecie tym dokonuje się ciągła praca postępu, to w tym wypadku Kościół, to zjawisko o historyczno-terytorialnych, tak roz-

ległych rozmiarach — stanowi dla ludzkiego umysłu i postępu ogromną przeszkodę: Staje on w poprzek Historii. W perspektywie racjonalistycznej i materialistycznej, Kościół jest, musi być, zbieraniną ludzi zagubionych w irracjonalnych (impasach) sytuacjach, bez żadnego wyjścia, a pomiędzy jego kierownikami i jego kapłanami nie brak pewno szarlatanów, którzy wiernych świadomie w takie sytuacje wprowadzają, by z tego ciągnąć korzyści, jakie daje władza i rząd dusz. I nawet z największym respektem dla przekonań drugiego, jeżeli samemu nie wierzy się w istnienie Boga, jest na pewno trudno bronić się przeciwko pokusie marzenia, albo nawet pragnienia, aby te fałszywe przekonania, ta olbrzymia mistyfikacja, której na imię jest Kościół, zniknęła z drogi rozumu i postępu.

Powiedziałbym nawet więcej: ludzie laickiej lewicy, często wychowani w atmosferze antyreligijnego obskurantyzmu, myśleli przez całe lata — a wielu tak myśli jeszcze dziś — że każdy wierzący jest dotknięty jakąś skazą na osobowości i że w gruncie rzeczy wiara, a jeszcze bardziej kapłaństwo, zdradzają jakąś duchową słabość. Wychodząc z takich założeń, uważalibyśmy naprawdę Kościół Polski za przeszkodę na drodze rozumu i postępu. Nie przychodziło nam jednak na myśl, że może trzeba by myśleć o konieczności obrony praw obywatelskich członków Kościoła. Jak mogliśmy bronić wolności religijnych wtedy, kiedy właśnie szadziłszy, że były to wolności szerzenia przesądów, magii i zabobonów, jeżeli uważaliśmy religię za pozostałość epoki obskurantyzmu?

To dopiero po r. 1968 ludzie świeckiej lewicy zrozumieli, że obrona "człowieka wierzącego" stanowi część obrony praw ludzkich. Z kolei katolicy też zrozumieli, że obrona praw zasadniczych człowieka, była ważniejsza niż obrona instytucjonalnych praw Kościoła. I na tym właśnie terenie spotkali się w Polsce chrześcijanie i antytolitarnei socjaliści

Głęboki sens tego spotkania został w cudowny sposób wyrażony słowami, które napisał niemiecki teolog, Dietrich Bonhoeffer w innej epoce i w innych okolicznościach: "Kiedy zaczyna się prześladować to wszystko, co było związane z chrześcijaństwem, kiedy ubóstwieniu tego co jest irracjonalne — krwi, niekontrolowanym instynktom, człowieczemu bestialstwu, trzeba było przeciwstawić rozum; samowoli — prawo pisane; barbarzyństwu — kulturę i humanizm; gwałtowi — wolność, tolerancję i prawa ludzkie; upolitycznieniu nauki, sztuki itd. — autonomię różnych dziedzin życia tak samo u obrońców tych atakowanych wartości, jak u chrześcijan — wtedy zrodziło się poczucie pewnego rodzaju sojuszu. Tak oto okazało się, wszystkie te koncepcje — rozum, kultura, humanizm, tolerancja, autonomia — które nie tak jeszcze dawno temu, służyły za hasła w walce przeciwko Kościołowi, przeciw chrześcijaństwu, były właśnie im bliższe w sposób zaskakujący."

Nie chodzi tu jedynie o sojusz prze-

ściowy, na okres trwania jednej bitwy. Najważniejszy to powrót do źródła. "Rozum, prawo, kultura, humanizm szukały i znalazły u tego źródła nowy sens i nową siłę. A źródłem tym jest — Jezus Chrystus."

Myśl Bonhoeffera, według której Jezus Chrystus jest "źródłem" ma głęboki sens także i dla niewierzących. Oznacza ona, że nie można bezkarnie odrzucać chrześcijańskiej tradycji, ponieważ odrzucając naukę Chrystusa o miłości bliźniego, odrzuca się równocześnie fundamentalny kanon europejskiej kultury i podstawę każdej wiary w autonomiczną prawdę i ludzką solidarność.

Lewica laicka oświadczyła, że porzuca całkowicie prymitywny i tępy ateizm. Obawiam się, że może to być niewystarczające. Nasza rewizja intelektualna powinna pójść dalej, powinna sięgnąć do samych korzeni tego pyszałkowego przeświadczenia, według którego, to w gruncie rzeczy my znamy prawdziwą drogę postępu i rozumu. Ponieważ w rzeczywistości my tej drogi nie znamy. Ani my, ani nikt na świecie nie wie dokąd popłynie historia. Wprost przeciwnie, to właśnie my, bardziej niż ktokolwiek inny, powinniśmy rozumieć, że taka pseudo-znajomość "Weltgeist" (ducha świata) może mieć zbrodnicze następstwa.

Ta pseudo-wiedza upoważnia w imię znajomości urojonych praw historycznych, do kierowania na "drodę rozumu i postępu" tysięcy osób nieświadomych konieczności i nieunikalności Nowego Porządku. A realizacja projektów nowego porządku, to królestwo "postępu, rozumu i wolności," prowadzi nieuniknienie do użycia siły i moralnego samozniszczenia.

Myślę, że sama sobie wystarczająca pewność, że porządek nadnaturalny nie istnieje, kryje w sobie również zgubne następstwa. Mówię to, ponieważ możemy mieć tylko absolutną pewność: śmierć nas nie oszczędzi. Wszystko inne jest błędniem, usiłowanie istnienia, trudną drogą w pogoni za prawdą. Na tej drodze pełnej poszukiwań, upadków i wzlotów, miejmy szacunek dla tych, którzy wierzą, że został im objawiony porządek nadnaturalny. Sądźmy ich według czynów, a nie według nieudolnych słów, zdeformowanych jeszcze przez innych. Tylko pod tym warunkiem będziemy mogli żądać od ludzi Kościoła analogicznego stanowiska.

Będziemy mogli też żądać, by nasz brak wiary, nasze poglądy filozoficzne nie czyniły z nas w oczach Kościoła, istot mniej wartościowych i moralnie niezdrowych. Będziemy mogli domagać się, by sądzono nas według naszych czynów, a nie według udziału w praktykach religijnych. Szanując wiarę innych, będziemy mogli wymagać poszanowania dla naszego braku wiary. I tylko wtedy będziemy nareszcie mogli żądać, by odróżniano laicką wizję świata od praktyki politycznej komunistycznego rządu, laicyzmu od politycznego ateizmu, idei socjalizmu demokratycznego od rzeczywistości totalitarnej Wschodniej Europy.

Z Franc. Tłumaczył (KAR)

Tomek Gołębiowski

Elegia o Warszawie

Zapadł się pod stopami wroga warszawski szary bruk. Warszawa plonie! Łomot kolb i czołgów chrzęst. Butów stuk. Warszawa walcz! Nie strasza im śmierć ani salw armada. W dymach pożarów powiewa flaga. Śmierć wrogowi! Milczy barykada.

Ile ofiar? Ile pieśni szturmowych? Ile zostało po Was męstwa? Warszawa dumna z obrońców. Warszawa w gorli z zwycięstwa. A Warszawa patrzy oczami wypalonych domów i prosi. Obrońco mój zmęczony. Na ramieniu mym swą senną głowę złóż. Jestem Twoim szczęściem. Jestem Ci słodka jak zapach czerwonych róż.

Jan Kochanowski

Psalm VII

W Tobie ja samym, Panie, człowiek smutny, Nadzieję kładę: Ty racz o mnie radzić! Nieprzyjacieli mój jako lew okrutny Szuka mej duszy, aby ją mógł zgładzić; Z jego paszczeki jeśli mię, mój Boże, Ty Sam nie wyrwiesz, nikt mię nie wspomże.

Jeśli mię, Panie, słusznie oszacował Zły człowiek, a ma do mnie jaką winę; Jeśli mi przyjaźni nieszczerze zachował, A do złej chęci dał z siebie przyczynę; Niech nieprzyjacieli górę ma nade mną, Niech mię w proch zetrze i moją cześć ze mną!

Zabiegi Chiropraktyczne Na Uszkodzone Mięśnie i Stawy



Dr. Chester Wilk

Przeciętna osoba dorosła naraża się stale na wiele ruchów połączonych z pewnym wysiłkiem - schyłanie, praca w ogrodzie, podnoszenie ciężarów, sięganie po rzeczy i t.p. Oprócz tego narażeni jesteśmy stale z powodu upadku,

poślizgnięcia, wypadku samochodowego, przeciągów oraz wielu innych nieszczęść.

Każdy z powyższych wypadków może spowodować wiele bólu i niewygody. A można łatwo temu zaradzić przez zastosowanie bezpiecznej i przyjemnej metody manipulacyjnej Chiropraktora.

Manipulacje chiropraktyczne pomagają w usunięciu zatłoczenia, pobudzają krążenie krwi i uwalniają podrażnione nerwy. Poradźcie się chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki) który prowadzi biura pod następującymi adresami: 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia prosimy telefonować — 725-4878. (Ogł.)

WYKORZYSTAJCIE OSTATNIE DNI LATA

PIĘKNE POLSKIE LETNISKO NAD BRZEGIEM JEZIORA MICHIGAN

VICTORIA RESORT

225 Oak Street

SOUTH HAVEN, MICH. 49090

Przypomina, że nadszedł już czas, aby zamawiać i rezerwować domki czy pokoje na czas Waszych Wakacji.
ZAPRASZAMY WAS DO NAS.

Po informację lub Rezerwację można telefonować w Chicago: 227-6896; do South Haven, Mich. 616-637-4683.

Listownie na adres Letniska jak powyżej lub
Z. H. Kania, 3442 W. Schubert Ave., Chicago, Ill. 60647.

NASZA NOWA "CAFE" JEST OTWARTA

Przyjdźcie i odpocznijcie, wypijcie kawę z doskonałym pieczywem. Podczas upalnym dni, spróbujcie naszą "Ice Tea", lub inny napój z kantoru napoi. Torty:

• Black Forest Cherry • Orzechowe • Pomarańczowo-mandarynkowe z bitą śmietaną

• Rumowe • Z winiakiem
Specjalizujemy się w tortach na wesela i przyjęcia na wszelkie okazje.

• Wypiekamy codziennie własne bułki i żytni chleb.

SOMENK'S CONTINENTAL PASTRIES & CAFE
OAK MILL MALL (Milwaukee i Oakton) Niles
Tel. 965-5680

FLOWERS

Black Dirt — Evergreens

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 N. HARLEM AVENUE

Chicago, Illinois

Phone SP 7-5744

Nowy Polski Klub

NEW POLONIA CLUB

6101-03 West Belmont Ave.

GRA ORKIESTRA "WOLANIE"

DANCINGI: Soboty do 3 rano
Niedziele do 2 rano

Od poniedziałku do piątku wstąpicie na "drinka" i odpocznijcie w zinnym lokalu i przyjemnej atmosferze.
JÓZEF i WANDA WOJNICKI, Właściciele

SŁUŻYMY POLONII



FRED S. SKOWRONSKI

Asystent
Wiceprezesa

EDWARD J. WISNIEWSKI Sr.

Asystent
Wiceprezesa

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit
Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

A. Hermaszewski Głupota Czy Prowokacja

To tytuł artykułu Iwana Kedryna (autora wspomnian pt. Życie — Wydarzenia — Ludzie), który ukazał się w organie Związku b. żołnierzy ukraińskich — "Wisti Kombatanta" Nr. 1 z 1977 — jako reakcja na rozpowszechnioną w Ameryce anonimową ulotkę z ukraińskim herbem państwowym (tryzub) i krzyżem.

Ulotka zmierza do oczernienia S. Petlury i tych co czczą jego pamięć poprzez złośliwą chwałę osadzonego przez Niemców na Ukrainie (po pierwszej światowej — hetmana Skoropadskiego).

Petlura — podaje ulotka — zaprzędał Polakom Ukrainę Zachodnią... wojsko ukraińskie zagnał do obozów polskich. Żydzi porównują Petlurę z Hitlerem... Dziś — zapytują autorzy ulotki — w okresie zmagania o wyzwolenie Ukrainy z wrażeń i przyjaźni... Rozmiar naszej notatki nie pozwala na szersze streszczenie siedmiostronowej, dobrze napisanej odpowiedzi Kedryna. Ograniczamy się przeto do głównych jego myśli.

Nikt nie wątpi — pisze Kedryn — że Moskwa utrzymuje potężny aparat wywiadowczy dla wykradania tajemnic wojskowych, ale mniej wiemy o sieci agentów — prowokatorów do rozkładania uochondźstwa narodów zniewolonych. Tylko od czasu do czasu ujawniają się wystąpienia z daleka pachnące prowokacją.

Wobec zaborczości imperializmu rosyjskiego koncepcja polityczna wyrażona w umowie Piłsudski-Petlura była słuszną i po dziś aktualną. Dlatego w najnowszej historii Ukrainy osobowość Petlury nawiązuje do tradycji hetmana Wyhowskiego i kanclerza Wielkiego Księstwa Ruskiego, Jerzego Nemyryczy. twórcy umowy Hadziackiej z 1658 r. Nie byli oni zdrajcami, a meżami stanu, którzy widzieli dobro Ukrainy w sojuszu z Polską.

To samo kontynuował hetman Mazepa, szukając sojuszu z królem polskim Janem Leszczyńskim, którego podtrzymywał król szwedzki Karol XII, i chociaż plany te zniweczyła przegrana w 1709 r. bitwa pod Poltawą, hetman Mazepa pozostał dla nas symbolem państwowości ukraińskiej, a jego polityka szukania sojuszu na Zachodzie — pierwszym rzędzie z Polską — stała się drogowskazem na przyszłość.

Lekko jest mówić o Polsce, jako "odwiecznym wrogu Ukrainy" i szczerze nas przeciw Polsce nawet teraz, kiedy oba narody są w pętach imperializmu sowieckiego. Aż dziw, że znajdują się tacy, którzy liczą na historyczno polityczny analfabetyzm wolnych Ukraińców. Przecież mądrość i odwaga polityczna wymagają, ażeby z historią uczy się wyciągnąć potrzebne wnioski na przyszłość.

Doświadczenie historyczne nakazuje nam przekreślenie wszystkiego, co w przeszłości dzieliło Polskę i Ukrainę i czyniło ich wzajemnymi wrogami. Dla dobra obu naszych krajów, dla ratowania obu naszych narodów, zdobycia i umocnienia ich niepodległości trzeba dawną wrogość zamienić na sojusz i przyjaźń.

Dla wzajemnego dobra trzeba nam znaleźć się wśród takich narodów na świecie, które w zmienionych warunkach politycznych wrogość wiekową zamienili na dobre sąsiedztwo. Przykładem może być tu Francja i Niemcy.

Wracając do najnowszej historii ukraińskiej — pisze Kedryn — to znajdujemy w niej wydarzenia światła i mroczne. Było działanie prawdziwe i były pomyłki. Gdyby ich nie było, nie znaleźlibyśmy się w obecnej sytuacji. Wszystkie te wydarzenia razem składają się na najnowszą historię Ukrainy.

Opluwać dziś jakiś bądź okres z naszej przeszłości może tylko osoba ograniczona i głupia, względnie prowokator, gdyż tylko w interesie Moskwy leży oczernianie naszych przywódców i naszych walk wyzwolńczych.

Omawiana ulotka i inne prowokacje podtrzymują i podsycają rozgardiasz wśród wolnej społeczności ukraińskiej. Jedyna w tym pociecha, a uczuciowo zjednoczona w dążeniu do Ukrainy nikomu niepodległej i terytorialnie zjednoczonej. Stanie się to na ruinach moskiewskiego imperializmu bolszewickiego.

MARG-ANN INC.

ART WHITE President

Distributors for

Anheuser — Busch — Natural

Light Beer — Budweiser —

Michelob — Busch Bavarian

For Prompt Service

CALL: 378-2500

4551 West Monroe, Chicago

Nowo Otwarty Zakład Naprawy Samochodów

WESTERN AUTO BODY SHOP

2213 W. Wabansia przy Milwaukee Ave.

Specjalizujemy się w naprawianiu wszelkiego rodzaju samochodów, oraz przebudowie, prostowanie ram, "fenders". Pierwszorzędne malowanie po wypadku. Wykonujemy prace dla firm ubezpieczeniowych. W ogóle wykonujemy wszelkiego rodzaju prace wchodzące w zakres naprawy samochodów produkcji Stanów Zjedn. i krajów europejskich. Mówimy po polsku, niemiecku, rosyjsku i po angielsku. Ceny przystępne.

Tel. 235-0196

Wytnij to ogłoszenie i przynieś; Otrzymasz 10% zniżki.

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informację telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.

Depi. P. — 1 blok od kolejki.

Chicago, Ill. 60626

Telefon: 262-9107

— oraz —

E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE

7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746

Pytajcie o Mr. Fair

DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK i PRZEKAZÓW DO WYBORU

załatwi najlepiej biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO
WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa,
Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu.
ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ: — Wszelkie Sprawy
Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE
W POLSCE.

(Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)

PODRÓŻE KRAJOWE:

Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast.
Dla młodzieży specjalnie niższe ceny
przy wyjazdach do Polski i Europy.

Najbardziej polskie biuro podróży, założone w 1906 roku

Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL.

6536 S. Pulaski Rd.

Tel. 582-4745

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapusta i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeża kwaśna kapusta z polską kiebasą.

THE CRAGIN DELL

i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Laramie)

237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.



M. PRZEMYSKI

Właściciel

BALTIC TRAVEL

3017 Milwaukee Ave.

235-2444 — 235-6050

PODRÓŻE PACZKI I ENIADZE

TANIE CZARTERY

DO POLSKI

ZAPRASZAMY NA WAKACJE i WEEKENDY

Do Pięknego w Zalesionym Terenie

Nad Jeziorem Położonego

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Przyjemna Kapiel w Jeziorze
- Ładne Spacery w Okolicy

Doskonałe i Bezpieczne Miejsca Dla Dzieci.

Po Informację i Rezerwację Prosimy Dzwonić:

(219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 i jechać na wschód do Knox. Z Knox jechać po drodze 35 na południe i skręcić w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street i przejechać 1 milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA

BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224



Nowootwarta Restauracja i Lounge

INTERNATIONAL CAFE

Pnr. 3307 Milwaukee Av.

(Narożnik Pulaski i Milwaukee)

SPECJALIZUJEMY SIĘ W "PIZZA", STEJKACH, KOTLETACH, ITP.
Zróbcie Rezerwację Pokoju Jadalnego Na Wasze Rodzinne Okazje. Do Wyboru POLSKA LUB AMERYKAŃSKA KUCHNIA—"Package Deals" z Koktajlami włącznie
Po Umiarkowanych Cenach Po Rezerwacji Tel. 283-0600

Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe

w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

możesz obejrzeć i kupić.

2946 N. Milwaukee

Tel. 252-2477

JAN BARTON, M.D.

SPECJALISTA-GINEKOLOG

przyjmuje w klinice

2744 N. WESTERN AVE. — oraz

2404 DEMPSTER ST., Des Plaines, Ill.

Telefonować: 772-7726

od 11-ej przed południem do 6-ej wieczorem.

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE

ZNIŻKA DO 1/3 CENY

NA DIAMENTACH i OBRĄCZKACH

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar., z Orłem na rubinie \$ 89.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformer elektryczny \$ 10.90
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$119.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

Mówiący po polsku zegarmistrz urzęduje w sklepie

DOŚWIADCZONY
POLSKI
JUBILER

LUSTIG

Clothing and Jewelers, Inc.

1256 MILWAUKEE AVE. BE 5-1041

OMEGA

DWA LATA GWARANCJI NA
NOWE ZEGARKI OMEGA

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

JESIENNA RUNDA ROZGRYWEK PIŁKARSKICH MAJOR DIVISION

W niedzielę, 21 sierpnia zaczyna się sezon letnio-jesiennej tutejszej ligi piłkarskiej. Na progu drugiej rundy warto przypomnieć oficjalną tabelkę, po pierwszej rundzie, w której każda drużyna rozegrała 8 spotkań:

RED SECTION	
Wisła	14: 1 16
Green-White	17:12 9
Kickers	15:13 9
Lions	6:10 6
Rams	7:13 5
Hellenic	9:18 3
BLUE SECTION	
Adria	32:10 13
Croatans	16: 8 11
Maroons	11: 7 9
Sparta	13: 7 7
Błyskawica	7:12 6
Eagles	7:21 3

Dnia 21-go sierpnia, rozpoczną się rozgrywki ligowe w Major Division następującymi parami: Sparta — Adria; Błyskawica — Croatans; Lions — Hellenic; Maroons — Eagles; Rams — Wisła; Green-White — Kickers. Rezerwa Wisły trenuje we wtorki i czwartki, juniorzy w środy i piątki w La Follette Park. Wisła — jak już podaliśmy — przyjmuje juniorów, w czasie treningów lub w lokalu klubowym pnr 4411 W. Fullerton Ave., tel. 384-9324.

PRZEDSTAWIAMY NOWEGO ZAWODNIKA WISŁY, CHICAGO

Jest nim Ryszard Duda, wychowanek chorzowskiego Ruchu od stopnia junióra, grał w I-ej drużynie Ruchu jako pomocnik. Przez 3 lata był ostoją drużyny Star (Starochowice). Następnie ścigała go do siebie rzeszowska Stal. Tam będąc bramkostrzelnym pomocnikiem, był pupilem całego Rzeszowa. W dużej mierze Stal zawdzięczała jemu swą pozycję w czołówce ekstraklasy. Obok niego grali tacy znani zawodnicy jak Waldemar Tandecki i Jan Czajkowski (obydwaj obecnie grają w Wisły, Chicago), oraz Jam Domarski, znany z meczu o mistrzostwo świata Anglia — Polska na Wembley.

Na poważny charakter zawodnika wskazuje spokojny, zrównoważony sposób grania. Ofensywne umiejętności wykazał w pierwszych meczach w barwach chicagoskiej Wisły, — strzelając (3) bramki w meczu pucharowym z Falcons i (2) bramki ze Spartą. Przed wyjazdem z Polski na tutejszy teren — studiował na A.W.F. filia Katowice.

Sposobem gry już pozyskał sobie sympatię na tutejszym terenie; szczególnie podoba się jego skuteczność i zdecydowanie w sytuacjach wcale nietypowych. Sportowa Polonia życzy mu sukcesów na Ziemi Washingtona i pełnej satysfakcji w polonijnej drużynie Wisła.

SUKCES JUNIORÓW WISŁY CHICAGO W POLSCE

Jako zaprawa do właściwych rozgrywek w ramach Polonijnych Igrzysk Sportowych '77, Kraków — drużyna juniorów Wisły z Chicago rozegrała mecz piłkarski na boisku w Kętach, z reprezentacją juniorów Krakowa. Do przerwy wynik był 0:0. Po przerwie reprezentacja Krakowa, dzięki doskonałej kondycji fizycznej zdobyła 5 bramek. Najlepszym graczem Wisły był Michał Filimowicz, obrońca, którego przeciwnik musiał omijać, przesuując akcję na drugie skrzydło.

Juniorzy Wisły (Chicago) gładko wygrali z drużyną White Eagles (z Detroit). Następnie przegrali z Polonią S.C. Milwaukee 2:0, ale organizatorzy Igrzysk z własnej inicjatywy zdyskwalifikowali Polonię za użycie zawodników, którzy od wielu lat nie byli już juniorami. Wisła za pierwsze miejsce otrzymała Amforę z porcelany (do zobaczenia w klubie Wisła) z napisem "Za zasługi na polu krzewienia kultury sportowej — Zarząd Główny — Główny Komitet Krzewienia Kultury Fizycznej. Opiekowali się drużyną M. Kuczyński, wiceprezes; i H. Czaplak, czł. Zarządu. Towarzyszyli drużynie E. Tomaszewski, W. Tutaj, W. Dąbkowski. Juniorzy chicagoskiej Wisły znajdowali się pod serdeczną opieką Wisły, Kraków, za co należy im się serdeczne podziękowanie.

KOLEJNY SUKCES PIŁKARZY WISŁY

Piłkarze krakowskiej Wisły, jedyny zespół ekstraklasy bez straty punktu,

po zwycięstwie nad warszawską Legią 2:1 zwiększył znacznie przewagę nad najgroźniejszymi rywalami. Wisła wyprzedza Polonię Bytom, ŁKS Łódź i Stal Mielec już o 3 pkt.

A oto jak wygląda układ drużyn w tabeli po ostatnich rozgrywkach ligowych:

TABELA

1. Wisła	8:0	7-3
2. Polonia	5:3	6-1
3. ŁKS	5:3	5-2
4. Stal	5:3	3-2
5. Śląsk	4:2	5-3
6. Zawisza	4:2	4-2
7. Lech	4:4	4-6
8. Arka	3:3	3-2
9. Pogoń	3:3	3-3
10. Szombierki	3:5	2-4
Widzew	3:5	2-4
12. Legia	2:4	4-3
13. Górnik	2:6	3-5
14. Zagłębie	2:4	4-7
Ruch	2:4	4-7
16. Odra	1:5	4-9

News and Views...

By Ken Konrad

THE DELEGATION which will accompany John Cardinal Cody on his trip to Poland, which begins this Friday, Aug. 19, includes Bishop Alfred L. Abramowicz, Msgr. T. Kaczorowski, Msgr. E. Smaza, Very Rev. E. F. Pajak, Rev. M. Bednarz, Rev. J. Mytych, Rev. J. Rolek, Rev. L. Wickowski, Rev. W. Zmija, Rev. E. Skupien, Rev. H. Pozdol, Rev. L. Nowak, W. L. Sojka, J. Kilcoyne and J. Kozak. One of the highlights of the Cardinal's trip will be a visit to the Shrine of Our Lady of Czestochowa on Jasna Gora to celebrate the Solemnity of Our Lady of Czestochowa. Among other cities in Poland to be visited will be Warsaw, Krakow, Tarnow, and Gdansk. Party will be in Poland until Aug. 31. After that the Cardinal and the official delegation will go to Rome where they will have a private audience with Pope Paul VI. Return will be on Sept. 3. . . . John C. Marcin, City Clerk of Chicago and the Democratic Committeeman of the 35th Ward, joined with Kenneth Curtis, chairman of the Democratic National Committee, and Robert F. Wagner, chairman of the Democratic Nationalities Council, in attending the Conference on Human Rights and Freedoms in Washington. Marcin, in his capacity as national chairman of the Polish Division of the Democratic Nationalities Council, carried with him programs aimed at ethnic involvement in the Democratic National Committee. . . . The annual collection of the Catholic League for Religious Assistance to Poland will take place in Polish parishes of the Archdiocese of Chicago at all Masses on the weekend of Aug. 27 and 28.

THE ANNUAL Harvest Festival of the Paderewski Chorus is slated for Wozniak's Grove, 2530 S. Blue Island, on Aug. 28. The doors will open at 2 P.M. and the performance is scheduled for 3:30 P.M. Dancing to the Polonez Orchestra will follow. A non-profit mixed chorus of Chicago area residents, the Paderewski Chorus performs traditional Polish folksongs and dances in colorful native costumes. The public is invited, with further information being available at 966-4255. . . . Raymond Rutkowski was among those who received Bachelor of Arts degrees during a special ceremony at St. Xavier College on Aug. 5. . . . Calumet College of Hammond, Ind., will hold an open house for prospective students on Aug. 21. . . . Theo Musialowicz, R.N., of Loretto Hospital, flew to Poland on her vacation to visit members of her family.

The Drover National Bank of Chicago has announced the promotion of Donald A. Stanczyk to assistant vice president. Stanczyk began working for Drovers in 1969. . . . Marie Wilk was appointed assistant accounting officer at the Madison Bank and Trust Company, 400 W. Madison, during a recent board of directors meeting. . . . Alvin S. Golomb has retired after more than 30 years of service as a Prudential agent. . . . Joe Pat Paterek and his International Stars orchestra will provide the music for the annual picnic and homecoming sponsored by the United Societies of Assumption B.V.M. Parish, 2434 S. California. The happy event will be held on Aug. 21 at Wozniak's Grove, starting at noon. Public is invited.

THE FINAL concerts of the 1977 Grant Park season will feature pianist Ruth Slenczynska, conductor Leonard Slatkin and the Grant Park Symphony Orchestra on Aug. 27 and 28 at 7 P.M. at the Petrillo Music Shell. Admission is free Miss Slenczynska, a child prodigy who gave her first concert at age 3, will perform Saint-Saens' Second Piano Concerto. Since her professional debut, she has made thousands of concert appearances throughout the world and was praised by the *New York Times* as "the greatest keyboard genius since Mozart." Miss Slenczynska's dramatic life story has been featured in Reader's Digest and other magazines, as well as on television. She wrote a best seller, "Forbidden Childhood," with New York music critic, Louis Biancolli, as her collaborator. Presently, she is artist-in-residence at Southern Illinois University in Edwardsville. Slenczynska recently completed a tour of 23 recitals and orchestral appearances in the U.S. and Canada. . . . John E. Cisek, Jr., son of Mr. and Mrs. John Cisek, will enter Michigan State University with two scholarships. A National Merit finalist, Cisek won a college-sponsored scholarship, and also a scholarship from Hoerner Waldorf Corp. He ranked first in his graduating class at St. Laurence High School with a 4.41 grade point average out of a possible 4.5. . . . From the Keen-Ager News, a monthly publication for senior citizens by Catholic Charities: "A sign of age is when a man goes into a restaurant and looks at the menu first, rather than the waiters." . . . See you again after an interlude of two weeks, in the meantime, enjoy the disappearing days of summer.

Wisła — Legia 2:1 (1:1). Bramki dla Wisły zdobyli Kapka i Kmiecik z karnego; dla Legii Banaszak. Po kwadransie przewagi gospodarzy — jak podaje depesza — gra się wydłuziła i do głosu coraz częściej dochodzili legioniści. Kiedy w 40 min.

Jerzy Banaszak uzyskał pierwszą bramkę dla Legii wydawało się, że piłkarze warszawscy zepchną Wisłę do obrony. tymczasem kilka sekund później w zamieszaniu podbramkowym Zdzisław Kapka uzyskał wyrównanie.

Po przerwie mecz nie był tak interesujący, choć obie drużyny miały kilka okazji na zdobycie prowadzenia. Rozstrzygnięcie padło w 73 min., kiedy za faul na Andrzeju Iwanie sędzia podyktował jedenastkę, którą w zwycięską bramkę zamienił Kazimierz Kmiecik.

Widzew — Górnik 1:0. Bramkę zdobył Boniek. Widzew atakował częściej, szybko zdobywał teren, a bramka uzyskana przez Zbigniewa Bońka w 29 min. — jak się potem okazało jedyna — była swego rodzaju majstersztykiem piłkarskim. Boniek przejął podanie Zdzisława Rostworowskiego, wymanewrował obrońców Górnika, a potem bramkarza i strzelił do pustej bramki.

Stal pokonała Zawiszę 2:1. Bramki dla Stali zdobyli Lato i Szarmach; dla Zawiszy Nuckowski. Ruch uzyskał pierwsze zwycięstwo, pokonując Zagłębie 4:1. Bramki dla Ruchu zdobyli: Mikulski — dwie oraz Beniger — dwie. Zwycięstwo Ruchu to największa zasługa świetnie dysponowanego

Bronisława Buli. Pogoń uzyskała w meczu z ŁKS bezbramkowy wynik. Odra — Lech 2:2. A dwa następne mecze zakończyły się wynikiem bezbramkowym Szombierki — Śląsk 0:0 i Arka — Polonia 0:0.

1/16 FINAŁU PUCHARU POLSKI

W sobotę i niedzielę, 20 i 21 sierpnia rozegrane zostaną mecze 1/16 finału piłkarskiego Pucharu Polski. Do rywalizacji przystąpią w tej fazie turnieju drużyny ekstraklasy i wiele małych ośrodków piłkarskich będzie miało okazję obejrzeć czołowe polskie zespoły.

Rewelacyjny zwycięzca BKS Białosko-Biała — AZS Biała Podlaska go-

ścić będzie warszawską Legię. Gryf Słupsk podejmie Arkę Gdynia, Zagłębie Lubin zmierzy się z obrońcą pucharu — Zagłębiem Sosnowiec.

A oto zestawienie pozostałych par 1/16 finału:

Arkonia Szczecin — Lech Poznań, Bałtyk Gdynia — Pogoń Szczecin, Concordia Piotrków — Zawisza Bydgoszcz, Górnik Wałbrzych — Polonia Bytom, Hutnik Kraków — Szombierki Bytom, Małapanew Ozimek — Widzew Łódź, Odra Wodzisław — Ruch Chorzów, Piast Gliwice — ŁKS Łódź, ROW Rybnik — Odra Opole, Stal Rzeszów — Górnik Zabrze, Star Starachowice — Stal Mielec, GKS Tychy — Wisła Kraków, Zagłębie Wałbrzych — Śląsk Wrocław.

FERGUS FORD

NOWY 1977 GRANADA

4 drzwiowy 6 cyl. automat.
"power" kierowanie WSW Radial opony

\$3995⁰⁰

No. 622

NOWY 1977 L.T.D.

8 cyl. automat. "power" kierowanie i hamulce, AM radio, WSW Radial opony, luksusowe okrycia kół

\$4195⁰⁰

No. 589

NOWY 1977

PINTO

\$2995⁰⁰

No. 1291

1977 Thunderbird

Ochładzany!



8 cyl. motor, automatyczny, "power" kierowanie, "power" hamulce, ochładzany, przyciemnione szyby, podwójne sportowe lusterka, WSW Radial opony, pełne okrycia kół

No. 1216

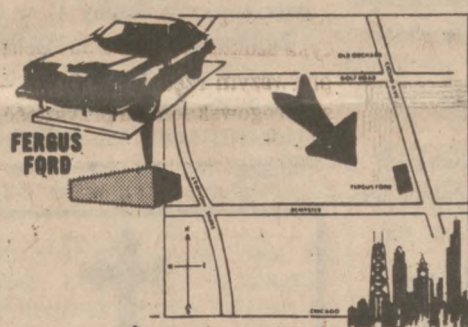
\$4995⁰⁰

Prosimy Was skorzystać z tej nadzwyczajnej okazji dla Waszego dobra i Waszej całej rodziny.

Mówimy Po Polsku—Pytać o

George Batorski

Manażer Sprzedaży



FERGUS FORD

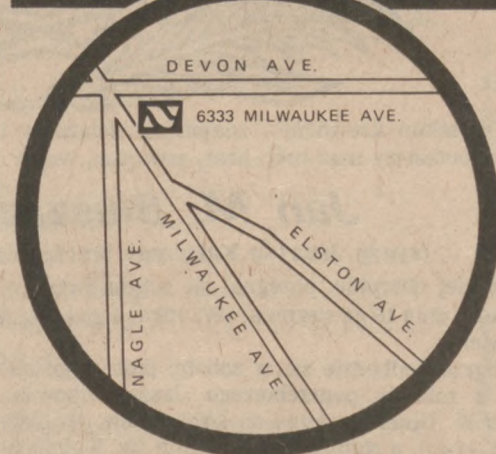
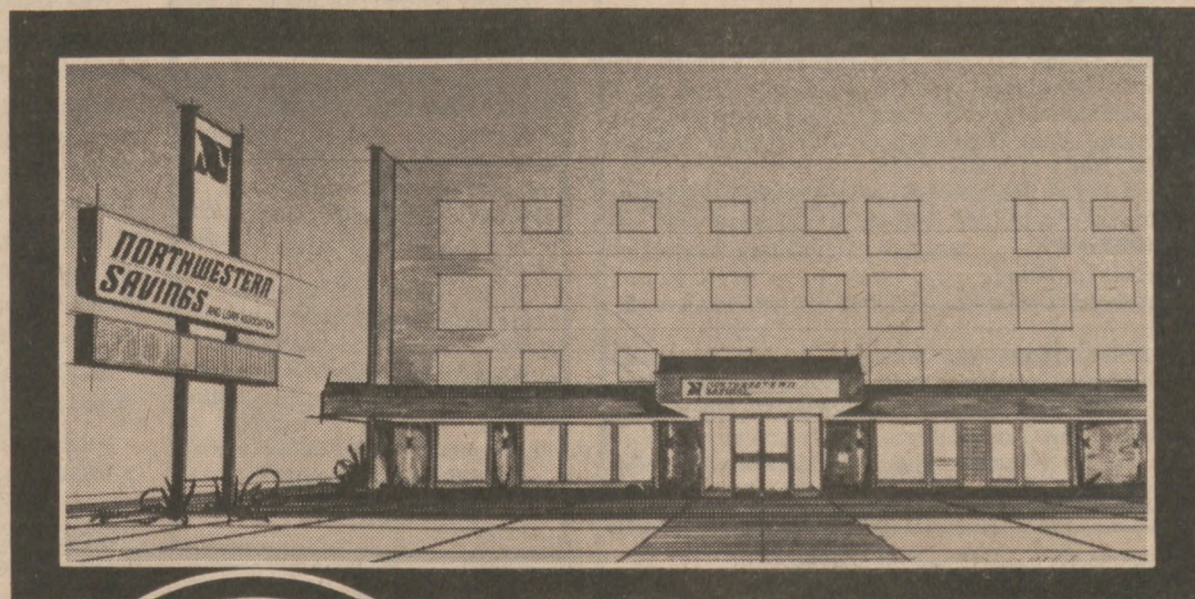
For FORDS for LESS

8828 N. Cicero Ave. at Dempster
(Skokie Blvd.)

Chicago
CO 7-2750

Daily 'til 9 p.m.
Sat. 'til 6 p.m.
Otwarte w Niedziele

COMING SOON



On Oct. 1, Northwestern Savings will open its third office, at 6333 Milwaukee Ave.—just a block south of Devon. Carpenters, plasterers, electricians and other tradesmen are hard at work to give us—and you—a modern, attractive office where you will find all the Northwestern services conveniently close to home.

Northwestern Savings—we're doing everything we can to serve you better.

NORTHWESTERN SAVINGS and Loan Association

Rozłam Wśród Konserwatystów

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

jest gotów poprzeć porozumienie z Panamą jeżeli jego szczegóły są tak pozytywne jak wydawałoby się, sądząc z ogólnego zarysu traktatu.

Sen. Barry Goldwater, R-Ariz., jeden z najbardziej poważnych głosów w obozie konserwatystów Senatu, wstrzymuje się na razie z własną opinią, dopóki nie pozna całej treści

Podpalili Materac w Więzieniu

Więzień przyniósł się do podpalenia materaca w więzieniu pow. Cook, ale władze nie podają nazwiska winowajcy. W obawie przed pożarem ewakuowano we wtorek 34 więźniów, nikt nie odniósł obrażeń.

Poszukiwana Joanna Król

Western-Southern Life w Cincinnati, Ohio (jest to kompania ubezpieczeniowa) poszukuje Joanny Król, przypuszczalnie wiek 98 lat, która ostatnio mieszkała pnr. 4840 S. Throop, w Chicago, ILL.

Pani Król posiadała polisę ubezpieczeniową w tej kompanii nr. 7 625 635.

Nie wiadomo czy pani Król jeszcze żyje, ale być może żyją jej spadkobiercy. Dokumentacja w tej sprawie znajduje się w redakcji "Dziennika Związkowego" i uprawnione osoby proszone są o zgłoszenie się w godzinach od 9-ej rano do 2-ej po południu.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec i brat nasz, śp.

Chester A. Marcinek

po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 17-go sierpnia 1977 roku, o godzinie 12:24 po południu, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 20-go sierpnia, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 4901 S. Archer Ave., do kościoła Św. Brunona (Msza Św. o godz. 9-ej), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Diane (z domu Macuk), żona; Sophie i Christine, córki; oraz siostry i bracia z rodzinami w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Szykowny Funeral Home. Telefon 735-7521.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, dziadus, pradziadus, szwagier i wuj nasz, śp.

Wacław S. Dudkiewicz

(mąż śp. Julii—z domu Malinskiej)

Członek Tow. Orzeł Polski Grupa 523 ZNP, Emerytowany Członek The United Order of American Bricklayers and Stone Masons Local 21 of Illinois of B.M.&P.L.U., po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 17-go sierpnia, 1977 roku, o godzinie 2:30 po południu, PRZEŻYWSZY 90 LAT.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 20-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z De Nicolo-Lesniak Funeral Home, pnr. 5734-40 W. Diversey Ave., do kościoła Śś. Cyryla i Metodego P.N.K., a stamtąd na cmentarz Wszystkich Świętych P.N.K., na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Stephanie Stenson, Helen (Henry Sr.) Wozniel i Walter (Virginia) w Tucson, Arizona, córki, zięciowie, syn i synowa; Adam i Zosia Malinski, szwagier i szwagierka w Krakowie w Polsce; 12 wnucząt; 23 prawnucząt; oraz siostrzeńcy i siostrzenice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się De Nicolo-Lesniak Funeral Home. Telefon 889-0115.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, babcia i siostra nasza, śp.

Helen A. Cwynar

(Z domu Gabanski, żona śp. Józefa, siostra śp. Czesława)

Członkini Związku Narodowego Polskiego, Resurrection of Poland Society Lodge No. 1812 PNA, po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 16-go sierpnia, 1977 roku, o godzinie 9:45 rano, w starszym wieku.

Zwłoki odwiedzać można w piątek od godz. 3 ppł. do 10 wiecz. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 20-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Machacek-Skaja Funeral Home, pnr. 2245 W. Huron St., do kościoła Sacred Heart (Msza Św. o godz. 10-ej), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Ryszard (Paula), Robert (Wanda), Władysław (Kathy), Michał, synowie; Rick, Tricia, Mark, Wally, Joey, Tina, wnukowie i wnuczki; Tadeusz (Shirley) Gabanski, brat i bratowa; June (Joseph) Murphy, siostra i szwagier; Siostra Mary Michael C.S.S.F., Rose Ligety, szwagierki; Walter (Mary) Smentek, szwagier z żoną; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Machacek-Skaja Funeral Home. Telefon 733-5400.

Frazesy o Rozmowach Na Kremlu

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

pokwitowała stekiem frazesów, donosząc, że rozmowy prowadzone były w "atmosferze przyjaźni i wzajemnego zrozumienia, charakteryzując stosunki towarzyszy".

Ofiara Napadu Rabunkowego

Socorro Sierra, lat 29, zam. 2132 S. Fairfield, został śmiertelnie postrzelony we wtorek wieczorem, gdy wraz z dwoma towarzyszami wyszedł z tawerny na rogu 52-ej i Justine ul. podeszli idący za nimi dwaj osobnicy. Jeden przyłożył rewolwer do głowy Sierry, żądając pieniędzy. Po obrażeniu wszystkich trzech bandyci odeszli, ale jeden odwrócił się i oddał strzał trafiając w Sierrę. Detektywi przypuszczają, że Sierra miał przy sobie \$1,500.

Konfiskata Narkotyków

Policja w Elgin aresztowała dwóch mężczyzn i skonfiskowała narkotyki wartości \$30,000, podczas rewizji w mieszkaniu aresztowanych, na północnym przedmieściu. Aresztowano Edwarda Fish, lat 21 i Steven J. Murray, 19.

56-Letnia Zabiła Swego Męża

Lillie Mae Traywick, lat 56, zam. 7641 S. Evans, została oskarżona o śmiertelne postrzelenie swego męża, Majora Traywick, lat 63. Kobieta, która znajduje się pod opieką psychiatry, oddała 5 strzałów przez drzwi łazienki.

Aresztowano ją w środę, gdy krewni zwrócili uwagę na "dziwne zachowanie" i wezwali policję.

Wycieczka Do Ojców Karmelitów

Jest jeszcze kilka miejsc na wycieczkę do Ojców Karmelitów w Munster, Indiana w tę niedzielę, 21 sierpnia. Wycieczkę organizują związkowcy z Gminy 41 w Chicago. Zainteresowani przyłączeniem się do wycieczki proszeni są o porozumienie się z p. Jadwigą Gackowską—tel. HU 6-5812 lub p. Heleną Stermińską—tel. 276-5891.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, śp.

Anna Pikul

(z domu Przekłaska; matka śp. Józefa; matka śp. Stanisława i Adama)

Członkini Tow. Bratniej Pomocy Św. Izidora Grupa Nr. 406 i Tow. Gwiazda Wolności, Camp 7122; po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 18-go sierpnia 1977 roku, po południu, w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę i niedzielę od godz. 2-ej do 10-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 22 sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 2325 S. California Ave., do kościoła Św. Kazimierza, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Władysław, Helena (Edward) Rowinski, syn, córka i zięć; Lottie i Lottie, synowie; 8 wnucząt, 13 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Plichta-Bajek Funeral Home. Telefon BI 7-6123.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, brat, szwagier, wujek i zięć nasz, śp.

Jan M. Bieszczat

(syn śp. Jana i śp. Katarzyny, brat śp. Marii Gibula)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 16-go sierpnia, 1977 roku, o godzinie 9:30 wieczorem, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 20-go sierpnia, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski Funeral Home, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła Św. Stanisława B. i M. (Msza Św. o godz. 11-ej), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Agnieszka "Dolly" (z domu Migalska), żona; Władysław (Rozalia), Józef (Stanisława), bracia i bratowa; Anna (Stanisław) Nowicki, Virginia (Walenty) Poradzisz, Józef Gibula, Eugeniusz (Teresa) i Ronald (Yolanda), siostry, szwagierki i szwagrowie; Stefan i Ewa Migalski, teściowie; bratanki, bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski Funeral Home. Telefon 777-6300.

Zastępca Mayora Sain Odrzucił Ofertę Na Rejon Szefa HEW

Zastępca mayor Chicago Kenneth Sain oznajmił w środę, iż odrzucił ofertę na mianowanie go rejonowym dyrektorem U.S. Departamentu Zdrowia, Edukacji i Opieki Społecznej i zdecydowany jest pozostać nadal na swym dotychczasowym stanowisku.

Sain, który liczy lat 40 oświadczył, iż oferowano mu w Washingtonie federalną pozycję przeszło 10 dni temu, na spotkaniu z Sekretarzem Zdrowia, Edukacji i Opieki Społecznej, Josephem Califano.

Sain powiedział, iż ofertę tę do wiadomości rozważył w poniedziałek powiadomił Sekretarza Califano o swej decyzji, przesyłając do niego list. Sain mówił dalej, iż uważa że rola czołowego urzędnika rejonowego

wego zmieniła się tak gruntownie, iż nie jest ona już w ramach aspiracji Sain'a odnośnie pracy w władzach rządowych.

Sain wyjaśnił, iż autorytet rejonowego dyrektora został rozdrobniony w reorganizacjach wewnętrznych departamentu. — Podczas gdy wydziały HEW na środkowym zachodzie zostają raz zgłoszone do rejonowego dyrektora, obecnie składają sprawozdania i raporty bezpośrednio do Washingtonu.

Kilka członków delegacji kongresmanów z Illinois namawiało Sekretarza Califano, by mianował Sain'a na miejsce Richarda Friedmana, który w styczniu zrezygnował z tej funkcji.

Cymelia Historyczne Muzeum Wojska Polskiego

Większość zbiorów Muzeum Wojska Polskiego obejrzeć można w salach muzealnych, ale są i takie, które z rzadka tylko oglądają przeciętni śmiertelnicy. To przede wszystkim zbiory biblioteczne i archiwum ikonograficzne.

Starych druków zgromadzono tu blisko 450, o wiele liczniejszy zestaw stanowią archiwalia, bo około 25 tys. eksponatów. Jeszcze liczniejszą grupę zaś zbiory ikonograficzne — blisko 37 tys., nie mówiąc o 1.5 tys. zbiorze plakatów i afiszów, a także grafice, kartografii, fotografii, książkach i czasopiśmie.

Do najstarszych należą bez wątpienia dwa listy przypowiadające dla rodmistrzów wydane przez Kazimierza Jagiellończyka w 1485 r.

Sporo jest zabytków z XVIII i XIX w. M.in. rękopisy regulacyjne wojsk z czasów saskich, listy Kościuszków do podkomendnych generałów i uczestników powstania kościuszkowskiego. Dalej rękopisy gen. H. Dąbrowskiego,

Sen. McGovern w Podróży

Belgrad (DP) — Senator George McGovern z Południowej Dakoty, członek Komisji Spraw Zagranicznych Izby Reprezentantów rozpoczął swoją pierwszą podróż do krajów wschodniej Europy od wizyty w stolicy Jugosławii. W czasie tej podróży odwiedzi on także Budapeszt, Warszawę oraz Leningrad, Moskwę i Kijów.

W czasie czterodniowego pobytu w Jugosławii senator McGovern przeprowadzi rozmowy z premierem Djuranićem, ministrem spraw zagranicznych Minicem i przewodniczącym Zgromadzenia Narodowego, Gligorowem. W sobotę senator odleci do Budapesztu, skąd z początkiem przyszłego tygodnia uda się z wizytą do Warszawy. Program jego wizyty w stolicy Polski jeszcze nie ogłoszono.

ks. J. Poniatowskiego oraz oryginalne i unikalne zbiory fotograficzne powstańców z 1863 r. Cenny nabytkiem są też: dyplom z 1811 r. nadany J. Chłopickiemu przez cesarza Napoleona, zezwalający na używanie tytułu barona czy list Joachima Murata do ks. J. Poniatowskiego, datowany w Dreźnie 1807 r.

Obecne archiwum biblioteczne narodziło się kilkadziesiąt lat temu. W czasach przedwojennych zbiór militariów stanowił osobny dział Muzeum Narodowego. Sporo zabytków, to dobra przekazywane przez ZSRR oraz w drodze likwidacji Muzeum w Rappersvillu. Zasadniczy trzon kolekcji opierał się na darach osób prywatnych.

Dziś Muzeum Wojska Polskiego organizuje stałe konkursy, szczególnie plastyczne, przynoszące wiele cennych prac związanych z tematyką wojskową. Tak m.in. narodził się wspaniały cykl obrazów poświęcony tematyce lotnictwa pt. "Stalowe ptaki" Tadeusza Kulisiewicza. Prowadzone są też poszukiwania i penetracja aukcji. Dzięki tym zabiegom co roku stan posiadania Muzeum powiększa się o nowe nabytki.

Tak m.in. znalazły się tu: zespół 31 instrukcji szkoleniowych AK, BCH i AL, zbiór dokumentów po gen. K. Świerczewskim, dokument erekcyjny VI Samodzielnego Batalionu Pontonowo-Mostowego zakopany w lutym 1945 r. pod słupem granicznym w Czelinie nad Odrą.

Spśród darów roku ubiegłego warto wspomnieć o piśmie ks. J. Poniatowskiego do Administracji Skarbu Ks. Warszawskiego z 1807 r., które ofiarował W. Wróblewski, prezes gromady w Mannheim.

Do cymeliów należy też zbiór 50 dokumentów po płk. F. Majorkiewicz, przekazany przez jego syna Michała, który dotyczy służby w polskich siłach zbrojnych na Zachodzie. "Express Wieczorny", Warszawa

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1977 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois. 60631
Newcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL



ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiętki kielich lub cyborium (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś księdzu, którego wybrzeżenie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki które przyniosą wiele zadowolenia, radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięć o nich. Przedmioty Liturgiczne i Artykuły Religijne. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.

Watria Church Goods Company

2846 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
Area Code 312 247-2425

Kościusko Twórcą Zwycięstwa Pod Saratogą

Prezes Mazewski apelował do Polonii o organizowanie uroczystych obchodów w 200-lecie bitwy pod Saratogą, w której strategia i fortyfikacje Tadeusza Kościuszki zadecydowały o losach Amerykańskiej Rewolucji. Prezes Mazewski stwierdził, że podkreślenie wielkiej roli Bohatera 2 Kontynentów w dziejach Stanów Zjednoczonych jest obowiązkiem Amerykańskiej Polonii.

Na apel prezesa Mazewskiego odpowiedział Wydz. Kongresu Polonii na stan Nowy Jork, który organizuje w Saratoga uroczyste obchody. Głównym organizatorem obchodów jest Edmund Sulkowski, prezes KPA na północno-centralną część stanu Nowy Jork. Przewodniczącym obchodu został J. J. Lapiński.

Kościuszkowskie obchody w Saratoga będą miały charakter ogólno-amerykański. Nie może na nich zabraknąć i chicagowskiej Polonii. Z Chicago dnia 17 września, rano odlatuje do Nowego Jorku wycieczka na kościuszkowskie uroczystości. Z Nowego Jorku uczestnicy wycieczki udadzą się autobusami do West Point, sławnej amerykańskiej

szkoły wojennej, której wychowankami byli najslawniejsi amerykańscy generałowie. West Point stworzył i ufortyfikował Tadeusz Kościusko. To też na pamiętkę znajduje się w West Point pomnik Tadeusza Kościuszki, jako założyciela szkoły.

Z West Point wycieczka pojedzie do Saratogi, gdzie wieczorem w sobotę odbędzie się uroczysty bankiet, w którym weźmie udział również prezes KPA Alojzy Mazewski.

W niedzielę, 18 września, od rana rozpocznie się główne uroczystości, a na które należy spodziewać się przybycia wielu amerykańskich dygnitarzy. Wieczorem, po przez Nowy Jork, odlot do Chicago.

Dla otrzymania bliższych informacji na temat chicagowskiej wycieczki na kościuszkowskie uroczystości w Saratodze należy kontaktować się Wiesławem Bielińskim, tel. 286-6262 lub też Stanisławem Jaworskim, tel. 685-2262.

W Lipsku Odnaleziono Tablicę Ks J. Poniatowskiego

W Lipsku w czasie poszukiwań grobów Polaków, zainicjowanych przez Radę Ochrony Pomników Walki i Męczeństwa, odkryto starą, pamiątkową tablicę z łacińskim napisem: "Księżu Józefowi Poniatowskiemu, najwyższemu dowódcy Polski w bitwie nad Elsterą, który poniósł śmierć przez utonięcie dnia 19 października 1813 r., w czasie odwrotu sprzymierzonych — współtowarzysze broni".

Istnieje przypuszczenie, że właśnie w tym miejscu książę został pochowany bezpośrednio po historycznej bitwie. W 1814 r. jego prochy przewieziono do Warszawy i złożono w kościele Sw. Krzyża. W 1817 r. przewieziono je na Wawel.

Udaremniony Przemyt

Służba celna ze Swinoujścia udaremniała próbę przemytu z Polski cennych dzieł sztuki. Wyjeżdżający z Polski Roland J., obywatel szwedzki, usiłował wywieźć m.in. zabytkową ikonę, wyroby z porcelany z XIX wieku, starą broń, zabytkowy zegar. Przedmioty zatrzymano, a w sprawie tej wszczęto dochodzenie.

Warto dodać, że na szwedzkich przejściach granicznych notuje się obecnie znacznie mniej niż w latach ubiegłych prób przemytu dzieł sztuki, starych książek itp.

Jugosławia Wzmacnia Siły Zbrojne

Belgrad (DP) — W obawie presji zewnętrznej i zaburzeń wewnętrznych po śmierci prez. Tity, Jugosławia rozbudowuje swoje siły zbrojne. Mimo oficjalnym zaprzeczeń, Belgrad najwięcej obawia się sowieckiej interwencji zbrojnej.

Od kilku lat jugosłowiańskie siły zbrojne są reorganizowane i modernizowane. 80% zapotrzebowania na broń i amunicję pokrywa własny przemysł. Jugosławia musi jednak sprowadzać nowoczesne bronie. Otrzymuje je głównie z Związku, co wobec obaw Belgradu, jak się zachowa Moskwa po śmierci Tity, stwarza trudną sytuację. Jugosłowianie wykazują coraz większe zainteresowanie bronią amerykańską, a w szczególności pociskami antyczołgowymi i antylotniczymi.

Jugosławia i Rumunia, mimo trudności technicznych, przystąpią wkrótce do produkcji dwumotorowego odrzutowca "Orao" (orzeł), który może służyć do wsparcia armii i zwalczania lotnictwa nieprzyjacielskiego.

W ramach reorganizacji armii podjęto wysiłki zrównoważenia jej pod względem etnicznym. Jeszcze 6 lat temu 70% korpusu oficerskiego składało się z Serbów, którzy stanowią 41% ludności Jugosławii. Oficerów chorwackich było 14%, chociaż Chorwaci stanowią 23% ludności. Obecnie poczyniono duże wysiłki, by zwiększyć ilość oficerów chorwackich i słoweńskich.

Jugosławia posiada także armię terytorialną, liczącą 600 tys. żołnierzy. Jest ona szkolona w walce partyzanckiej. Próba inwazji Jugosławii może być bardzo kosztownym przedsięwzięciem i nawet Kreml może zawahać się przed agresją.

Odkrycia Polskich Archeologów w Egipcie

Prawdziwą sensacją archeologiczną w skali światowej są nowe odkrycia polskich archeologów w Egipcie. Podobnie jak przed dwoma laty, kiedy to odkopano posąg marmurowy Ateny Partenos z motywu Fidiasza w Palmirze (Syria), tak i w tym roku polska misja archeologiczna może poszczycić się prawdziwie sensacyjnym odkryciem.

Polscy archeologowie odkopali 3,5 metrowej wielkości rzeźbę przedstawiającą lwa opiekującego się antylopą. Wykopiska prowadzone były w kwietniu przez Polską Stację Archeologiczną w Kairze, a pracami kierował doc. Michał Gawlikowski. Ustawienie rzeźby w Palmirze przed tamtejszym muzeum dokonał konserwator Muzeum Narodowego w Warszawie — mgr Józef Gazy. Jest to rzeźba kultowa, która zdobiła dziedziniec świątyni Alaata. Na terenie świątyni od kilku lat prowadzone są przez Polaków wykopaliska.

Muzeum K. Pułaskiego

Zwiększył się ruch w Muzeum K. Pułaskiego w Warce. W muzeum znajduje się kilka tysięcy eksponatów, a wśród nich "Warszawska Międzynarodówka", skomponowana przez Karola Kurpińskiego, a wydana w 1831 r. w Filadelfii. Wśród pamiątek jest także list K. Pułaskiego z 1771 r. adresowany do marszałka Ziemi Wielkopolskiej — Zaremby.

Muzeum mieści się w "białym pałacu", który należał ongiś do ojca Kazimierza — Józefa Pułaskiego — starosty wareskiego.

★ AUTO

★ Pomoc Domowa

WOMAN WANTED to be companion and give a minimum care to ill elderly lady. Weekdays 4 p.m. to midnight. Near Harlem and Archer. 599-6387.

WOMAN WANTED to be companion and give a minimum care to ill elderly lady. Weekend only. Near Harlem and Archer. 599-6387.

HOUSEKEEPER — Cook to live in for 1 adult woman. Good home own room, bath and TV. Must be able to communicate in English. Recent references required. Please write or call: Paulette Trzesniak, 2011 W. Pershing Rd., Chicago, Ill. 60609, tel.: 847-6000 ext. 209.

GOSPODYNI. Zamieszkać. Własny pokój, telewizor. 2 dzieci. Wynagrodzenie do uzgodnienia. 564-2267.

DEPENDABLE WOMAN NEEDED 2 children, one school age & one 2 years old. Live in or daily. Top pay. Some English necessary. Western suburb. 354-2794

HOUSEKEEPER—laundries and infant care. Full time in downtown Chicago. References required. Call after 6 P.M.—527-1323.

POTRZEBNA pomoc domowa. Zamieszkać. Własny pokój i łazienka. Nie musi mówić po angielsku. 259-8688

LIVE IN HOUSEKEEPER Some child care. Good salary & home for right person. References. North suburb. 965-2686

DEPENDABLE WOMAN NEEDED—STEADY 3 Days Per Week General housework. Childcare. 2 and 5. Salary open. References. English necessary. SKOKIE 674-7020

OPIEKA NAD DZIECIAMI oraz praca domowa w małym domu. Okolica Hyde Park na linii autobusowej. Zamieszkać. Własny pokój, 5 dni. Dzwonić 383-7052 między 9 rano — 5 po poł.

GOSPODYNI DO ZAMIESZKANIA Praca domowa i gotowanie. Musi znać trochę angielskiego. Własny pokój, dobre warunki. W Okolicy Winnetka Dzwonić: 782-0904 LUB 599-4905

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM Własny pokój. Ogólna praca domowa, lekkie gotowanie. Przedmiocie Deerfield. Po więcej informacji dzwonić: 945-6195

GOSPODYNI dla starszej pani. Zamieszkać. Angielski niewymagany. Piękny budynek z windą. Autobus staje przed wejściem. Najlepsze wynagrodzenie. 321-1360.

★ Poszukuje Pracy

MIDDLE AGE register nurse, English and Polish speaking will take care of invalid. Preferred honest man. Has good references. 774-5259.

PIELEGNIAKKA dobrze wyszkolona, znająca angielski i polski, w średnim wieku, przyjmie pracę od zaraz u invalid. Najchętniej u człowieka o szlachetnym wnętrzu. Posiada dobre referencje. 774-5259.

★ AUTO

BUICK-Skylark, 1970, w bardzo dobrym stanie. \$1,200. Telefonować: 248-6509.

DO SPRZEDANIA Dodge w dobrym stanie. Tania. 235-2594 lub 421-2254.

DODGE Monaco '71. 46,000 mil. \$750. 725-5679.

SPRZEDAM TANIO silnik 390 Ford — Mercury Tel. 261-8918

SPRZEDAM CHEVROLET-VEGA Station wagon, 1973 rocznik. W doskonałym stanie. Tel. 478-2181

★ Pomoc Domowa

PHYSICIAN COUPLE Seeking experienced English speaking woman for care of new born infant. Separate 2 rooms, bath in Gold Coast Lake Shore Dr. apartment. Generous salary and benefits.

Write to: P.O. Box 1073 Polish Zgoda 225 W. Washington St. Chicago, Ill. 60606

WANTED RELIABLE COOK — HOUSEKEEPER For couple in Winnetka, own room, bath. 5 days per week. Some English necessary. Call 446 1297 after 3 p.m. Weekends all day

KOBIETA z zamieszkaniem, do ogólnej pracy domowej i gotowania. Musi mówić po angielsku i posiadać doskonałe referencje. Najwyższa zapłata. Dzwonić po 7 wieczorem: 432-7268.

POSZUKUJĘ pani do pilnowania małego dzieciny na parę dni w tygodniu. Południowo — zachodnia strona miasta. Musi mieć swój środek lokomocji. Proszę dzwonić po polsku do 2-jej ppł, a po 5-tej po angielsku. 430-1949.

POSZUKUJEMY KOBIETY do zamieszkania do opieki nad 2 dziećmi w moim domu w Bloomingdale. Dzwonić 894-7923

WORKING COUPLE needs housekeeper to do laundry, start cooking meals and care for 1 year old child on weekdays. Flexible hours. Salary open. Call Marilyn at 446-9300.

POTRZEBNA gospodyni. Chętnie do doświadczeniem w USA do prowadzenia domu. Dwoje małych dzieci. Matka nie pracuje. 944-0563.

GOSPODYNI z zamieszkaniem, praca domowa i opieka nad dziećmi. Angielski niekonieczny. 564-1626.

GOSPODYNI

5 dni w tygodniu. \$100 wynagrodzenie. Na przychodne. Musi znać trochę angielskiego.

Dzwonić: 761-9059 po 8 wieczór pYTAC O MARY

POMOC domowa — opiekunka do dziecka. Highland Park. Zamieszkać. Własny pokój. \$100 tygodniowo. Musi lubić dzieci. Musi mówić trochę po angielsku. Wolne dni. 787-0471.

KOBIETA w średnim wieku jako gospodyni do 2 osób. Zamieszkać. Własny pokój, łazienka, telewizor. Bez gotowania. Pomocne trochę angielskiego. 647-8626.

HOUSEKEEPER and child care. 2 — 3 days a week. Live in or go. North suburban area. Must speak some English. 835-5233.

POTRZEBNA kobieta do zaopiekowania się starszą panią. Zamieszkać na miejscu. Pokój, utrzymanie i wynagrodzenie. 631-7102.

POTRZEBNA kobieta w średnim wieku do opieki nad chorą kobietą. Może zamieszkać. Dzwonić od 1-6 -ei: 358-1695.

POTRZEBNA gospodyni — opiekunka do dzieci. Zamieszkać na miejscu. 398-3197.

KOBIETA do sprzątania. 1 dzień w tygodniu Skokie. 774-3727. Wieczorem 679-2851.

GOSPODYNI. Praca w pełnym wymiarze, godzin. Musi trochę mówić po angielsku. Rodzina z 2 starszych dzieci. Własny pokój z łazienką i telewizorem. W Wilmette. Dzwonić do: Mrs. Tepperman—256-2051.

POSZUKUJEMY odpowiedzialnej osoby do 2 dziewczynek (1 i 3 lata) oraz do zajęcia się domem. Oddzielny pokój, łazienka, TV. Przyjemna młoda rodzina. Dobra zapłata, Social Security, ubezpieczenie, urlop. Wspólnie położony dom w Minneapolis, Minnesota. Dzwonić: (612) 929-6186.

GOSPODYNI. Zamieszkać. Dom lekarza w Highland Park. Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 lub 6 dni. Najwyższe wynagrodzenie. 432-6877.

OPIEKUNKA do dziecka — gospodyni potrzebna od wtorku do piątku. Ewentualnie może zamieszkać. Wymagane referencje. Dzwonić po 6:30 wiecz. 564-1475.

GOSPODYNI — odpowiedzialna, miła, czysta kobieta lub dziewczyna, która zamieszka i będzie utrzymywać w czystości nasz dom w Highland Park. Proste gotowanie dla naszej rodziny (2 nastolatki). Najchętniej mówiąca po angielsku lub niemiecku. Doskonała okazja dla kogoś kto szuka dobrego domu. 433-3377.

★ Praca Żeńska

WRAZLIWA na farby i piękno linii — do iluminowania i skrybowania pergaminów. 427-2541.

KOBIET

Do pracy przy szyciu z doświadczeniem. Przyjemne warunki pracy, dobra komunikacja.

227-7900

★ Praca Żeńska

Part Time: 11 A.M.-2 P.M. FEMALE FOR MAKING SANDWICHES Must Speak Some English BIG TOP RESTAURANT 4743 W. Grand Ave.

POTRZEBNE OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA

Dogodnie położona firma ma zatrudnienie dla operatorek maszyn do szycia z fabrycznym doświadczeniem. Potrzebne są również kobiety do ręcznego szycia. Praca jest przyjemna, ponieważ szyje się lekkie materiały. Wysokie wynagrodzenie oraz płatne święta i urlopy. Transportacja publiczna do drzwi.

MURPHY COMPANY 6 East Lake St. 332-2575. POTRZEBNA kelnerka z dobrą prezentacją do klubu nocnego. 685-1194.

POTRZEBNA kucharka do restauracji. 1219 N. Milwaukee Ave.

COOK AND GRILL WOMAN WANTED Must be experienced and speak English. Call after 2 p.m. 321-9820

Experienced WAITRESS Wanted Must speak English. Call after 2 p.m. 321-9820

WANTED MATURE WOMAN Full time typist. Small office. Accurate essential. English is necessary. Apply: CHICAGO TROPHY CO. 3255 N. Milwaukee

SEWING MACHINE OPERATORS

Experienced sewing machine operators needed in a womens apparel mfg co. Location North Ave. & Western.

Call 384-1200 Ext. 264 For An Appointment

WYTWORNA, wychowana panienka, pragnąca się oderwać od niskiego otoczenia przyjmujemy, by mogła się uczyć sztuki benedyktyńskiej. 427-2541.

NA PEŁEN lub część dnia potrzebne szwaczka, pasowaczka i do przerobek. Dzwonić BOLLE — 438-7603.

PRACA W BIURZE NA "PART TIME" PO SZKOLE

Musi znać nieco stenografii (shorthand) i pisać na maszynie, oraz mieszkać w rejonie 47-iej ul. i Ashland Ave., albo na Town of Lake. Telefonować: 927-1936 i pytać o p. Stephanie Matelski.

PART TIME AND AFTER SCHOOL OFFICE GIRL

Must have some basic shorthand and typing and live near 47th and S. Ashland Ave., or Town of Lake. Call 927-1936 and ask for Mrs. Stephanie Matelski.

COOK NEEDED

EXPERIENCED WOMAN — ALL AROUND COOK for Volume Cooking — For Sorority House in Evanston Campus. EXCELLENT SALARY, Paid Vacation. LIVE IN OR NOT.

Phone For Appointment 869-3463 or 328-8781

Doświadczone OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA

DAN HOWARD 263-6700 Ask For Lenka

PRZYJME fryzjerkę z licencją stanową, mówiącą choć trochę po angielsku. 282-8622.

GENERAL OFFICE Interesting position for reliable "gal" with clerical skills and figure aptitude. Will train. Good starting salary and benefits. PRECISION VALVE CORP. 2930 N. Ashland Ave. Phone: 348-1201

SWITCHBOARD RECEPTIONIST

FOR GENERAL CONTRACTORS OFFICE EXPERIENCE PREFERRED

Good starting salary for qualified person. Pleasant working conditions.

FOR INTERVIEW CALL MISS KAY 632-2900 (TS33M)

HOUSEWIVES - MOTHERS

"Start earning your Christmas funds early"

FULL TIME 8:30 TO 5 P.M.

PART TIME 8:30 A.M. TO 3:30 P.M.

Will train for clerical work or lite packing

GOOD PAY — COMPANY BENEFITS — MODERN PLANT — SKOKIE AREA

Start at once or when school begins

CALL FOR APPOINTMENT 679-7240

MOBII

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE i TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI" Stacja WSBG 1240 AM W Każdą Środę o 8:30 wiecz. REF-REN Właściciel

POLSKI KONCERT NIEDZIELNY Stacja WOPA 1490 KC W każdą niedzielę 7 wieczór do 8 Kierownik Programu STAN LOBODZIŃSKI

PROGRAM APOSTOLSTWA MODLITWY W każdą środę o godz. 9:30 wieczorem WOPA — 1490 KC Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

GODZINA RELIGIJNA OO. SALWATORIANÓW Stacja WJOB—1230 KC Niedziela 12:00-12:30 PROGRAMY RADIOWE JANA CAPUTY W NIEDZIELE WJOB—1230 KC (Hammond, Ind.) 1:30 do 2:00 Po Poł.

"PROGRAM RADIOWY JADWIGI i EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH" Stacja WSBG—1240 KC W Każdą Niedzielę 3:30 Po Poł.

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE" Stacja WSBG—1240 KC W Każdą Wtorek 9-10 Wiecz. Kierownik Programu ROMUALD MATUSZCZAK

STUDENCKI PROGRAM RADIOWY z Chicago Circle Sobota 2 do 4 po poł. WUIC 88.1 FM pod kierownictwem Barbary Szajer

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE Stacja WOPA—1400 KC W Sobotę od 6:30 Wiecz. Kierownik TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA MIĘDZYNARODOWA Stacja WTAQ—1300 KC Sobota 6:30-8:30 wiecz. JADWIGA i ANTONI PIENKOWSCY kierownicy Tel. 777-2800

"W DRODZE DO EMAUS" Program Religijny OO. Salwatorianów Stacja WTAQ—1300 KC Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

MICHAŁ PRZEMYSKI T.V. — Kanał 26 2 Programy w sobotę 6:45 wiecz. — Quiz Pt. "Czy Znasz Swój Kraj?" 7:00 Wiecz. do 7:30 Wiecz. Wiadomości — Sport i Pogoda

ROBERT LEWANDOWSKI WCIU-TV (Kanał 26) W Każdą Niedzielę 4:30 Po Poł. - 6 Wiecz.

Soft, Soft, Soft Printed Pattern



4902

SIZES 10½-18½

by Anne Adams

It's soft, soft, soft dressing for fall—a weightless gathering of fabric held at the waist by a narrow tie belt. Choose cotton jersey, polyester crepe. Printed Pattern 4902: Half Sizes 10½, 12½, 14½, 16½, 18½. Size 14½ (bust 37) takes 3¼ yards 45-inch fabric.

\$1.25 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anna Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N. Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Prices too high? Save and sew—send for our NEW FALL-WINTER PATTERN CATALOG. Over 100 styles, all sizes—dresses, tops, skirts, pants. Free pattern coupon. Send 75c. Instant Sewing Book \$1.00 Instant Fashion Book \$1.00 Instant Crochet Book \$1.00 Pillow Show-Offs \$1.50

PRE — AUCTION SALE

1974 Volkswagen	\$1,900
1973 Volkswagen	\$1,500
1973 Audi Fox	\$1,500
1975 Mustang	\$2,300
1973 Chev. Coupe	\$1,495
1970 Opel Sta. Wagon	\$ 495
1972 Plymouth	\$ 495
1973 Chev. Malibu Sta. Wagon	\$1,600
1971 Chev. Sta. Wagon	\$ 600
1973 Buick Sta. Wagon	\$1,700
1974 Chevelle	\$1,800
1971 Volkswagen Model 412 Sta. Wagon	\$ 950
1965 Volkswagen Ghia	\$ 395
1970 Buick 2 Door	\$ 795
1975 Chevy ½ Ton Truck	\$2,700

LEE AUTO AUCTION

3051 No. California 478-3995

★ Praca

MAIDS — HOUSEMEN

Full time, 5 days, some weekend work included. Excellent fringe benefits.

Call Pearl Bray
296-8866

HOLIDAY INN — DES PLAINES
TOUHY & MANNHEIM RD.
DES PLAINES, IL.
Equal Opportunity Employer

PART TIME HELP
For Days Only

10:30 A.M. - 2 P.M.
McDONALD'S RESTAURANT
1266 N. Milwaukee 486-9128

REAL ESTATE
SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN
BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

CAFETERIA
HELP

For company in Skokie. 5 day week. Uniforms & meals provided. Good salary & company benefits. Free transportation to & from Howard "L".

Apply or Call:
STOUFFER'S
MANAGEMENT
FOODSERVICE — AT
ALL STATE INSURANCE CO.
7770 Frontage Rd. — Skokie
982-5479
An Equal Opp. Emp.

SHOP jobs. Will teach men and women. Good Loop location — "El" at our door. 108 W. Lake Street, Room 200 — Mr. Tom.

OPPORTUNITIES
(UNLIMITED)
SALESPERSON

Chemicals and Office Supplies. No retail selling. Must speak Polish and English, have car. Salary plus commission.
227-8860-1 — 9 to 5 P.M.

STARSZA OSOBA
LUB MAŁŻENSTWO

do pracy jako dozorca z zamieszkaniami. Telefonować wieczorem.

359-1133

ASST. TIME KEEPER

One year clerical experience — for large restaurant — \$3.25 an hour. Apply in person August 22.

JOHN HANCOCK BUILDING
IN Coffee Shop on lower level.
See Mr. Terrel
E.E.O.

MEN OR WOMEN

Full or Part Time
TOOL & CUTTER
GRINDERS - CENTER-
LESS GRINDERS AND
CYLINDRICAL GRIN-
DERS.
Apply in person or Call

465-8230

20th CENTURY CO
Route 176 - Bradley Rd.
Libertyville, Ill. 60048

GENERAL FACTORY
Help and Production
Workers

Good Benefit Program—Free Lunch
Good Working Conditions
And Insurance Program
Apply In Person
F & F LABORATORIES
3501 W. 48th Pl. Chicago

BAKER FURNITURE COMPANY

Live and work where you have access to all summer, winter recreation areas. Pleasant community — immediate openings.

VENEER SUPERVISOR

Excellent opportunity in the ANDREWS, North Carolina plant of a nationally known manufacturer of quality crafted furniture — for individual with demanding sense of craftsmanship and approx. 10 yrs. experience in selection and grading of veneers.

This must include supervision of a veneer department — involved in the cutting and lay-up of high quality fancy faces. Some purchasing experience preferred.

"Other openings available" — We offer an excellent salary, comprehensive fringe benefits and outstanding working conditions. For prompt, confidential consideration send resume, including salary history to:

Mr. C. A. Gludenis, Dept. P.V.

BAKER FURNITURE CO.

1661 Monroe, N.W., Grand Rapids, Michigan 49502
An Equal Opportunity Employer M/F

MEN AND WOMEN

We Have Several Full Time Positions Available —

- Sales
- Office — No Typing
- Stock

Attractive salary, generous employee benefits including merchandise discount plus excellent chances for promotion.
Come in and discuss these opportunities with us.

GOLDBLATT'S

1615 W. CHICAGO AVENUE
Personnel Office

★ Praca Męska

TOOL & DIE
APPRENTICE

Young man, recent High School graduate. Mechanically inclined. Good future. No experience necessary. Will train.
676-0167

MACHINISTS

We have immediate openings 1st and second shifts for experienced machinists on the following machines:

- ENGINE LATHES
- MILLING MACHINES
- TURRET LATHES
- O.D. GRINDER

Trainees Will Be Considered
TOP PAY
Up to 55 Hours Overtime Available

MARTIN GRINDING
& MACHINE WORKS
2234 W. Walnut St.
Phone: 733-2154

★ Praca

LIGHT ASSEMBLY —
SHIPPING

Major diving equipment manufacturer has full time positions for light assembly and shipping work. Located near Edens & Willow Rd.

DACOR CORP.

161 Northfield Rd. Northfield, Ill.

SET-UP MAN

TOOL MAKER

SHIPPING CLERK

We are looking for men with four-slide or punch-press experience to join a fast growing company. We also have an opening for someone familiar with general shipping and packing duties. We offer congenial surroundings, good pay, over-time and benefits.

G. A. KEATS MFG. CO.
1235 Dodge Ave.
Evanston, Il. 60201

869-6117 or 764-1822

MAIDS AND PORTERS

Full Time

GOLF MILL NURSING HOME
9777 Greenwood Ave., Niles, Il.
965-6300

PART & FULL TIME

- COOKS • WAITRESSES
- DESK CLERKS

19 years & over

THE LAKESIDE CLUB
400 Redondo Drive, Darien
852-0062

Ask for Gene or Marge

WAITRESSES

Experienced — days or evenings. Apply in person.

SENESE'S VINEYARD

7516 Cass Ave., Darien

971-0040

MAINTENANCE MECHANIC

Experience on metal fabricating equipment repairs. Mechanical and electrical. General maintenance. Steady days, many benefits.
ATCO CORP.

1830 N. Lamont 622-8900

ASSISTANT
TIME KEEPER

4—12 P.M.

1 year clerical experience for large restaurant. \$3.25 per hour. Apply in person, August 19 or 22.

JOHN HANCOCK BLDG.

(Coffee Shop On Lower Level)

See: MR. TERRELL

E.O.E.

★ Praca Męska

MACHINE HELPERS

Day shift — \$4.57 to \$4.77 per hr. plus bonus.
Night shift — \$4.82 to \$5.07 per hr. plus bonus.

No experience necessary, will train. Company paid major med., health & life insurance pension plan. Clean & heated working conditions.

Must speak English.

CALL MR. BIGOTT 866-2100
NATIONAL STEEL SERVICE CENTER
DIVISION NATIONAL STEEL CORP.
2424 Oakton St., Evanston, Il.

MĘŻCZYŹNI

SHIPPING CLERKS

Stała praca. Tylko dzienna zmiana.

Muszą rozumieć angielski język, i rozmawiać po angielsku.
Płatne święta. Płatne wakacje. Regularne podwyżki.

STUDIO 4, INC.

1751 N. CENTRAL PARK AVENUE
Od 8-ej do 4-ej po południu.

LATHE HAND

Local metal working plant is in need of a lathe hand. Must be fully experienced on a lathe. Excellent opportunity for the right person. Full time, permanent position. Good pay, over-time, company paid life and health insurance, paid vacations and holidays and pension plan. Apply in person to:

COLD FORGE INC.
1400 Ardmore, Itasca, Il.
An Equal Opportunity Employer

Potrzebni Doświadczeni
MASZYNISCI

Pracujecie w nowoczesnej fabryce w dobrych warunkach. 50 godzin tygodniowo.

Turret Lathe
Engine Lathe
Harding Chucking Machine
Bridgeport
Deburring

Minimum 3 lata doświadczenia. Zdolni do nastawiania maszyny według rysunków technicznych. Muszą posiadać własne narzędzia. Wymagana Zielona Karta. Mówimy po polsku. Dzwonić do:

JEESSE—736-8286
G & Z MACHINE PRODUCTS
4916 N. Elston

TOOL AND
DIE MAKER

Experienced with progressive die for expanding metal stamping plant in Southwest.

All expense trip to interview at Olson Metal Products Co., Sequin, Texas (suburb of San Antonio).

APPLY AT:

R. OLSON MFG. CO.
1820 W. Grand Ave.

Chicago, IL.

733-3110 ED OLSON

JANITOR

Zdolny do pracy i odpowiedzialny. Do domu apartamentowego w północnej dzielnicy. Musi Mówić Po Angielsku
DZWONIC: 338-9320

Need Responsible Man

With 10 to 15 Years of Experience
As Working Foreman and Set-Up
Man—Must Speak Polish and
English—Apply At

STANLEY MACHINING
& TOOL CORP.
3701 W. Touhy Lincolnwood, Il.

Potrzebny Doświadczony
MECHANIK

znający się na samochodach europejskich. Angielski niewymagany. Zgłaszać się osobiście:

MOBILE STATION
32nd i Oak Park Ave., Berwyn
788-7519

Maintenance Mechanics

For plant in heavy metals industry. Applicants must have well grounded mechanical background conveyor systems, overhead cranes, hydraulic systems and other plant machinery. Welding experience also required.

R. LAVIN & SONS, INC.
3426 S. Kedzie Ave.
Equal Opportunity Employer

LATHE HANDS

For engine lathe, bench lathe & small chuckers. Experienced, overtime, all benefits.

PRECISE MACHINE CO.
2912 Malmo Dr.
Arlington Hts., IL

364-1133

★ Praca Męska

CARPENTER
CREWS
\$5 TOPS \$5

For Top Carpenters

If you're not making \$1000 per wk. Call Jim Wyler 343-2700. Room additions, kitchens, bath remodeling. Aluminum siding applicators.
PEERLESS
ENTERPRISES

AUTOMATIC SCREW
MACHINE

B & S set-up & operate. Day shift. Paid vacation & insurance. O.T. Also apprentice needed. Franklin Park area.
CALL 455-6110

MACHINISTS

For Set Up and Run:
Engine lathe, turret lathe and Hardinge chokers. Must have jobbing shop experience. Do not apply unless qualified. Top wages. Free fringe benefits.
J. K. MACHINING CO.
640 W. Hubbard St. Chicago
421-6644

POTRZEBNY lakiernik samochodowy. Dzwonić: 235-2135.

DIE CASTER
We Need An
Experienced Operator
Albany Chicago Co.
2233 W. Grand Ave.
733-4523

TRAINEES WANTED

Job set-up man wanted, will train. Must be mechanically inclined.

Apply
CHICAGO PAPER
TUBE & CAN COMPANY

925 West Jackson, Chicago
666-1404

OFFICE HELP

Young man to process phone & mail orders. High school graduate preferred. Small pleasant loop office. Hospital insurance included.
CALL ST 2-8307

FACTORY

Prefer men, must be reliable & willing to work. All company ben.

JOANNA WESTERN MILLS

1515 Louis St.

Elk Grove, Vil.

Call For Appointment

593-6655

Ask For Herb

POTRZEBUJEMY mężczyzn do pracy w magazynie. Przeszkolimy. Zgłoszenia telefonicznie: do Borysa — 666-8554.

WELDERS

ARC

Experienced in steel, stainless and aluminum. Must read blue prints, speak and understand English. Steady work. Many benefits. Apply in person at

650 So. 28th Ave.

Bellwood, Ill.

POTRZEBNI
W ŚREDNIM WIEKU

MĘŻCZYŹNI

Z DOŚWIADCZENIEM LUB BEZ
Do nauki pracy precyzyjnymi narzędziami. Muszą być chętni i pilni do pracy. Muszą posiadać zieloną kartę (stały pobyt w Stanach Zjednoczonych). Dobra zapłata podczas nauczania. Stała praca. Udział w zyskach.

Zgłoszenia Osobiście

GAGE ASSEMBLY CO.

4939 N. Elston Ave.

DIE REPAIR

Metal stamping plant requires qualified die maker to maintain progressive dies. Highest wage, constant overtime, full benefit program including pension plan.

R. OLSON MFG.
733-3110

TAILOR — FITTER

Exc. steady position for capable experienced tailor and alterations. Top pay & liberal ins. benefits.

TURNER BROTHERS

730 N. MICHIGAN AVE.

Phone 266-2000

FOREMAN
Punchpress

Excellent job for an experienced foreman, supervising 20 employees in producing quality metal stamping with modern high-speed presses to 200 tons. In this capacity you will be supervising set-up, Q.C. and overall plant operations.

The absolute best wages and fringe benefits. Interview days or evenings with:

ERIC

AT

R. OLSON MFG. CO.
733-3110

★ Praca Męska

★ Domy

PRZEZ WŁASCICIELA

Dom Otwarty w Niedzielę
21 Sierpnia, 1977 od 2-5 - ej
2 mieszkaniowy, murywany, 1—z 3 sypialniami, drugie "garden apartment" z 2 sypialniami. Nowoczesny, ma 15 lat, w dobrym stanie. Blisko dobrej komunikacji, szkół i sklepów.
Rzetelnie Oceniony

5317 SOUTH 73-cia AVE.
Summit, Illinois 777-7878

W PIĘKNYM AVONDALE

\$31,900 CZYSTY,
3-MIESZKANIOWY

2 MIESZKANIA Z 2-MA SYPIALNIA I 1 MIESZKANIE Z 1 SYPIALNIA. GARAZ NA 2 AUTA. NISKIE PODATKI. NOWOCZESNE KUCHNIE I ŁAZIENKI. CENTRALNE OCHŁADZANIE. MUSI BYĆ SPRZEDANY. ZŁOŻCIE OFERTĘ.

BEAULIEU

5341 Belmont 20-21 282-7979

DUŻA REDUKCJA
CENY

Otwarty w Niedzielę 1-4

4104 N. MENARD (5800 W.)
Piękny murywany bungalow, 6 pokoi, 3 lub 4 sypialnie. Formalna jadalnia. Nowoczesna łazienka. 1½ łazienki. Garaż na 2 auta.

BEAULIEU

5341 Belmont 22 282-7979

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ

1 - 4 PO POL.

3108 N. KNOX 4700 N.

MUROWANY Z MIESZKANIEM

DLA TESCIÓW

5 pokoi na dole z 2 sypialniami plus 5 pokoi na górze też z 2 sypialniami. Garaż na 2 auta. Patio. Częściowo wykończony basement. Właściciel zmuszony do sprzedaży.

CUNEO AND HALSEY 3 282-8100

Otwarty w Niedzielę 1-4

4952 DRUMMOND
(2900 N.)

5-sypialniowy dom na 50-stopowej parceli. Wnętrze z sekajety sosny plus 4-pokojowy "garden apt." Cena w \$50-kach. Prosimy o oferty.

BEAULIEU

5341 Belmont 33 282-7979

Real Estate — Northwest

OPEN HOUSE SUNDAY 2 to 5

Charming old brick house, 8 rooms, full basement, 4 car garage. Immediate possession.

5358 W. Hutchinson Phone 283-2743

ONLY \$72,500

★ Praca Męska

MASZYNISCI

Potrzebni dobrzy operatorzy obrabiarzy (frezarek) i tokarek. Dobra zapłata i warunki pracy. Zgłoszenia osobiście.

E. W. LANCASTER INC.

2423 W. HUBBARD CHICAGO

MAINTENANCE
ELECTRICIAN

For plant in heavy metals industry. Steady employment with all company benefits.

MUST BE EXPERIENCED
MUST READ, WRITE AND SPEAK
ENGLISH.

R. LAVIN & SONS, INC.

3426 S. Kedzie Ave.

Equal Opportunity Employer

BARDZO potrzebny blacharz do prostowania wszelkich pojazdów i malowania w Skokie. Wymagana praktyka. Dzwonić na numer: 677-2908 i pytać o Władka.

POTRZEBUJEMY
FREZEROW I TOKARZY

Z Doświadczeniem

Dzwonić;

455-7908

Mechanics

SET-UP MECHANICS

Punch press and fabricating line mechanics.

Excellent benefits include: paid insurance and pension plan, 10 paid holidays and other liberal benefits.

Apply in Person

★ Domy

BRYN MAWR i CENTRAL

2 mieszkaniowy, murowany, w angielskim stylu. 1x5, 1x4. Zarówno wewnątrz, jak i zewnątrz w doskonałym stanie. Cena w 90-tce. Dzwoncie jeszcze dziś po angielsku.

B-31
McKEY & PAOGUE
775-6440

OKOLICA MILWAUKEE-DIVERSEY

2x4 oraz dla teściów. Drewniany. Gazowymi piecami ogrzewanie. Cena w średniej 20-tce.

SHAMROCK REALTY

Dzwoncie po angielsku — 275-4131

WITAMY W DOMU

BLISKO LARAMIE i DIVERSEY

7 pokojowy murowany bungalow Duża jadalnia i bawialnia, 4 sypialnie, piękna nowoczesna szafka kuchnia, kryta ogrzewana weranda, 1½ łazienki, wykończona piwnica. Garaż na 2 auta. Wybór dodatków. Oceniony na szybką sprzedaż.

Dzwoncie do JÓŚ. GUZZETTA — 775-1855

BAIRD & WARNER

5325 W. Devon Chicago

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

7201 W. IBSEN (6900 POŁNOC) Natychmiast do objęcia — 6 pokojowy, murowany, Cape Cod, 3 sypialnie 1½ łazienki, kominek. Tylko \$61,900. Będzie sprzedany dzisiaj.

OTWARTY W NIEDZIELĘ, 1-4:30

2244 N. PARKSIDE Szybkie objęcie — 1½ piętrowy, może być dla teściów. Ekstra parcela. Niska \$40-ka za wszystko.

Century 21

KAY REALTY

5449 N. HARLEM 775-7820

BLISKO ROSCOE-SPRINGFIELD

6-mieszkaniowy, narożnikowy, murowany. 4x4½ i 2x3½. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Nowy dach. Fugowanie. Ogrodzony ogród. 220 elektryczność. Większość mieszkań ma po 2 sypialnie. Lokatorzy sami ogrzewają. Blisko wszystkiego.....\$74,500

PULASKI-WRIGHTWOOD

9 mieszkań, 2x5, 6x4½ i 1x3. Niektóre mieszkania mają szafkowe kuchnie. Nowe gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Pełna piwnica. Nowa elektryczność. 40-stopowa parcela.\$89,000

BLISKO ROSCOE-SPRINGFIELD

12 mieszkań. 6x5, 6x4. Murowany z żółtej cegły. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Piwnica. 220 przewody z przerywaczami prądu. Pokój rekreacyjny w piwnicy. \$159,900

BLISKO SPRINGFIELD-WRIGHTWOOD

9-4ek, nowoczesne łazienki. Ogrzewanie parą. Murowany garaż na 4 auta. Piwnica. Blisko par. św. Jacka. 75-stopowa parcela. Właściciel pragnie sprzedać. \$71,950

Kupujemy domy za gotówkę. Prosimy je zgłosić do naszego biura.

KAMINS Realty

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Avenue

486-4130

Blisko BELMONT i LARAMIE

Czysty, 7-pokojowy, w \$30 tys. Musi być sprzedany. Pragniemy oferty. 2 sypialnie na dole, 2 u góry. Garaż na 2 auta. Podatki \$352. Piękny pokój rekreacyjny z barem z bieżącą wodą.

NORWOOD PARK

Czysty, w angielskim stylu, murowany. Jadalnia, 25-stopowa kuchnia dla całej rodziny. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Szybkie objęcie.\$69,900

Blisko Harlem i Irving

3-sypialniowy, murowany "Georgian." 1½ łazienki, duża kuchnia, kryta weranda, pełna piwnica. Garaż na 2 auta. Cena w wyższych \$60-kach.

Przejdźcie się Obok, Ale Nie Przeszkadzajcie

6235 W. MONTROSE

Czysty, nowszy, 3-mieszkaniowy.

Przejdźcie się obok —

5500 N. BERNARD (3430 W.)

Czysty, murowany, 4-mieszkaniowy.

Przejdźcie się Obok, Ale Nie Przeszkadzajcie

1633 N. MASON

Czysty, murowany, 2-mieszkaniowy.

HOMEFINDERS

6257 N. Milwaukee

Mówimy po polsku.

763-2323

★ Domy

WŁAŚCICIEL POWIADA "SPRZEDAC"

NOWY, 2x5½, MUROWANY PLUS MOŻLIWOŚĆ 4 POKOI DLA TEŚCIÓW 4914 W. DEMING PL. (2550 N.) OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4:30 3-sypialniowe mieszkanie. 2 systemy ogrzewania. Duże kuchnie. Garaż na 2½ auta. Duża parcela.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

2x6. DUŻA NOWOCZESNA kuchnia. 2 duże nowoczesne łazienki. ½ łazienki w basemencie. Garaż na 2 samochody. Parafia Św. Wacława. Blisko szkoły. Przez właściciela. 267-1491.

5 BEDROOMS. First offering by owner. Older home. Double lot. Near 4000 Irving. 2 enclosed porches, w/w carpeting, dining room, living room, family room, 9 closets, 1½ baths, pantry, 3 room basement, new heating unit. \$40's. 588-5707.

ZAKOCHASZ SIĘ W TEJ KUCHNI

W Ładnym Murowanym Domu W OKOLICY PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

2835 N. LINDER (5500 W.)

Piękny 5½-pokojowy dom plus kryta weranda. Naturalne wykończenie drzewa. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta.

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE

ZŁOŻCIE OFERTĘ

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

4907 N. McVICKER, otwarty niedziela 1-5. Dwu mieszkaniowy murowany, po 2 sypialnie, duże kuchnie, kryte werandy, dodatkowy pokój w piwnicy. Garaż na 2 auta. Blisko św. Konstancji. Właściciel. \$84,900. Tel. 631-3016.

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE

BELMONT — CENTRAL

LUKSUSOWY, 2-MIESZK. (6ki)

2954 N. Parkside (5700 W.)

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

6-pokojowe mieszkanie po 3 sypialnie, z dużymi kuchniami. Osobne gazowe ogrzewanie. Dobrze zbudowany budynek z żółtej cegły w doskonałym stanie.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

MUROWANY, 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1¼ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuję naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom Otwarty w Niedzielę 1-5 7509 W. STRONG Harwood Heights 6 pokoi—3 sypialnie, wykończona piwnica. Garaż na 1½ auta. Niskie podatki. Cena.....\$79,500

Dom Otwarty w Niedzielę

Od 11-7 Wieczór

W PARAFII ŚW. KONSTANCJI 4937 N. AUSTIN BLVD.

Murowany 1½ piętrowy angielskiego typu dom. 2 pełne łazienki, mieszkanie dla teściów na górze. 5½ pokoi na dole—3 na górze. Murowany, wyjątkowo duży garaż. Parcela 35x125. 2 bloki do kościoła.

725-0669

2 MIESZKANIOWY, z żółtej cegły. Po 5 pokoi każde mieszkanie. Nowoczesny. Ogrzewany parą. Okolica Diversey i Central. 622-4399.

NORRIDGE

Murowany ranch, 4 sypialnie, jadalnia, wykończony pokój rekreacyjny, ogrzewanie gazowe, centralna klimatyzacja. Przez właściciela

★ Domy

4800 POŁNOC—7000 ZACHOD
HARWOOD HEIGHTS

Cena niższa na ten nowy 3 mieszkaniowy, murywany. 3 sypialnie. Wiele dodatków. 3 oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta z elektrycznie otwieranymi drzwiami. 37½ stopy parcela. W niepokałanym stanie. Właściciel chce jak najszybciej sprzedać.

NARDI REALTY
622-6610

4603 W. MONTANA (2434 N.)
Otwarty w Niedziele 1 - 5

15-letni, murywany deluxe, 2x5½ po 3 sypialnie. Wykończona piwnica. 2 centralne ogrzewania i ochładzania. Cena w \$70 tys. Trzeba zobaczyć, żeby docenić.

ASSET 889-8824

Otwarty w Niedziele 1 - 5
5011 N. Oriole
HARWOOD HEIGHTS

Przez właściciela 6-pokojowy murywany ranch, 12-letni. Wykończona piwnica. Centralne ochładzanie. 1½ łazienki. Garaż na 2 auta. Celem umówienia dzwonić: 867-7394

UWAGA! LUDZIE INTERESU!

Do sprzedania 2 GROSERNIE, kompletnie wyposażone we wszystkie potrzebne urządzenia chłodnicze. Odpowiednie magazyny i miejsce do przygotowania wyrobów garmażeryjnych. Dobrze prosperujące!!! Możliwość przejęcia od zaraz, gdyż właściciel wyjeżdża ze Stanów.

Potrzeba Szybkiej Decyzji!!!
Po więcej informacji proszę dzwonić do P. JANINY ZELEK
775-7000 lub 227-0670

CRESTWOOD REALTORS
& BUILDERS
5900 N. Milwaukee Ave.
MOWIMY PO POLSKU

3x4, pełna łota, dobry na dochód plus mieszkanie właściciela. Blisko transportacji, szkół i kościoła. Cena niższa na szybką sprzedaż do... \$34,900

SUPERIOR REALTY

Pod Nowym Adresem
3036 Milwaukee 235-3632

BRIGHTON
PARK

Blisko 45-ej i Richmond Ul. 2 mieszkaniowy, murywany, umiarkowana cena. Zgłaszać się S. J. Matelski, 1741 W. 47th St. Poniedziałek, Piątek 9 do 4, Wtorek i Czwartek 10 do 8 Wiecz. PROSIMY NIE TELEFONOWAĆ ZGŁASZAĆ SIĘ OSOBISTIE

CENA ZREDUKOWANA
PAR. SW. WŁADYSŁAWA
5111 W. School St. (3300 N.)

7 -pokojowy Murywany Bungalow Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie. Pełnego rozmiaru poddasze. Działające szybko. Złóżcie ofertę. Proszę dzwonić po angielsku i pytać o Pete lub Bob

BEN GARTH REALTY & Bldrs. Inc.
5719 W. Irving Park Rd.
282-3600

NAROZNY OBŁOŻONY
CEGLĄ

4-ro Mieszkaniowy
Duże pokoje, kominki. Świeżo fugo-
wany budynek, nowy dach. Odpow-
iedzialni lokatorzy. Blisko sklepów i ko-
munikacji. Można go kupić w/g pro-
gramu C.S.R.C. (10 procent wpłaty.)

Blisko North Ave. i Central
Oceniony w Niskiej 50-tce

Dzwonić do Margaret po angielsku

DEMON REALTY, INC.
622-7875

LEGALNY 1½ PIĘTROWY
MUROWANY

Blisko 59-ej Ul. i S. Kolmar. Duża 30x200 stóp łota. Dwa mieszkania: jedno 5½ pokoi z 3 sypialniami, drugie 4½ pokoi z dwoma sypialniami. Osobne furnesy. Dom zbudowany 12 lat temu. "Overhead sewers" i urządzenia przeciwpożarowe. Przewody elektryczne na 220 volt. Podwójne okna. Okno widokowe w basemencie. Wyjątkowo czysty budynek. Możecie szybko objąć oba mieszkania. Dzwonić do Michaels 254-8500.

OKAZJA W PAR.
SW. TURBIBUSZA

Cena wydaje się zbyt niska aby być realną, ale to jest prawda, że wynosi ona tylko \$24,900. Za tę nieprawdopodobnie niską cenę możecie kupić dwu-mieszkaniowy dom. Oba mieszkania mają po cztery pokoje, nowoczesne łazienki i szafkowe kuchnie. Przewody elektryczne na 220 volt, 30 stopowa łota. Będziecie mieć łatwe życie w tym domu. Dzwonić jak najszybciej do Michaels:

254-8500
ERWIN J.
MICHAELS
REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

★ Domy

O BOY TYLKO TROY!!!

3033 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 276-5333

5657 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 631-0707

3049 N. CICERO AVE.

DUŻY SKLEP I PIĘKNE 2 mieszkania po 6 dużych pokoi. Nowszy murywany budynek w najlepszym porządku. Nadaje się na każdy interes. Wielka okazja za \$65,000. Jedno mieszkanie wolne można się od razu wprowadzić.

7500 ZACHÓD I 6000 POŁNOC

1 rok stary!!! PIĘKNY BI-LEVEL—dla dużej rodziny. 4-y sypialnie, 8 pokoi. Garaż SUPER LUKSUSOWY BUDYNEK w najbliższej okolicy. Wiele dodatków. Blisko RESURRECTION—Harlem i Talcott.

2X6-KI MUROWANE—\$29,500

Murywany budynek centralnie ogrzewany. Nowa elektryka. Niskie podatki. PIĘKNE MIESZKANIE Z JASNO DEBOWYM WYKONCZENIEM —przez właściciela. Wystarczy \$6,500 wpłaty.

NORTHWEST SIDE 2100 NORTH—5300 WEST

2 flat frame sided, 2x4 room apartment, 2 bedrooms each. Garage and tool shed..... \$27,900

NORTHWEST 3100 NORTH—3200 WEST

2 flat frame, 2x4 room apartments, 2 bedrooms each. Full basement and attic and garage..... \$30,900

2300 NORTH—5900 WEST

2 flat brick, 2x5 room apartments, 2 bedrooms each. 3 room in-law apt. Garage..... \$55,900

3600 NORTH—4700 WEST

3 flat brick, 3x5 room apts. 2 bedrooms each. 3 car brick garage. New electric service..... \$79,900

2500 NORTH—3700 WEST

Frame, expandable, 8 rooms, 3 bedrooms. Full basement and garage..... \$31,900

SOUTHWEST 5500 SOUTH—5400 WEST

1½ story frame. 2x5 room apt. 3 bedrooms each. 1½ car garage. Wide lot..... \$42,900

BUSINESS ONLY—SOUTHWEST SIDE

Vicinity of Archer and Oak Park
Fully equipped delicatessen with a sausage stuffer and smoker. All inventory included. Going business..... Upper \$30's

NORTHWEST SIDE—3600 NORTH—6000 WEST

Beauty shop. Fully equipped. 3 stations. Going business..... \$7,500

MEMBER POL. AMERICAN REAL ESTATE LEAGUE

EDWARD'S J. REALTY 545-7060

Call For Appointments

W. PAR. SW. TEKLI
NORWOOD PARK

Murywany, 2-rodzinny. 5 pokoi w każdym. Wykończone, kryte, ogrzewane werandy. Pełnego rozmiaru wykończona piwnica z łazienką. Osobne gazowe ogrzewanie gorącą wodą oraz 2 osobne ogrzewacze wody. Murywany garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Cena \$120,000

7000 ZACHÓD—4400 POŁNOC

Murywany, 5½ pokoi, 3 sypialnie ranch, parcela 37½x125, 18 letni, kryta weranda, 2 łazienki z ceramicznych kafli. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Centralne ochładzanie. Garaż na 1½ auta z bocznym wjazdem. Podatki \$650. Pytamy \$79,900.

4400 ZACHÓD—3300 POŁNOC

Murywany 12-mieszkaniowy dom w dobrym stanie. Dobry dochód. Cena tylko \$135,000

pani ANNA NOWAK

BEN GARTH

REALTY & BUILDERS, INC.

5719 W. Irving Park Rd.
282-3600 lub 792-1424

ORYGINALNY,
1½-PIĘTROWY ŁADNY
MUROWANY DOM

1-6 i 1-4 z pełną piwnicą. Cena tylko \$48,900. Okolica Diversey i Laramie. Cała dzielnica murywanych domów. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie 2-go piętra. Prawdziwe kupno. Telefonujcie zaraz

BEAULIEU

5341 Belmont 24-28 282-7979

Dom Otwarty w Niedziele 1-4:30 p.m.
2124 N. LOREL (5332 Zachód)

Murywany 3 Mieszkaniowy
Przyjdźcie Zobaczyć
Przystępna Cena

IMPERIAL 774-7600

LOMBARD — BY OWNER

Custom brk. & alum. bi-lvl., LR, DR, 3 BR, kit. inclu. all appls., 1¼ ba., FR w/elec. frpic., c/a, humid., 2/ c gar., cement patio, on large lot, close to all conv., fully dec., move in condition! or. \$66,900. 629-8769

PRZEZ WŁAŚCIELA

Murywany budynek. 2x5, nowoczesne łazienki, pełny basement. Garaż na 2 auta. Duża parcela. Okolica Pulaski i Belmont.

Tel.: 286-3205

DIVERSEY-CENTRAL PARK

Dwu-piętrowy, drewniany, 1x5, 1x4. Pełna piwnica. Garaż na 1 auto. Lota. Niska dwudziestka.

SUPERIOR REALTY

Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
235-3632

★ Domy

★ Do Wynajęcia

4 POKOJOWE mieszkanie na 1-ym. Ogrzewane. 3110 N. Milwaukee. 539-6634.

2 POKOJOWE mieszkanie w basemencie, umebłowane i ogrzewane dla samotnej pracującej osoby. 3062 N. Elbridge.

4 MAŁE pokoje dla starszego małżeństwa. 2915 W. 25th Place.

4 POKOJE gazem ogrzewane dla dorosłych. 3319 W. George, BE 5-6298.

2½ POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Ogrzewanie "space". 243-3108.

MIESZKANIE "garden". 1 sypialnia. Ogrzewane, umebłowane. \$125. Dla pani w średnim wieku. Parafia Sw. Brunona. Bez zwierząt. YA 7-0821 po 5-ej po południu.

UMEBLOWANY pokój do wynajęcia dla pana. 252-1782.

5 POKOI za sklepem. Blisko kościoła Sw. Jacka. Tel.: 342-9735.

PRZYJEMNY pokój dla starszego pana, lub pani nie pracujących. Cena do omówienia. 276-1260.

5 POKOI umebłowane, ogrzewane, gorąca woda. 1351 N. Hoyne. 235-2637.

6 POKOI ogrzewane, gorąca woda na 2-im piętrze. 772-4765

POSZUKUJE pani do wspólnego mieszkania. 772-4866.

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje. \$130. 2516 S. Hamlin. 277-8609.

4 POKOJE na drugim, dla dorosłych. 2345 W. Thomas.

5 POKOI do wynajęcia, okolica Augusta — Paulina, tylko dorosłym. Ogrzewane, \$145. 406-2295.

6 POKOI do wynajęcia, świeżo odnowione, dorostym, bezdzietnym, bez zwierząt, 1913 N. Leavitt.

POTRZEBNA pani-emerytka na mieszkanie. EV 4-0194.

3 UMEBLOWANE wesołe i widne pokoje. Okolica Lawrence i Harding Ave. Dzwonić: 888-8003

4 POKOJOWE umebłowane mieszkanie. Cragin. 276-7515.

6 pokoi z całkowitym umebłowaniem i także sypialnią z całkowitym wyposażeniem.

772-7190 — PROSZĘ DZWONIC
PO GWIECZOREM

4 POKOJE, 2 SYPIALNIE

Do Wynajęcia Piękne Obszerne ogrzewane. Dorostym. Dzwonić po umówienie rano GR 2-8012

4 POKOJE, 2-gie piętro, 3700 zachód —1100 północ. 772-1439.

3 POKOJOWE mieszkanie, częściowo umebłowane, piecem ogrzewane. Jadwigowo. 486-6230.

4 POKOJE, 2-gie piętro. 1836 N. Wood. MIESZKANIE—2 sypialnie. Małżeństwo z 1 dzieckiem. 583-5725.

W OKOLICY Central Ave. i Division 3-pokojowe umebłowane mieszkanie. Wszystkie użyteczności włączone. \$115 miesięcznie. Pytać o Bill Dec Sr., 261-2564.

POKOJ DLA STARSZEGO
PANA LUB PANI

Z używalnością całego mieszkania za małą pomoc koło domu, w pięknej okolicy —przełmieście Niles, albo dla osoby pracującej na noc.

825-7067

4 POKOJE do wynajęcia na pierwszym, piętrze z piecem do ogrzewania. 1819 W. Augusta Bl.

5 LARGE ROOMS — 2-B.R.

Excellent transportation & shopping. Logan Sq. area. Heated, newly decorated. No pets. \$195 mo. plus security.

MR. KAISER 278-5515

MARIANOWO. 4 pokoje, łazienka, ogrzewacz. Dla dorosłych. 966-9431.

★ Poszukuje Mieszkania

PRACUJĄCA pani poszukuje 3 lub 4 pokoje na 2-im. 638-2249.

DWIE DOROSŁE osoby poszukują spokojnego mieszkania w pobliżu trasy autobusu "88 Higgins". 878-3712.

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM nowoczesny dom z ogrodzeniem koło Wadowic, woj. Bielsko-Biała. Dzwonić wieczorem 927-6708.

SPRZEDAM willę w uzdrowiskowym mieście na Pomorzu, 5 pokoi, kuchnię, 2 łazienki, weranda, garaż, budynek gospodarczy murywany z wodą, centralne ogrzewanie, ogród, 12½ akrów, 30 drzew owocowych. 237-9814.

★ Parcele

DOWNERS GROVE

Parcela 90x327 stóp. Doskonale położona. \$43,500. 772-8554

POLNOCY - ZACHÓD

5 farmerskich akrów przy asfaltowej drodze, blisko 3 miasteczek. Dobra inwestycja.

231-1025

★ LETNISKA

NOWAK's RESORT — Michigan — piękne pokoje do wynajęcia z utrzymaniem lub bez, dzwonić późno wieczorem 745-0981, albo 616-434-6139.

LETNISKÓ NAD JEZIOREM
Południowe Wisconsin. Dwa budynki restauracja, motel i 10 łódek. Sąsiedztwo polskie. Sprzedaż na skutek choroby. Dzwonić do właściciela po angielsku.

(414) 862-6341

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE, 2 sypialnie. 2 piętro. Dla dorosłych. 1217 N. Kildare.

SYPIALNIE TYLKO

Do wynajęcia. Od \$22 tygodniowo i więcej. Jedynie tylko dla mężczyzn. W Okolicy Pulaski Rd. i North Ave. 252-5223

5 POKOI OGRZEWANE, na drugim piętrze. Austin i Montrose. Dla dorosłych. Wolne od 2 września. 736-7934.

W OKOLICY Irving Park i Long Ave. 5336 W. Dakin, 5 pokoi z 2 sypialniami, na 2-im, z piecem, lodówką i dywanami. Do objęcia od 1 września. Depozyt asekuracyjny.

6 POKOI — Logan Square — dobra komunikacja. Dzwonić po 6-ej: 772-4468

3 POKOJE do wynajęcia, w basemencie. Cortez — Rockwell, 278-4832.

5 POKOI — 2 sypialnie oraz kryta weranda. Ogrzewane, 1-sze piętro, \$205. Do objęcia od 1 września. 1200 zachód — 5000 północ. Dzwonić po polsku: 728-7751 lub po angielsku 593-7756.

5 POKOI, ogrzewane, tafelkowa kuchnia i łazienka, kryta weranda. 3-cie piętro. Augusta blisko Oakley. 276-2249

DO WYNAJĘCIA małe mieszkanie. Okolica Harlem — Montrose. Tel.: 867-6328 po 4 po poł.

MIESZKANIE — 4 pokoje, czyste. Dla dorosłych. Drugie piętro. 1028 N. Monticello. 235-5971.

5215 N. KIMBALL. Do wynajęcia 5½ pokoi w nowszym domu. 3 sypialnie, osobne ogrzewanie. \$245. Dla dorosłych. 539-2483.

PRZYJEMNY inteligentną panią do wspólnego mieszkania. Północna strona. 539-9614.

UMEBLOWANE mieszkanie do wynajęcia. 1345 N. Hoyne Ave.

SAMOTNA PANI przyjmie 2 kulturalne panie do wspólnego zamieszkania w 6 pokojowym mieszkaniu. 235-2960 lub 486-4092 od 6 rano — 6 wieczór.

POSZUKUJE panią do wspólnego mieszkania. North i Austin. 622-0956.

5 POKOI do wynajęcia. Piec na miejscu. HU 6-9218.

UMEBLOWANY pokój dla spokojnej, kulturalnej osoby. Telefonować 227-1915 w sobotę po 5-ej, cały dzień w niedzielę.

SYPIALNIA dla pracującej pani. Używalność kuchni. 736-0140.

WACŁAWOWO. 5 pokoi, lokator sam ogrzewa. Bez dzieci. 583-5813.

6 OGRZEWANYCH pokoi. Logan Square. 384-2925.

POKOJ do wynajęcia dla pani. Western-Fullerton. 278-9558.

5½ nowoczesnych pokoi, dla dorosłych, okolica Galewood. \$240 miesięcznie Dzwonić po 6-ej: 745-9461.

4 POKOJE na 3-im z tyłu. Narożny budynek. Gazem ogrzewane. Dla dorosłych. 384-1380.

5½ POKOI, ogrzewane, dywany, piec kuchenny. Może być jedno dziecko. 3500 zachód-4200 północ. 588-6418 od 10 rano do 8 wieczorem.

PULASKI — MONTROSE

Obszerne 4 pokoje. Dorostym, \$190 plus security. Dzwonić po angielsku. 583-1357 po 5 po południu

POTRZEBNA współlokatora do 2 pań w 4 pokojowym mieszkaniu, umebłowane. Jackowo. 889-4525.

1 DUŻA sypialniadla pracującej pani. Referencje. Północny-zachód. HU 9-4975

UMEBLOWANY pokój, lodówka, lekkie gotowanie, osobne wejście, 2630 N. St. Louis Ave.

SYPIALNIA z używalnością mieszkania. Bez nałogów. Jackowo. \$60. 489-6184

3 POKOJE do wynajęcia. Ogrzewane, umebłowane. Dla małżeństwa. 252-2417

4 POKOJE na pierwszym, okolica Winchester — Chicago. 276-5615.

NA JACKOWIE 4 pokoje ogrzewane dla małżeństwa. 736-0098.

POKOJ DO WYNAJĘCIA dla pracującej pani Polki w starszym wieku. Używalność kuchni. Okolica Diversey i Pulaski. Wymagane referencje. PE 6-6967

4 POKOJE na 2 piętrze, nieumebłowane. Dla dorosłych. 2315 N. Oakley. 276-0554 po 4:30 po poł.

PIĄTKA z dwoma sypialniami na Wacławowie. Dzwonić: 463-0953.

3 POKOJE w basemencie, nieumebłowane, południowa dzielnica, 55-ta koło Pulaski. 767-6981.

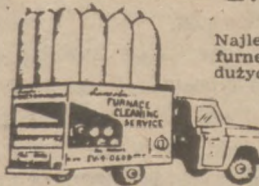
FOR RENT 4 large rooms, heated, stove, refrigerator, adults. Call ME 7-9106 1456 N. Laramie Ave.

DO WYNAJĘCIA
PIĘKNE 6 POKOI

★ Ogrzewanie

Lincoln...

FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000



OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

POSIADA

Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnesów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnesów

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMI I REPERUJEMY

• Furnesy • Kominy • Space
• Bojlery • Przetynki • Ogrzewanie
• Przewody • Ochładzanie

EV 4-0600

ZA DUŻY RACHUNEK ZA GAZ?

Teraz każdego stać na

NOWY SYSTEM OGRZEWANIA!

NOWE BOJLERY:

90,000 BTU — \$1,095

z instalacją i "circulating Pump"

NOWE FURNACE:

110,000 BTU — \$675 plus instalacja

137,000 BTU — \$775 plus instalacja

OCZYSZCIE I SPRAWDZCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating 283-3037

H & B HEATING & AIR

All types of winter units and
central air Cleaning, checking
\$18.50

878-0392

★ Kanalizacja

**24-GODZINNA
OBSŁUGA**

W week-endy bez dodatkowej
opłaty. Przepychanie kanałów si-
łą elektryczną, czyszcimy zapcha-
ne zlewy, wszelkiego rodzaju kon-
trole przed zalewem. Darmo
kosztorysy.

A. ANGEL

Sewerage Contractors

2512 N. Hamlin 342-5323
Licencjonowani, bondowani.

WYKONUJĘ prace kanalizacyjne,
wodociągowe, przepychanie kanałów
i rur. Solidna robota. 384-0582 — 24
godzina obsługa. Jędrzejczyk.

★ Poszukiwania

POSZUKUJĘ pana ALFREDA DO-
MANSKIEGO, ostatnio zamieszkałego
(10 lat temu) pnr. 1143 N. Hoyne.
Bardzo ważna sprawa! 235-7040.

★ Zguby

ZGUBIONO paszport polski Seria
PA 892028. Tel. 965-1725.

★ Osobiste

ELŻBIETA Kunigowicz i Bogdan
Kwaśnik są proszeni przedzwonić na
numer: 486-5531 wieczorem.

★ Futra

**NAJKORZYSTNIEJSZA
WYPRZEDAŻ KOŻUCHÓW**

w lipcu i sierpniu
już od \$48

Szyje się na miarę z najlepszymi
importowanymi skór. Sprzedaż
kożuchów i skór do Polski, naj-
taniej w Chicago.

3015 N. Central Ave.
3133 N. Milwaukee Ave.
Tel. 283-2553

KOŻUCHY I PŁASZCZE SKÓRZANE

szyjemy na miarę, przerabiamy, czy-
ścimy. Sprzedajemy skóry owcze, wy-
dry, karakulu, lisy — nie zdejmiemy!
6106 W. ADDISON 685-5653

★ Elektryczne Roboty

TROY ELECTRIC

Licencjonowany Kontraktor
Fabryki — Sklepy — Domy.
Specjalnie niskie ceny.
Sprzedajemy i instalujemy
aparat do chłodzenia.
Walter Zabrodski
254-5595 lub PR 8-7887

DAKIN

ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI — WETERAN
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie z Gwarancją
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

ANDREW ELECTRIC

Wszelkie Prace Elektryczne
Ochładzanie, Przeróbki 110 na 220
z gwarancją. Darmo kosztorysy.
24 GODZINNY SERWIS
588-6954

25% ZNIŻKI POLSKO-AMERYKAŃSKA FIRMA ELEKTRYCZNA 25% ZNIŻKI

Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24
godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.

JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

★ Ogrzewanie

★ Dachy

Reperujemy
i Kładziemy

DACHY

Zakładamy
RYNNY

STANLEY ROOFING

Także wszelkie naprawy
cementowe

622-6158

Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.

Właściciel
Stanisław Piotrowski

**DACHY
OBICIA**

FUGOWANIE

- DACHY smotowane, rolo-
wane, pojedyncze
- OBICIA wszelkiego ro-
daju włącznie z alumi-
niowymi
- KOMINY nowe — napra-
wa starych
- RYNNY
- FUGOWANIE
- FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy.
Polska firma ubezpieczona
i pod bondem.

HENRY SEJDAK, Właśc.

H & S Company

891-5959

Reperujemy i Kładziemy

NOWE DACHY

Po Dobry i Trwały Dach,
Przyjdźcie do Polskiej Firmy

ZAKŁADAMY ROCKWOOL

INSULATION w DOMACH.

I WYKONUJEMY

ROBOTY BLACHARSKIE.

Follmer Roofing Co.

943 N. DAMEN AVE.
BRunswick 8-4495

Reperujemy i Kładziemy

NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and

SHEET METAL WORKS

1806 West 18th St.

Telefon: CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO

CENY NISKIE

ROBOTA GWARANTOWANA

★ Malowanie

MALARZ

Przybyły z Polski wykonuje każdą
pracę malarską wewnątrz i ze-
wnątrz. Jest ubezpieczony.

Tel. 286-2855

MALUJEMY domy tanio, szybko we-
wnątrz i zewnątrz. Odnawiamy
kuchnie, łazienki, instalujemy szafki.
Jesteśmy ubezpieczeni. Obliczenia
darmo. — 775-7390.

MALOWANIE zewnątrz i wewnątrz.
Tapetowanie. Obijanie "siding," ogo-
dzenia. Ubezpieczeni, obliczenia dar-
mo. Telefonować 252-8219 — 486-5627.

ROBOTY MALARSKIE

KŁADZENIE TAPETY

I CERATY

UBEZPIECZENI

Tel.: 736-4485

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwa-
rantowana. — Obliczenia darmo.
Philip Kafka. — 736-6835.

★ Chcę Kupić

KUPIE MUROWANY 2 lub 1½ rodzi-
ny dom w północno-zachodniej części
Chicago od właściciela. Telefonować:
338-8479

★ Kontraktorzy

E. J. SOUKUP

CEMENT CONTRACTOR

• Driveways • Sidewalks

• Room addition foundations

• Patios • Steps

FREE ESTIMATES

887-1694

★ Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane

Centrum Naprawy Telewizorów

Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje
napraw telewizorów wszystkich typów
SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!
Zeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu

Proszę Telefonować 545-6667

w godzinach 1:00—10:00 wieczorem;

Soboty 1:00—5:00 po południu.

Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH

i RCA w cenie od \$149.00

ATOLL T.V. SERVICE

6425 W. IRVING PARK RD.

KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.

- Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit fascia trim" i okna.
- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbierskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE

Z DUŻEJ LETNIEJ ZNIZKI
od maja do września 1977 r.

Firma
ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem



Władc. A. Szwalger
obsługuje Was
po polsku.

Telefonujcie Dziś:
282-9090

DODATKOWE POKOJE

oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

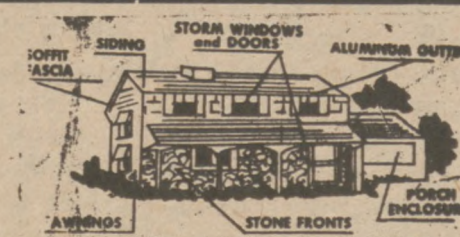
- PRZEBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I ŚCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE
- OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty

Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy

MERCURY CONSTRUCTION COMPANY

Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041



Ed Grzebieniak

KONTRAKTOR

BETTER WAY

REMODELING

Całkowite Przeróbki Domów

• FUGOWANIE

• NAPRAWY KOMINÓW

• DACHY • RYNNY

• Usuwanie Gzymsów

KOSZTORYSY DARMO

36 LAT DOŚWIADCZENIA

CAŁKOWICIE

UBEZPIECZENI

Telefon w Chicago i na

Przedmieściach:

622-6779 lub 827-4637

POLONIA TUCKPOINTING

Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, naprawa kominów i sta-
wianie nowych roboty murarskiej,
schody.

Roboty całkowicie ubezpieczone.

DZWONIC:

Tel. BE 5-4996

CEMENTOWE ROBOTY

Wykonuje polski kontraktor.

"Przyjacieli ludzi pracujących"

Czesław Ratajczyk

227-6335

MALARZ

przyjmuje roboty malarskie oraz
wszelkie reperacje domów, również
naprawa wszelkiego rodzaju lodówek.

Telefonować po 6-jej wieczorem

254-5310

MARK POL

GENERAL

CONSTRUCTION

3232 W. Fullerton

Tel. 235-0123 lub 485-8259

CENY WZRASTAJĄ

NAJLEPSZA Oszczędność

TO ZROBIC RAZ, A DOBRZE

Jako fachowcy wykonamy każ-
dą małą czy dużą naprawę we-
wnątrz czy zewnątrz budynku
najoszczędniej. Dzwonicie zaraz
— zanim się rozpocznie po-
spěch.

Również w nagłych wypadkach.

General Contracting Co.

4146 W. ARMITAGE

278-1525

KONTRAKTOR z Polski przerabia
łazienki, kładzie ceramikowe kafelki,
obja werandy. Roboty cementowe
oraz wszelkiego rodzaju roboty koło
domu. Malowanie wewnątrz i ze-
wnątrz. 282-1237.

★ Kontraktorzy

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW

SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

- ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
- SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
- ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
- MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
- ROBOTA GWARANTOWANA

Dzwonic Do Znanego Kontraktora

Mike Dragowicz 588-6535

ZMODERNIZUJCIE WASZĄ

KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA

PRZYJDZIE I OBEJRZJCIE W NASZYM SKLEPIE

DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje —
bez zobowiązania — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. Również obicia i wykoń-
czenia drewniane należą do naszej specjalności.

J. B. KITCHEN CABINETS

2920 Milwaukee Ave. 227-6801

Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki,
Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK i SYN.

KONTRAKTORZY

Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace,
z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju
Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.

Obliczenia darmo. — Pracownicy ubezpieczeni.

Tel: 774-7494

CIESLA ("CARPENTER")

WYREMONTUJE Wasz dom od
A do Z tak, że będzie potem jak
nowy. Również wszelkiego rodza-
ju uszkodzenia naprawia facho-
wo, solidnie, tanio i szybko.
Chcesz zrobić remont domu swe-
go zadzwonić o pomoc do:

ODROWSKIEGO

Tel.: 545-20

Gub. Thompson Wziął Udział w Aukcji Na Wystawie Stanowej Nagrodzonego Wieprza Sprzedano Za \$13,500

Dzień Gubernatora na wystawie żywego inwentarza w Springfield obchodzony był lunchem, w jakim wzięli udział członkowie republikańskiego stanu Illinois, oraz tradycyjną paradą. Głównym jednak tematem rozmów zarówno podczas lunchu jak i na terenach wystawy była licytacja wtorkowa, której gubernator Thompson znalazł się w kłopotliwej sytuacji i mało brakowało by został zmuszony do nabycia wyróżnionego na wystawie wieprza za cenę \$13,500.

Grupa, składająca się z 13 przemysłowców i farmerów zamierzała kupić 248-funtowego wieprza, Duroc, o nazwie Showdown Kid, własność Carman Potter z Jacksonville, a po ubiciu sprzedać z licytacji mięso, przeznaczając pieniądze na American Cancer Society (Amer. Stow. Walki z Chorobą Raka). Gdy rozpoczęła się licytacja przewodniczący grupy Charles Blomberg zobaczył, że nie ma konkurencji by podbić cenę wieprza do sumy zbliżonej z licytacji ubiegłego roku, gdy za nagrodzonego wieprza osiągnięto \$12,600.

W rozmowie z reporterem Chicago Tribune Blomberg powiedział, że grupa mogła nabyć okaz na \$3,000, ale zwrócił się on do licytatora, który jest jego szwagrem, by poprosił gubernatora Thompsona o pomoc w podbiciu ceny do 7 lub 8 tysięcy dolarów. "Wolelibyśmy — mówił Blomberg — kupić wieprza za sumę nie przekraczającą \$9 tysięcy, ale gdy Gubernator zajął miejsce licytatora, szybko przekroczył powyższą sumę, a gdy doszedł do \$11,000 jeden z członków grupy wysunął sugestię, że by Thompson sam kupił wieprza. Gubernator zorientował się, że powstał problem gdy doszedł do \$13,000 i nikt z grupy Blomberga nie podwyższył ceny. Zwrócił się wówczas do zebranych 4,000 osób ze słowami: "Moja żona mówi, że będę miał kłopot, jeżeli nie osiągnę \$13,000 za tego wieprza". Po długich dyskusjach i akcji pani Thompson, która powiedziała Blombergowi, że gubernator nie ma pieniędzy by zapłacić za wieprza, grupa zdecydowała oferować \$13,500.

Grupa Blomberga nie podwyższyła ceny. Zwrócił się wówczas do zebranych 4,000 osób ze słowami: "Moja żona mówi, że będę miał kłopot, jeżeli nie osiągnę \$13,000 za tego wieprza". Po długich dyskusjach i akcji pani Thompson, która powiedziała Blombergowi, że gubernator nie ma pieniędzy by zapłacić za wieprza, grupa zdecydowała oferować \$13,500.

Spaliny Od Samochodów a Nie Olów w Farbie Powodują Zatrucia

Specjalny zespół badaczy w Chicago sugeruje, iż dzieci mieszkające w rejonach miejskich ulegają zatruciu raczej od kurzu ze spalin od samochodów, niż od polknięcia odpadków farby zawierającej ołów.

Badacze twierdzą, iż wyjaśniają to epidemiczne zatrucia w okresach letnich, wśród dzieci. Tłumaczy to także, dlaczego federalne i lokalne programy na redukcję farb zawierających ołów wcale nie spowodowały obniżenia się procentu zatruc wśród dzieci w miastach.

John P. Bederka Jr. z Uniw. Illinois Centrum lekarskiego oświadczył, iż w Chicago zburzono lub przemalowano bardzo dużo domów, a liczba zatruc u dzieci wcale się nie zmniejszyła. Zachodzi więc pytanie, dlaczego? Wydaje się, iż badania tej grupy stanowią odpowiedź.

Przeważna część dzieci przybywają do lekarzy z zatruciami ołowiem w lecie, szczytowy punkt tych wizyt przypada na lipiec. Członkowie grupy, a więc Bederka, Harry Elam, William Boggs i Joseph Christian ze sztabu szpitala Rush Presbyterian utrzymują, że jeśli farba z ołowiem jest głównym czynnikiem wywołującym zatrucie, to w lecie nie powinno być więcej tych zatruc, gdyż dzieci przeważnie bawią się na zewnątrz domów.

Badacze poczęli podejrzewać, iż spaliny od aut gromadzące się w kurzu przy jezdniach stanowią główny czynnik zatrucia. Słuszność tych podejrzeń stwierdziła ta grupa badając pył i kurze leżące przy autostradzie Eisenhowera i liczbę zatruc wśród dzieci. Utrzymano ponownie, iż szczytowy punkt tych zatruc przypadł na lipiec. Łagodne, chroniczne zatrucia ołowiem u dzieci może być trudne do ujawnienia. Symptomy obejmują nieokreślone bóle w okolicy podbrzusza i pobudliwość do gniewu. Polknięcie ołowiu może wywołać u dziecka poważne bóle i wymioty. Silne zatrucia zaś powodują uszkodzenia mózgu a nawet śmierć.

Bederka powiedziała — "wiemy, iż zatrucia ołowiem nie znajdują się wyłącznie tylko wśród ludności biednej. Zachodzą one również w domach, w których nie znajdzie się ani cienia ołowiu w farbach. Tak więc należy przypuszczać, iż kurz gromadzący się z częściami spalin od samochodów jest głównym czynnikiem powodującym potwierdzone nadto przez ujawnienie podobnych zatruc u młodych psów, co i u dzieci.

Poszukiwany Za Oszustwa

Właściciel biura podróży specjalizującej się w transakcjach polsko-amerykańskich został oskarżony w czwartek o oszustwa popełnione wobec swoich klientów. Generalny prokurator Illinois, William J. Scott wniósł skargę do powiatowego sądu okręgowego przeciw Zenonowi Kwiatkowskiemu, właścicielowi Aviata Travel Agency Inc., poprzednio pnr. 3232 W. Fullerton.

Asystenta Scotta powiedział, że funkcjonariusze Biura Do Spraw Konsumenta nie mogli odnaleźć Kwiatkowskiego i przypuszczają, że wyjechał z Illinois do innego stanu lub zagranicę.

W pozwie oskarża się Kwiatkowskiego o oszukanie klientów na sumy od \$830 do \$3,000. Klienci wpłacali te pieniądze na przesyłkę do Polski, do przyjaciół i krewnych a w niektórych wypadkach na koszty transportacji krewnych z Polski do USA.

Scott oskarża także iż Aviata wprowadzała klientów w błąd mówiąc że jest połączona z Pekao Trading Corp., kompanią która legalnie prowadzi transakcje i wymianę z Polską.

Prokuratura domaga się kary grzywny \$50,000, zakaz Kwiatkowskiego prowadzenia jakiegokolwiek przedsiębiorstwa w Illinois i uiszczenia przez niego wszystkich długów Aviata powstałych od 1 stycznia 1974 roku.

5 Września Zamknięte Będą Biblioteki Publiczne

Dnia 5 września, w święto Dnia Pracy, wszystkie oddziały bibliotek miejskich, łącznie z Tymczasową Biblioteką Centralną przy 425 N. Michigan Ave., i Cultural Center przy 78 E. Washington Street, będą zamknięte.

Biblioteki będą otwarte w normalnych godzinach od wtorku, 6 września.



WASHINGTON. — Prezydent Carter i Sekretarz Stanu Cyrus Vance na spotkaniu 14 sierpnia wyrazili nadzieję, że mimo wielu trudności dojdzie do rozmów pokojowych w Genewie, przewidywanych na nadchodzącą jesień, między Izraelem, Arabami i Palestyńczykami. (UPI)

Trzej Portorykanie Aresztowani Za Obrazę Sądu Podczas Przesłuchów w Sprawie Zamachów Bombowych

Sędzia fed. sądu okręgowego, James B. Parsons, nakazał w środę aresztowanie trzech działaczy portorykańskich za obrazę sądu, gdy odmówili współpracy z władzami prowadzącymi dochodzenia w sprawie bombardowań, jakich sprawcami są terrorysty portorykańscy. Aresztowani: Jose Lopez, który wykladał historię na Uniw. Northwestern, jego brat Juan A., klerk sądu okręgowego pow. Cook, i Roberto Calder, dyrektor Borican Campus YMCA College, odmówili zgody na pobranie odcisków palców, próbek charakteru pisma, swych fotografii i nagrania głosów, jakich domagała się federalna ława przysięgłych w związku z poszukiwaniem Carlosa A. Torres.

W listopadzie ub. roku policja chicagowska wykryła tajną fabrykę bomb w mieszkaniu Torresa pnr. 2659 W. Haddon. Znalezione 211 lasek dynamitu i inne materiały wybuchowe. Torres ukrywa się.

Asystent fed. prokuratora, Jeremy D. Margolis powiedział sędziemu, że władze nie są zainteresowane polityczną ideologią lub jakąkolwiek grupą mieszkańców, lecz wyłącznie bandą przestępców, którzy w ciągu ubiegłych dwóch lat wyrządzili szkody sięgające milionów dolarów, przez użycie materiałów wybuchowych. "Chcemy — powiedział Margolis — zidentyfikować sprawców zamachu".

Adwokaci trzech aresztowanych działaczy, Michael Deutsch i Dennis Cunningham usiłują od 9-ciu miesięcy dowiedzieć, że ich klienci są ofiarami, na które uwzięło się FBI. Adwokaci

twierdzą, iż FBI nie mogło uzyskać informacji od ich klientów i dlatego użyło pomocy fed. ławy przysięgłych.

Sędzia Parson słuchał, w ciągu kilku godzin, argumentów i zeznań o nielegalnych podsłuchach, zanim powziął decyzję, że skargi nie są uzasadnione. Decyzja ta poprzedziła nakaz aresztowania trzech za obrazę sądu.

Każdy z trzech powołał się na Piątą Poprawkę do Konstytucji, pomimo nakazu przewodniczącego ławy przysięgłych i sędziego Parsons.

Według orzeczenia fed. sądu najwyższego, udzielenie dowodów tego rodzaju jak próba charakteru pisma, nagranie głosu i odciski palców nie jest naruszeniem praw konstytucyjnych danego obywatela.

Przesłuchania odbyły się przy zastępowaniu największych środków bezpieczeństwa w Dirksen Federal Building, 219 S. Dearborn. Tylko jedna z 12 wind była czynna do 25-go piętra, gdzie mieści się sala sądowa Parsons'a. Budynek był strzeżony przez ponad 150 strażników z Federal Protective Service, poza strażą regularną sądu.

Juan Lopez, klerk sądu okręgowego, zmienił zdanie po odsiedzieniu jednego dnia w Metropolitan Correctional Center i zgodził się na udzielenie dowodów, jak próba charakteru pisma, odciski palców i nagranie głosu na magnetofon. Sędzia Parsons zwolnił Lopeza.

Władze przypuszczają, że wszyscy trzej są przyjaciółmi Torresa, poszukiwanego przez policję i FBI.

Protest Grupy Rodziców w Radzie Szkolnej i Ratuszu

Grupa rodziców w południowej części miasta zorganizowała w środę protest przeciw planom integracji w Radzie Szkolnej, a później udała się do Ratusza. W Radzie tego dnia nie załatwiano żadnych spraw gdyż spośród 11 członków przybyło tylko 5-ciu, ale grupa rodziców przedstawiła obecnym swe problemy.

A. A. Majerczyk, policjant, który przybył w cywilnym ubraniu, przemawiał w imieniu grupy rodziców. Majerczyk powiedział m.in., że według jego przypuszczeń wielu policjantów zachoruje na tzw. "blue flu" jeżeli zostaną powołani do ochrony autobusów szkolnych.

Majerczyk powiedział, że przekazuje Radzie Szkolnej oświadczenie przyjaciół i sąsiadów w Brighton Park, następujące treści: "Pozostawcie nas w spokoju. Nie chcemy żadnych autobusów." 60 mieszkańców dzielnicy w której mieści się William J. Bogan H. S. przy 79-ej i Pułaski, obecnych na wiecu protestacyjnym, urządziło owacje Majerczykowi. Szef. Dept. Policji Chicagowskiej, James Rochford, zapytany o wystąpienie policjanta powiedział, że skorzystal on z prawa wolności słowa.

Rochford dodał jednak, że oświadczenia policjanta są obecnie badane w departamencie policji. Zapytany o ewentualność akcji dyscyplinarnej, Rochford powiedział że każdy policjant, który nie potrafi wypełnić nakazu, musi liczyć się z taką akcją.

Po protestach w Radzie Szkolnej grupa 50 osób udała się do biura mayor, gdzie miała wyznaczone spotkanie na 10-tą godzinę. 18 policjantów strzegło wejścia do biura mayor, ale grupa domagała się konferencji i początkowo odrzuciła propozycję spotkania z asystentem mayor, Kenneth Sain i pierwszym asystentem rzecznika korporacji Williamem Dart.

Później spotkali się z Dart'em. Joyce Winter, sekretarka Ashburn Civic Assn., delegatka Bogan Community Council powiedziała, że cała grupa stanowczo protestuje przeciw dobrowolnemu przewożeniu dzieci autobusami.

Przed demonstracją superintendent szkół Hammon wyjaśnił, że wycofuje swój kontrowersyjny plan przenoszenia dzieci z jednego dystryktu szkolnego do drugiego, gdyż przekonał się, że nie jest odpowiedni czas do podobnych akcji.

Wygrywające Numery w Stanowej Loterii

W czwartek, w ciągu dnia wygranych, jakie odbyło się w stolicy stanu w Springfield, wylosowane zostały następujące szczęśliwe numery — w grze Bonanza 83,978, 8312 i kolor złoty, zaś w grze Grand Prix nast. numery: 49, 35, 46, 6400, 21967 oraz kolor zielony.

7-Letni Chłopiec Uduślił Się w Skrzyni

We wtorek w nocy Larry Ross, 7, uduślił się z braku powietrza w cedrowej skrzyni na narzędzia znajdującej się w tylnej części wozu kampingowego swojego ojca. Około 10:30 w nocy rodzice zawiadomili policję o zniknięciu ich syna. Dwie godziny później ojciec znalazł dziecko zamknięte w skrzyni.

Chłopiec najprawdopodobniej próbował uwolnić się z pułapki przy pomocy kompletu noży, który znalazł w skrzyni. Gdyby znalazł wiertło i mógł nim przerwiercić dziurę w drewnie byłby uratowany. Policja, która badała wypadek oświadczyła, że skrzynie takie już nie raz były śmiertelną pułapką dla dzieci.

Posel Stanowy Robert Mann Przeciwno Planom Oddziału Parków Zburzenia Dawnego Budynku South Shore Club

Kilkanaście lat temu South Shore Country Club sprzedał Chicagowskiemu Oddziałowi Parków swoje obszary nad jeziorem wraz z bogato zdobionym, pięciopiętrowym budynkiem klubu. Oddział Parków przekazał swoje prawa własności Chicagowskiej Komisji Budynków Publicznych, ale ostatnio okazało się, że budynek ten ma być zburzony.

Posel stanowy, Robert E. Mann oświadczył, że będzie starał się nie dopuścić do realizacji tego zamiaru. Na konferencji prasowej w State of Illinois Building wyjawiał ostatnie zamiary Oddziału Parków zburzenia pięciopiętrowego budynku klubowego i zastąpienia go nowym ośrodkiem kulturalnym, który kosztowałby mniej niż odnowienie starego budynku.

Mann, popierany przez grupy mieszkańców South Shore, organizacje murzyńskie, Jamesa Majorsa reprezentującego krajowy Zw. Zawodowy Pracowników Przemysłu Samochodowego i aldermana Ross W. Lathrop, powiedział, iż ma nadzieję na stworzenie koalicji przeciwko Oddziałowi Parków, zanim jeszcze sprawa trafi do Chicagowskiej Komisji Planowania.

Mann twierdzi, że jeśli to będzie konieczne, odwoła się nawet do sądu. Jest on w posiadaniu listu od superintendenta Oddziału Parków, Edmunda L. Kelly, który obiecuje, że Oddział przeznaczy \$200,000 na udoskonalenie pola golfowego i innych obiektów na tym terenie i przeprowadzi rozmowy z mieszkańcami dzielnicy zanim podejmie decyzję zburzenia budynku. Kelly tłumaczył się, że takie spotkanie odbyło się na początku lipca, tyle tylko, że Mann zignorował zaproszenie na nie.

Kelly oświadczył też, że według obliczeń przeprowadzonych przez Oddział Parków koszt remontu dawnego budynku klubowego wynosiłby od \$4 do \$6 milionów, a zbudowanie nowego centrum kulturalnego \$1.35 miliona. Dodał, że obietnica udoskonalenia pola golfowego i innych obiektów na tym terenie z pewnością będzie dotrzymana.

Komisarz Policji Żąda Fotelu Elektrycznego Dla Zabójców

Dramatyczne zastrzelenie kierowcy auta ciężarowego z Florydy, na ulicy w Chicago, w pobliżu autostrady Dan Ryan spowodowało iż komisarz policji Joseph DiLeonardi publicznie zapowiedział o skazywanie na fotel elektryczny kryminalistów zabójców, grających na ulicach.

Przestępcy popełniający tego rodzaju zbrodnie winni być skazywani na karę śmierci, gdyż do tego czasu wiedzieli oni, iż no najwyżej mogą oni za takie przestępstwo otrzymać karę dożywotniego więzienia.

DiLeonardi podkreślił, iż w zeszłym roku 140 osób zostało zamordowanych w czasie napadów rabunkowych na ulicach. Inwestytorzy z oddziału policyjnego dla wykrywania morderstw prowadzili we wtorek gruntowne badania sprawy zabójstwa, którego padł w poniedziałek ofiarą 26-letni John Castilleja z Bushnell, Floryda, w pobliżu Dan Ryan autostrady.

Zwłoki Castillejy przeszyte dwoma kulami z rewolweru znalazłono w kabynie jego auta ciężarowego. Auto to kierowane przez śmiertelnie ranionego Castillejy wpadło na obmurowanie wjazdu na autostradę, w rejonie 43-ej ulicy.

Castilleja podjechał przeutem na stację benzynową pnr 4300 S. Wentworth ave., gdzie wysiadł, by zapytać obsługujących stację o wysokość wia-

duktu przy 43-ej ul. Obsługujący oświadczyli potem policji, iż Castilleja udał się ze stacji do swego auta ale gdy wsiadał do kabiny został zatrzymany przez jakiegoś osobnika mającego około 5 stóp i 7 cali wzrostu, wagi 150 funtów, Murzyna, liczącego 24-27 lat, ubranego w niebieską koszulę i jeansy. Osobnik ten najwidoczniej żądał wydania pieniędzy. Kiedy Castilleja oddał mu coś do ręki, osobnik strzelił dwukrotnie do niego a potem uciekł. Castilleja z ledwością podszedł do stacji i prosił obsługujących by zadzwonili po policję. Ręką przytrzymał ranę na piersi a z ust ciekła mu krew. W czasie, gdy dzwonił do policji, Castilleja wsiadł do swego auta i odjechał.

Policja znalazła go trzymającego w zbroczonych krwią ręce mikrofon od radia. Policjanci stwierdzają, iż wątpliwość, by Castilleja miał jakieś większe pieniądze, gdyż wcześniej, na przystanku Stockyards Truck Stop, 4512 S. Halsted pytał o zaliczkę za swój kurs w wys. \$25, którą kompania miała nadesłać, ale zaliczki nie było jeszcze.

Był to pierwszy kurs Castilleja do Chicago. Kierował on autem firmy Belford Trucking Co z Ocala, Fla. Jechał do Jewel Food Stores w Melrose Parku i wiozł soki pomarańczowe.

Pozostawił on żonę Geraldine i dwóch synów oraz 13-letniego brata.

Szwaczka i Agent Wygrali Na Loterii po 1 Milionie Dolarów

W czwartek, na terenie Stanowej Wystawy w Springfield wylosowane zostały dwa miliony dolarów, w ramach ciągnięcia wygranych w loterii stanowej.

Był to pierwszy w ogóle wypadek w loteriach stanowych, by dwie osoby mogły wygrać po 1 milionie, w jednym dniu.

Pierwszy milion dolarów spośród 20-tu finalistów gdy "Winning Moments" wygrała 50-letnia Edith Lucas, szwaczka z Harrisburga, Ill., zarabiająca po \$107 tygodniowo.

Drugi milion dolarów z gry Bonanza spośród 25 finalistów wygrał agent ubezpieczeniowy z Glenview, 53-letni C.E. Volini. Edith Lucas jest matką trojga dzieci i szyje w szwalni czapki dla graczy w palanta (baseball).

Mąż jej, Orville Lucas, lat 50, oraz córka 27-letnia Diana Weaterly pracują w firmie Harrisburg Manufacturing Co., w powiecie Saline. Orville powiedział po wygranej przez żonę, iż zamierza przerwać swą pracę i próbować założyć jakiś prywatny interes.

Kosztowna Sprawa Rozwodowa

Sprawa rozwodowa Johna F. Gallaghera, wiceprezesa Sears, Roebuck and Co., została zakończona w środę, gdy sędzia wydał orzeczenie na mocy którego Gallagher ma płacić swej byłej żonie \$50,000 rocznie. 57-letnia kobieta wniosła pozew o rozwód w 1974 r. po 35 latach pożycia małżeńskiego.

Adwokat Gallaghera twierdził że suma jest zbyt wysoka, ale sędzia powiedział, że Gallagher, zarabiając na czysto \$168,000, może sobie pozwolić na płacenie \$50,000.

Dwujęzyczne Patrole Policji Dla Okolicy Logan Square

Policja w Logan Square podała do wiadomości, że przychyliło się do wniosku mieszkańców tej okolicy o stworzenie patroli policyjnych składających się z osób mówiących po hiszpańsku.

Komendant policji dla dystryktu Shakespeare, William Hanhardt, spotkał się z mieszkańcami tej dzielnicy.

Domagają się oni regularnych patroli policyjnych i więcej patroli pieszych. Dzielnica Northwest Side nie cieszy się najlepszą opinią i spokój jej zbyt często jest zakłócany. Hanhardt przyrzekł stworzenie takich patroli.

Zdarzają się tu nieporozumienia językowe. Ostatnio policja aresztowała dziewięciu mężczyzn, którzy nie zastosowali się do wezwania do rozejścia się. Okazało się później, że nie rozumieli po prostu czego od nich żądano.



BELFAST. — Starcie policji pilnującej porządku podczas pobytu królowej Elżbiety II w Irlandii Północnej z demonstrantami spod znaku "Black FLA" protestującym przeciwko "obecności obcej królowej". (UPI)